

ANNEXE D

Certificats d'analyses chimiques



Votre # du projet: A621173
Votre # Bordereau: NA

Attention: Lorena Dibenedetto

Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/09/05

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A689381

Reçu: 2006/08/25, 08:38

Matrice: Soil
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire	Méthode (référence)
MOISTURE	1	N/A	2006/08/30	Ont SOP-0114	MOE HANDBOOK(1983)
OC Pesticides (Selected) & PCB	1	2006/08/28	2006/08/28	CAM SOP-00307	
GC/MS Analysis of OP Pesticides	1	2006/08/29	2006/08/30	Ont SOP-0124	
Phenoxy Acid Herbicides	1	2006/08/29	2006/08/31	CAM SOP-00330	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 de 13

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOIL

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

INORGANIKUES				
Humidité	%	84	0.2	1043005
LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOPHOSPHORUS PESTICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

Aldicarbe	ug/g	ND	100	1041750
Atrazine	ug/g	ND	100	1041750
Carbaryl	ug/g	ND	100	1041750
Carbofurane	ug/g	ND	100	1041750
Chlorpyrifos (Dursban)	ug/g	ND	100	1041750
Cyanazine (Bladex)	ug/g	ND	100	1041750
Diazinon	ug/g	ND	100	1041750
Dichlorvos	ug/g	ND	100	1041750
Dimethoate	ug/g	ND	100	1041750
Ethion	ug/g	ND	100	1041750
Fenchlorophos	ug/g	ND	100	1041750
Fenthion	ug/g	ND	100	1041750
Fonofos	ug/g	ND	100	1041750
Guthion (Azinphos-methyl)	ug/g	ND	100	1041750
Malathion	ug/g	ND	100	1041750
Métolachlore	ug/g	ND	200	1041750
Mevinphos	ug/g	ND	100	1041750
Parathion Ethyl	ug/g	ND	100	1041750
Parathion Methyl	ug/g	ND	100	1041750
Phorate	ug/g	ND	100	1041750
Phosmet	ug/g	ND	100	1041750
Prometryne	ug/g	ND	100	1041750
Simazine	ug/g	ND	100	1041750
Terbufos	ug/g	ND	100	1041750
Trifluraline	ug/g	ND	100	1041750
Demeton-S	ug/g	ND	100	1041750
Triallate	ug/g	ND	100	1041750
Récupération des Surrogates (%)				
D14-Terphenyl (FS)	%	98		1041750
D5-Nitrobenzene	%	86		1041750
2-Fluorobiphenyl	%	93		1041750
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

PHENOXY ACID HERBICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

2,4,5-T	ug/g	ND	1	1041761
2,4,5-TP (Silvex)	ug/g	ND	1	1041761
2,4-D	ug/g	ND	1	1041761
2,4-D (BEE)	ug/g	ND	2	1041761
2,4-DB	ug/g	ND	1	1041761
2,4-DP (Dichlorprop)	ug/g	ND	1	1041761
Dicamba	ug/g	ND	2	1041761
MCPA	ug/g	ND	2	1041761
MCPP	ug/g	ND	2	1041761
Piclorame	ug/g	ND	2	1041761
Récupération des Surrogates (%)				
2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	%	93		1041761
2,5-Dibromobenzoic Acid	%	112		1041761
4,4-Dibromobiphenyl	%	99		1041761

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

CHLOROBENZENES				
Hexachlorobenzène	ug/g	ND	0.004	1041565
a-BHC	ug/g	ND	0.004	1041565
a-Chlordane	ug/g	ND	0.004	1041565
Aldéhyde d'endrine	ug/g	ND	0.004	1041565
Aldrine	ug/g	ND	0.004	1041565
b-BHC	ug/g	ND	0.004	1041565
Chlordane (Total)	ug/g	ND	0.004	1041565
d-BHC	ug/g	ND	0.004	1041565
DDT+ Metabolites	ug/g	ND	0.004	1041565
Dieldrine	ug/g	ND	0.004	1041565
Endosulfan I	ug/g	ND	0.004	1041565
Endosulfan II	ug/g	ND	0.004	1041565
Endrin cetone	ug/g	ND	0.004	1041565
Endrine	ug/g	ND	0.004	1041565
Epoxyde d'heptachlore	ug/g	ND	0.004	1041565
g-Chlordane	ug/g	ND	0.004	1041565
Heptachlore	ug/g	ND	0.004	1041565
Lindane	ug/g	ND	0.004	1041565
Méthoxychlore	ug/g	ND	0.016	1041565
Mirex	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDD + p,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDE + p,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDT + p,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1041565
Octachlorostyrene	ug/g	ND	0.004	1041565
p,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1041565
p,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1041565
p,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1041565
Sulfate d'endosulfan	ug/g	ND	0.004	1041565
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

Total Endosulfan	ug/g	ND	0.004	1041565
Toxaphène	ug/g	ND	0.16	1041565
Récupération des Surrogates (%)				
Decachlorobiphenyl	%	101		1041565
2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	%	83		1041565

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

+chantillon N88719-01: OC Pesticide Analysis:
DLS were raised due to high moisture content.

OP Analysis: DLs were raised due to high moisture content.

Phenoxy acids Analysis: DLs were raised due to high moisture content.

PHENOXY ACID HERBICIDES BY GC-MS (SOIL)

Phenoxy acids Analysis: DLS were raised due to high moisture content.

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

OC Pesticides (Selected) & PCB: The recovery for 'pp-DDE' in the matrix spike is above the upper control limit. This may represent a high bias in some results for this specific element.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ			Date Analys,					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041565 MAK	MATRIX SPIKE	Hexachlorobenzène	2006/08/28		60	%	20 - 130	
		Decachlorobiphenyl	2006/08/28		104	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/28		57	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/28		50	%	40 - 130	
		a-Chlordane	2006/08/28		82	%	40 - 130	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/28		62	%	40 - 130	
		Aldrine	2006/08/28		60	%	40 - 130	
		b-BHC	2006/08/28		62	%	40 - 130	
		Chlordane (Total)	2006/08/28		NA	%	N/A	
		d-BHC	2006/08/28		69	%	40 - 130	
		DDT+ Metabolites	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Dieldrine	2006/08/28		89	%	40 - 130	
		Endosulfan I	2006/08/28		92	%	40 - 130	
		Endosulfan II	2006/08/28		98	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/28		112	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/28		66	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/28		94	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/28		84	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/28		57	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/28		65	%	40 - 130	
		Méthoxychlore	2006/08/28		97	%	40 - 130	
		Mirex	2006/08/28		92	%	40 - 130	
		o,p-DDD	2006/08/28		118	%	40 - 130	
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/28		NA	%	N/A	
		o,p-DDE	2006/08/28		72	%	40 - 130	
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/28		ND	%	N/A	
		o,p-DDT	2006/08/28		89	%	40 - 130	
		o,p-DDT + p,p-DDT	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Octachlorostyrene	2006/08/28		85	%	N/A	
		p,p-DDD	2006/08/28		100	%	40 - 130	
		p,p-DDE	2006/08/28		138 (1)	%	40 - 130	
		p,p-DDT	2006/08/28		106	%	40 - 130	
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/28		112	%	40 - 130	
		Total Endosulfan	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Toxaphène	2006/08/28		NA	%	40 - 130	
	Spike	Hexachlorobenzène	2006/08/28		72	%	20 - 130	
		Decachlorobiphenyl	2006/08/28		101	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/28		70	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/28		60	%	40 - 130	
		a-Chlordane	2006/08/28		79	%	40 - 130	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/28		89	%	40 - 130	
		Aldrine	2006/08/28		67	%	40 - 130	
		b-BHC	2006/08/28		57	%	40 - 130	
		Chlordane (Total)	2006/08/28		NA	%	N/A	
		d-BHC	2006/08/28		76	%	40 - 130	
		DDT+ Metabolites	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Dieldrine	2006/08/28		90	%	40 - 130	
		Endosulfan I	2006/08/28		93	%	40 - 130	
		Endosulfan II	2006/08/28		64	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/28		116	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/28		68	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/28		82	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/28		83	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/28		69	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/28		71	%	40 - 130	
		Méthoxychlore	2006/08/28		106	%	40 - 130	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Date Analys,	Paramètre	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ		
Num Init	Type CQ	aaaa/mm/jj						
1041565 MAK	Spike	Mirex		90	%	40 - 130		
		o,p-DDD		116	%	40 - 130		
		o,p-DDD + p,p-DDD		NA	%	N/A		
		o,p-DDE		69	%	40 - 130		
		o,p-DDE + p,p-DDE		ND	%	N/A		
		o,p-DDT		94	%	40 - 130		
		o,p-DDT + p,p- DDT		NA	%	N/A		
		Octachlorostyrene		78	%	N/A		
		p,p-DDD		99	%	40 - 130		
		p,p-DDE		92	%	40 - 130		
		p,p-DDT		89	%	40 - 130		
		Sulfate d'endosulfan		111	%	40 - 130		
		Total Endosulfan		NA	%	N/A		
		Toxaphène		102	%	40 - 130		
		Blanc de la méthode	Hexachlorobenzène		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Decachlorobiphenyl			95	%	40 - 130
			2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene			67	%	40 - 130
			a-BHC		ND, LDR=0.002		ug/g	
			a-Chlordane		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Aldéhyde d'endrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Aldrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			b-BHC		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Chlordane (Total)		ND, LDR=0.002		ug/g	
			d-BHC		ND, LDR=0.002		ug/g	
			DDT+ Metabolites		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Dieldrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endosulfan I		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endosulfan II		ND, LDR=0.002		ug/g	
		Endrin cetone		ND, LDR=0.002		ug/g		
		Endrine		ND, LDR=0.002		ug/g		
		Epoxyde d'heptachlore		ND, LDR=0.002		ug/g		
		g-Chlordane		ND, LDR=0.002		ug/g		
		Heptachlore		ND, LDR=0.002		ug/g		
	Lindane		ND, LDR=0.002		ug/g			
	Méthoxychlore		ND, LDR=0.008		ug/g			
	Mirex		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDD		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDD + p,p-DDD		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDE		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDE + p,p-DDE		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDT		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDT + p,p- DDT		ND, LDR=0.002		ug/g			
	Octachlorostyrene		ND, LDR=0.002		ug/g			
	p,p-DDD		ND, LDR=0.002		ug/g			
	p,p-DDE		ND, LDR=0.002		ug/g			
	p,p-DDT		ND, LDR=0.002		ug/g			
	Sulfate d'endosulfan		ND, LDR=0.002		ug/g			
Total Endosulfan		ND, LDR=0.002		ug/g				
Toxaphène		ND, LDR=0.08		ug/g				
RPD	Decachlorobiphenyl		2.1		%	N/A		
	o,p-DDE		NC		%	50		
	o,p-DDE + p,p-DDE		NC		%	50		
	p,p-DDE		NC		%	50		
1041750 JJI	MATRIX SPIKE	D14-Terphenyl (FS)		109	%	30 - 130		
		D5-Nitrobenzene		92	%	30 - 130		
		Aldicarbe		69	%	40 - 130		

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Date Analys,							
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041750 JJI	MATRIX SPIKE	Atrazine	2006/08/30		92	%	49 - 141	
		Carbaryl	2006/08/30		108	%	40 - 130	
		Carbofurane	2006/08/30		100	%	40 - 130	
		Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/30		94	%	40 - 130	
		Cyanazine (Bladex)	2006/08/30		102	%	40 - 130	
		Diazinon	2006/08/30		115	%	40 - 130	
		Dichlorvos	2006/08/30		83	%	40 - 130	
		Dimethoate	2006/08/30		90	%	40 - 130	
		Ethion	2006/08/30		101	%	40 - 130	
		Fenchlorophos	2006/08/30		95	%	40 - 130	
		Fenthion	2006/08/30		100	%	40 - 130	
		Fonofos	2006/08/30		89	%	40 - 130	
		Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/30		97	%	3 - 164	
		Malathion	2006/08/30		106	%	40 - 130	
		Métolachlore	2006/08/30		102	%	40 - 130	
		Mevinphos	2006/08/30		91	%	40 - 130	
		Parathion Ethyl	2006/08/30		97	%	40 - 130	
		Parathion Methyl	2006/08/30		95	%	40 - 130	
		Phorate	2006/08/30		91	%	40 - 130	
		Phosmet	2006/08/30		102	%	40 - 130	
		Prometryne	2006/08/30		104	%	14 - 120	
		Simazine	2006/08/30		85	%	40 - 130	
		Terbufos	2006/08/30		92	%	40 - 130	
		Trifluraline	2006/08/30		89	%	40 - 130	
		Demeton-S	2006/08/30		92	%	40 - 130	
		Triallate	2006/08/30		99	%	40 - 130	
	Spike	2-Fluorobiphenyl	2006/08/30		90	%	30 - 130	
		D14-Terphenyl (FS)	2006/08/30		111	%	30 - 130	
		D5-Nitrobenzene	2006/08/30		107	%	30 - 130	
		Aldicarbe	2006/08/30		84	%	40 - 130	
		Atrazine	2006/08/30		100	%	49 - 141	
		Carbaryl	2006/08/30		108	%	40 - 130	
		Carbofurane	2006/08/30		105	%	40 - 130	
		Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/30		98	%	40 - 130	
		Cyanazine (Bladex)	2006/08/30		113	%	40 - 130	
		Diazinon	2006/08/30		126	%	40 - 130	
		Dichlorvos	2006/08/30		98	%	40 - 130	
		Dimethoate	2006/08/30		98	%	40 - 130	
		Ethion	2006/08/30		105	%	40 - 130	
		Fenchlorophos	2006/08/30		94	%	40 - 130	
		Fenthion	2006/08/30		104	%	40 - 130	
		Fonofos	2006/08/30		94	%	40 - 130	
		Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/30		105	%	3 - 164	
		Malathion	2006/08/30		109	%	40 - 130	
		Métolachlore	2006/08/30		107	%	40 - 130	
		Mevinphos	2006/08/30		98	%	40 - 130	
		Parathion Ethyl	2006/08/30		100	%	40 - 130	
		Parathion Methyl	2006/08/30		101	%	40 - 130	
		Phorate	2006/08/30		101	%	40 - 130	
		Phosmet	2006/08/30		109	%	40 - 130	
		Prometryne	2006/08/30		103	%	14 - 120	
		Simazine	2006/08/30		95	%	40 - 130	
		Terbufos	2006/08/30		103	%	40 - 130	
		Trifluraline	2006/08/30		96	%	40 - 130	
		Demeton-S	2006/08/30		107	%	40 - 130	
		Triallate	2006/08/30		104	%	40 - 130	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Date							
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041750 JJI	Spike	2-Fluorobiphenyl	2006/08/30		97	%	30 - 130	
		Blanc de la méthode	D14-Terphenyl (FS)	2006/08/30		110	%	30 - 130
		D5-Nitrobenzene	2006/08/30		99	%	30 - 130	
		Aldicarbe	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Atrazine	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Carbaryl	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Carbofurane	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Cyanazine (Bladex)	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Diazinon	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Dichlorvos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Dimethoate	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Ethion	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Fenchlorophos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Fenthion	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Fonofos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Malathion	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Métolachlore	2006/08/30	ND, LDR=10			ug/g	
		Mevinphos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Parathion Ethyl	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Parathion Methyl	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Phorate	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Phosmet	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Prometryne	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Simazine	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Terbufos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Trifluraline	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Demeton-S	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Triallate	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		RPD	2-Fluorobiphenyl	2006/08/30		94	%	30 - 130
			Atrazine	2006/08/30	NC		%	50
			D14-Terphenyl (FS)	2006/08/30	0.6		%	N/A
1041761 JJI	MATRIX SPIKE [N88719-01]	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/31		86	%	10 - 130	
		2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/31		98	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31		90	%	10 - 130	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31		98	%	10 - 130	
		2,4-D	2006/08/31		90	%	10 - 130	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31		111	%	10 - 130	
		2,4-DB	2006/08/31		86	%	10 - 130	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31		98	%	10 - 130	
		Dicamba	2006/08/31		91	%	10 - 130	
		MCPA	2006/08/31		103	%	10 - 130	
		MCPP	2006/08/31		100	%	10 - 130	
		Piclorame	2006/08/31		68	%	10 - 130	
		4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/31		93	%	10 - 130	
		Spike	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/31		83	%	10 - 130
	2,5-Dibromobenzoic Acid		2006/08/31		103	%	10 - 130	
	2,4,5-T		2006/08/31		95	%	10 - 130	
	2,4,5-TP (Silvex)		2006/08/31		104	%	10 - 130	
	2,4-D		2006/08/31		94	%	10 - 130	
	2,4-D (BEE)		2006/08/31		114	%	10 - 130	
	2,4-DB		2006/08/31		91	%	10 - 130	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31		101	%	N/A	
	Dicamba	2006/08/31		88	%	10 - 130		

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041761 JJI	Spike	MCPA	2006/08/31		106	%	20 - 130	
		MCPP	2006/08/31		110	%	10 - 130	
		Piclorame	2006/08/31		81	%	10 - 130	
		4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/31		96	%	10 - 130	
		Blanc de la méthode	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/31		78	%	10 - 130
		2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/31		96	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4-D	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
		2,4-DB	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		Dicamba	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
		MCPA	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
		MCPP	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
	Piclorame	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g		
	RPD [N88719-01]	4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/31		90	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-D	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-DB	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31	NC		%	50	
		Dicamba	2006/08/31	NC		%	50	
		MCPA	2006/08/31	NC		%	50	
		MCPP	2006/08/31	NC		%	50	
		Piclorame	2006/08/31	NC		%	50	
1043005 WW		RPD	Humidité	2006/08/30	0		%	50

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
NC = Non-calculable
RPD = % difference relative
SPIKE = Échantillon Fortifié
(1) Please refer to General Comments page for specific clarification.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A689381

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



ANITA CHEEMA,



CHARLES ANCKER,



ALINA SEGAL, Superviseur en instrumentation

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Attention: Maryse Dubois
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7

Votre # de commande: 215085
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Chantier: RABASKA
Votre # Bordereau: E-405461, E-405460

Date du rapport: 2006/09/18

CERTIFICAT D'ANALYSES


DE DOSSIER MAXXAM: A623193

Reçu: 2006/09/12, 14:10

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 12

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Mercure par vapeur froide AA	2	2006/09/13	2006/09/14	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Métaux par ICP	10	2006/09/13	2006/09/14	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP-MS	2	2006/09/13	2006/09/14	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0084:Rev19	GC/MS SIM

Chargé(e) de projet :



LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste
Chargée de projet

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A65882		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					E-405460		
	Unités	A	B	C	S-03-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8	N/A	N/A
HAP							
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<1	1	376014
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<1	1	376014
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Récupération des Surrogates (%)							
D10-Anthracène	%	-	-	-	50	N/A	376014
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	77	N/A	376014
D14-Terphenyl	%	-	-	-	62	N/A	376014
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité							

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A65882		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					E-405460		
	Unités	A	B	C	S-03-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	74	N/A	376014
D8-Naphtalène	%	-	-	-	78	N/A	376014

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A65881		
Date d'échantillonnage					2006/08/02		
# Bordereau					E-405460		
	Unités	A	B	C	S-04-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	19	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	100	376017
Récupération des Surrogates (%)							
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97	N/A	376017

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A65871	A65873	A65874	A65875		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E-405461	E-405461	E-405461	E-405461		
	Unités	A	B	C	S-01-1 (0-0.1M)	S-07-1 (0-0.1M)	S-09-1 (0-0.1M)	S-09-2 (0.1-0.3M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	28	17	16	17	N/A	N/A
MÉTAUX										
Arsenic (As)	mg/kg	15	30	50	N/A	<6	N/A	N/A	6	375808
Baryum (Ba)	mg/kg	265	500	2000	490	N/A	N/A	N/A	5	375808
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	N/A	<5	N/A	N/A	5	375808
Manganèse (Mn)	mg/kg	1000	1000	2200	N/A	N/A	2900	2700	1	375808
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	N/A	<2	N/A	N/A	2	375808
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					A65876	A65877	A65878	A65879		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/29	2006/07/30	2006/07/30		
# Bordereau					E-405461	E-405461	E-405461	E-405461		
	Unités	A	B	C	S-17-1 (0-0.1M)	S-17-2 (0.1-0.3M)	S-36-1 (0-0.1M)	S-36-2 (0.1-0.3M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	42	47	33	31	N/A	N/A
MÉTAUX										
Baryum (Ba)	mg/kg	265	500	2000	460	640	N/A	N/A	5	375808
Manganèse (Mn)	mg/kg	1000	1000	2200	N/A	N/A	1500	1400	1	375808
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A65880	A65882		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/08/21		
# Bordereau					E-405460	E-405460		
	Unités	A	B	C	S-12-1 (0-0.1M)	S-03-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	29	8	N/A	N/A
MÉTAUX								
Mercure (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.06	<0.01	0.01	376013
Argent (Ag)	mg/kg	0.8	20	40	<2	<2	2	375808
Arsenic (As)	mg/kg	15	30	50	<6	<6	6	375808
Baryum (Ba)	mg/kg	265	500	2000	290	63	5	375808
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.3	5	20	<0.5	<0.5	0.5	375808
Cobalt (Co)	mg/kg	20	50	300	7	7	2	375808
Sélénium (Se)	mg/kg	3	3	10	<1	<1	1	375809
Chrome (Cr)	mg/kg	75	250	800	14	13	2	375808
Cuivre (Cu)	mg/kg	50	100	500	13	10	2	375808
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	5	375808
Manganèse (Mn)	mg/kg	1000	1000	2200	530	590	1	375808
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	2	375808
Nickel (Ni)	mg/kg	55	100	500	16	15	1	375808
Plomb (Pb)	mg/kg	40	500	1000	21	13	5	375808
Zinc (Zn)	mg/kg	130	500	1500	61	48	10	375808

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A65883		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		E-405460		
	Unités	S-35-2 (0.1-0.3M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	14	N/A	N/A
CONVENTIONNELS				
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	1.2	0.2	376023

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Pour toutes les analyses de métaux dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Appalaches ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Maryse Dubois
 Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
 P.O. #: 215085
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A623193

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj					
375808	MCL	SPIKE	Argent (Ag)	2006/09/14		99	%	
			Arsenic (As)	2006/09/14		97	%	
			Baryum (Ba)	2006/09/14		98	%	
			Cadmium (Cd)	2006/09/14		95	%	
			Cobalt (Co)	2006/09/14		94	%	
			Chrome (Cr)	2006/09/14		95	%	
			Cuivre (Cu)	2006/09/14		91	%	
			Etain (Sn)	2006/09/14		100	%	
			Manganèse (Mn)	2006/09/14		90	%	
			Molybdène (Mo)	2006/09/14		96	%	
			Nickel (Ni)	2006/09/14		90	%	
			Plomb (Pb)	2006/09/14		94	%	
			Zinc (Zn)	2006/09/14		95	%	
			BLANC			Argent (Ag)	2006/09/14	<2
	Arsenic (As)	2006/09/14				<6		mg/kg
	Baryum (Ba)	2006/09/14				<5		mg/kg
	Cadmium (Cd)	2006/09/14				<0.5		mg/kg
	Cobalt (Co)	2006/09/14				<2		mg/kg
	Chrome (Cr)	2006/09/14				<2		mg/kg
	Cuivre (Cu)	2006/09/14				<2		mg/kg
	Etain (Sn)	2006/09/14				<5		mg/kg
	375809	MCL	SPIKE	Sélénium (Se)	2006/09/14		94	%
BLANC						<1		mg/kg
376013	MR4	MATRIX SPIKE	Mercuré (Hg)	2006/09/14		104	%	
			SPIKE	Mercuré (Hg)	2006/09/14		105	%
			BLANC	Mercuré (Hg)	2006/09/14	<0.02		mg/kg
376014	SB8	SPIKE	D10-Anthracène	2006/09/13		79	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/09/13		89	%	
			D14-Terphenyl	2006/09/13		93	%	
			D8-Acenaphthylene	2006/09/13		87	%	
			D8-Naphtalène	2006/09/13		88	%	
			Acénaphène	2006/09/13		98	%	
			Acénaphthylène	2006/09/13		98	%	
			Anthracène	2006/09/13		110	%	
			Benzo(a)anthracène	2006/09/13		66	%	
			Benzo(a)pyrène	2006/09/13		71	%	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/09/13		81	%	
			Benzo(ghi)peryène	2006/09/13		88	%	
			Chrysène	2006/09/13		103	%	
			Dibenz(a,h)anthracène	2006/09/13		55	%	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2006/09/13		62	%	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2006/09/13		94	%	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2006/09/13		83	%	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/09/13		81	%	
			Fluoranthène	2006/09/13		116	%	
			Fluorène	2006/09/13		84	%	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/09/13		82	%	
			3-Méthylcholanthrène	2006/09/13		68	%	
Naphtalène	2006/09/13		96	%				
Phénanthrène	2006/09/13		74	%				
Pyrène	2006/09/13		110	%				

JACQUES WHITFORD LTD

Attention: Maryse Dubois

Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200

P.O. #: 215085

Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A623193

Lot AQ/CQ				Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
376014 SB8	SPIKE	2-Méthylnaphtalène		2006/09/13		70	%	
		1-Méthylnaphtalène		2006/09/13		96	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène		2006/09/13		98	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène		2006/09/13		91	%	
	BLANC	D10-Anthracène		2006/09/13		76	%	
		D12-Benzo(a)pyrène		2006/09/13		75	%	
		D14-Terphenyl		2006/09/13		99	%	
		D8-Acenaphthylene		2006/09/13		86	%	
		D8-Naphtalène		2006/09/13		94	%	
		Acénaphène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Acénaphthylène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Anthracène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Benzo(a)anthracène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Benzo(a)pyrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Chrysène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Fluoranthène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Fluorène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		3-Méthylcholanthrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Naphtalène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Phénanthrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		Pyrène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
		2-Méthylnaphtalène		2006/09/13	<0.1			mg/kg
	1-Méthylnaphtalène		2006/09/13	<0.1			mg/kg	
	1,3-Diméthylnaphtalène		2006/09/13	<0.1			mg/kg	
2,3,5-Triméthylnaphtalène		2006/09/13	<0.1			mg/kg		
376017 MST	SPIKE	1-Chlorooctadécane		2006/09/13		95	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2006/09/13		94	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane		2006/09/13		94	%	
376023 FS	ÉTALON CQ	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2006/09/13	<100		mg/kg	
	SPIKE	Nitrate(N) et Nitrite(N)		2006/09/13		95	%	
		Nitrate(N) et Nitrite(N)		2006/09/13		100	%	
	BLANC	Nitrate(N) et Nitrite(N)		2006/09/13	<0.2		mg/kg	

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Formulaire d'Intégrité des échantillons

Adresse de facturation:
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7
Contact du client:
Maryse Dubois

dossier Maxxam: A623193
Date de réception: 2006/09/12
Votre # Bordereau: E-405461
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Votre # de commande: 215085
Chargé du projet Maxxam: LORENA DI BENEDETTO
de soumission: A50954

Aucune anomalie notée.

Commentaires

Date de réception: 2006/09/12 Heure: 14:10 Par: _____

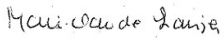

Date d'inspection: _____ Heure: _____ Par: _____

Date d'impression du SIF: _____ Heure: 00:00 Par: _____

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A623193



Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

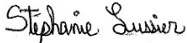

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




MARIE LEE, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Invoice information
 Company Name: J. Whitford
 Address: 8170 ch Montview
 Contact Name: M. DUBOIS
 Telephone: 514-739-0708
 Fax: 514-739-8494
 Sampler: _____

Report information (if differs from invoice)
 Company Name: _____
 Address: _____
 Contact Name: _____
 Telephone: _____
 Fax: _____
 Sampler: _____

I hereby acknowledge the understanding and acceptance of Maxxam's terms and conditions as listed on the back of this form.

Sample Identification (sampling point)	Sample Water Type Other	Sampling (date / time)	To be filtered	Number of samples
S-01-1(0-0,1m)	X	06-07-28		1
S-07-1(0-0,1m)	X	06-07-28		1
S-09-1(0-0,1m)	X	06-07-29		1
S-09-2(0,1-0,3m)	X	06-07-29		1
S-17-1(0-0,1m)	X	06-07-28		1
S-17-2(0,1-0,3m)	X	06-07-29		1
S-30-1(0-0,1m)	X	06-08-21		1
S-36-1(0-0,1m)	X	06-07-30		1
S-36-2(0,1-0,3)	X	06-07-30		1

LEGEND: --- Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn)
 --- Métaux 16 éléments (Al, Se, Ag, As, Ba, Cd, Co, Cu, Ni, Mo, Mn, Pb, Sn, Zn)

Types of Water: G = Groundwater P = Potable LW = Liquid Waste
 Sur = Surface E = Effluent G = Catchment

Applicable Regulations: _____ (To complete)

Chain of Custody
 Relinquished by: Josiane Moril Date: _____
 Relinquished by: _____ Date: _____

Number of covers: _____
 Temperature upon reception: _____
 Page 13 de 14

Order No.:	Project / Site:	Project No.:	Quotation No.:
<u>215095</u>	<u>KABASKA</u>	<u>5005710</u>	<u>215095</u>

General Condition at Reception:	Remarks:
Turnaround Time: <input type="checkbox"/> 24h <input checked="" type="checkbox"/> 48h <input type="checkbox"/> 72h <input type="checkbox"/> Regular <input type="checkbox"/> Date: _____ Unless clearly identified all water samples received at Maxxam analytics will be treated as non-potable and will not be subject to the requirements under the Quebec Drinking Water Regulation.	Francis Excl-r.pdf Carlin A = Appareil

Received by:	Time:
<u>JR 6/9/12</u>	<u>2:10 P</u>

Invoice Information
 Company Name: J. Whitford
 Address: 8170 ch MONTVIEW
 Contact Name: M. Dubois
 Telephone: 514-739-0708
 Fax: 514-739-8199
 Sampler:

Report information (if differs from invoice)
 Company Name:
 Address:
 Contact Name:
 Telephone:
 Fax:
 Sampler:

I hereby acknowledge the understanding and acceptance of Maxxam's terms and conditions as listed on the back of this form.

Order No.: 215085 Project / Site: RABASKA
 Quotation No.: 3W2004 Project No.: 5005710
PAUL ANZCO
Nickson/Nickson

<input type="checkbox"/> Pb	<input type="checkbox"/> Zn	<input type="checkbox"/> Cu	<input type="checkbox"/> Ni	<input type="checkbox"/> Cr	<input type="checkbox"/> Mn	<input type="checkbox"/> Fe	<input type="checkbox"/> Cd	<input type="checkbox"/> Co	<input type="checkbox"/> Se	<input type="checkbox"/> Mo	<input type="checkbox"/> Al	<input type="checkbox"/> Sb	<input type="checkbox"/> Ag	<input type="checkbox"/> Ba	<input type="checkbox"/> As	<input type="checkbox"/> Bi	<input type="checkbox"/> Br	<input type="checkbox"/> Ca	<input type="checkbox"/> Cl	<input type="checkbox"/> Cs	<input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> Hg	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> K	<input type="checkbox"/> Li	<input type="checkbox"/> Mg	<input type="checkbox"/> Na	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> Sr	<input type="checkbox"/> Tl	<input type="checkbox"/> U	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> W	<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Zn
-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	-----------------------------

LEGEND: ** Metals 13 elements (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sb, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn)
 *** Metals 16 elements (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn)

Types of Water: G = Groundwater P = Potable LW = Liquid Waste
 Sur = Surface E = Effluent C = Catchment

Applicable Regulations: _____ (To complete)

Turnaround Time: 24h 48h 72h Regular Date:
 Unless clearly identified all water samples received at Maxxam analytics will be treated as non-potable and will not be subject to the requirements under the Quebec Drinking Water Regulation.

Chain of Custody
 Relinquished by: Josiane Goy Date: 2006-08-21
 Relinquished by: _____ Date: _____
 Number of copies: _____

General Condition at Reception:
 Remarks: François
pdf + Excel
Critère A-accord
 Date: 2006/09/18
 Time: 10:39

Attention: Maryse Dubois
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7

Votre # de commande: 215085
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Chantier: RABASKA
Votre # Bordereau: E-405461, E-405460

Date du rapport: 2006/09/14

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A623193

Reçu: 2006/09/12, 14:10

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 12

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Mercure par vapeur froide AA	2	2006/09/13	2006/09/14	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Métaux par ICP	10	2006/09/13	2006/09/14	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP-MS	2	2006/09/13	2006/09/14	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0084:Rev19	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste, Chargée de projet
Email: LORENA.DIBENEDETTO@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A65882		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					E-405460		
	Unités	A	B	C	S-03-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8	N/A	N/A
HAP							
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<1	1	376014
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<1	1	376014
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<1	1	376014
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<1	1	376014
Récupération des Surrogates (%)							
D10-Anthracène	%	-	-	-	50	N/A	376014
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	77	N/A	376014
D14-Terphenyl	%	-	-	-	62	N/A	376014
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité							

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A65882		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					E-405460		
	Unités	A	B	C	S-03-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	74	N/A	376014
D8-Naphtalène	%	-	-	-	78	N/A	376014

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A65881		
Date d'échantillonnage					2006/08/28		
# Bordereau					E-405460		
	Unités	A	B	C	S-04-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	19	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	100	376017
Récupération des Surrogates (%)							
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97	N/A	376017

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A65871	A65873	A65874	A65875		
Date d'échantillonnage					2006/08/28	2006/08/28	2006/08/29	2006/08/29		
# Bordereau					E-405461	E-405461	E-405461	E-405461		
	Unités	A	B	C	S-01-1 (0-0.1M)	S-07-1 (0-0.1M)	S-09-1 (0-0.1M)	S-09-2 (0.1-0.3M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	28	17	16	17	N/A	N/A
MÉTAUX										
Arsenic (As)	mg/kg	15	30	50	N/A	<6	N/A	N/A	6	375808
Baryum (Ba)	mg/kg	265	500	2000	490	N/A	N/A	N/A	5	375808
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	N/A	<5	N/A	N/A	5	375808
Manganèse (Mn)	mg/kg	1000	1000	2200	N/A	N/A	2900	2700	1	375808
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	N/A	<2	N/A	N/A	2	375808
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					A65876	A65877	A65878	A65879		
Date d'échantillonnage					2006/08/28	2006/08/29	2006/08/30	2006/08/30		
# Bordereau					E-405461	E-405461	E-405461	E-405461		
	Unités	A	B	C	S-17-1 (0-0.1M)	S-17-2 (0.1-0.3M)	S-36-1 (0-0.1M)	S-36-2 (0.1-0.3M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	42	47	33	31	N/A	N/A
MÉTAUX										
Baryum (Ba)	mg/kg	265	500	2000	460	640	N/A	N/A	5	375808
Manganèse (Mn)	mg/kg	1000	1000	2200	N/A	N/A	1500	1400	1	375808
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A65880	A65882		
Date d'échantillonnage					2006/08/29	2006/08/21		
# Bordereau					E-405460	E-405460		
	Unités	A	B	C	S-12-1 (0-0.1M)	S-03-1 (0-0.1M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	29	8	N/A	N/A
MÉTAUX								
Mercure (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.06	<0.01	0.01	376013
Argent (Ag)	mg/kg	0.8	20	40	<2	<2	2	375808
Arsenic (As)	mg/kg	15	30	50	<6	<6	6	375808
Baryum (Ba)	mg/kg	265	500	2000	290	63	5	375808
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.3	5	20	<0.5	<0.5	0.5	375808
Cobalt (Co)	mg/kg	20	50	300	7	7	2	375808
Sélénium (Se)	mg/kg	3	3	10	<1	<1	1	375809
Chrome (Cr)	mg/kg	75	250	800	14	13	2	375808
Cuivre (Cu)	mg/kg	50	100	500	13	10	2	375808
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	5	375808
Manganèse (Mn)	mg/kg	1000	1000	2200	530	590	1	375808
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	N/A	2	375808
Nickel (Ni)	mg/kg	55	100	500	16	15	1	375808
Plomb (Pb)	mg/kg	40	500	1000	21	13	5	375808
Zinc (Zn)	mg/kg	130	500	1500	61	48	10	375808
Magnésium (Mg)	mg/kg	-	-	-	N/A	4400	10	375808

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A65883		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		E-405460		
	Unités	S-35-2 (0.1-0.3M)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	14	N/A	N/A
CONVENTIONNELS				
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	1.2	0.2	376023
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A623193
Date du rapport: 2006/09/14

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 215085
Initiales du préleveur: JM

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Pour toutes les analyses de métaux dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Appalaches ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

JACQUES WHITFORD LTD

Attention: Maryse Dubois

Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200

P.O. #: 215085

Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A623193

Lot AQ/CQ				Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
375808 MCL	SPIKE	Argent (Ag)		2006/09/14		99	%		
		Arsenic (As)		2006/09/14		97	%		
		Baryum (Ba)		2006/09/14		98	%		
		Cadmium (Cd)		2006/09/14		95	%		
		Cobalt (Co)		2006/09/14		94	%		
		Chrome (Cr)		2006/09/14		95	%		
		Cuivre (Cu)		2006/09/14		91	%		
		Etain (Sn)		2006/09/14		100	%		
		Manganèse (Mn)		2006/09/14		90	%		
		Molybdène (Mo)		2006/09/14		96	%		
		Nickel (Ni)		2006/09/14		90	%		
		Plomb (Pb)		2006/09/14		94	%		
		Zinc (Zn)		2006/09/14		95	%		
		Magnésium (Mg)		2006/09/14		97	%		
		BLANC		Argent (Ag)		2006/09/14	<2		mg/kg
				Arsenic (As)		2006/09/14	<6		mg/kg
				Baryum (Ba)		2006/09/14	<5		mg/kg
				Cadmium (Cd)		2006/09/14	<0.5		mg/kg
				Cobalt (Co)		2006/09/14	<2		mg/kg
				Chrome (Cr)		2006/09/14	<2		mg/kg
Cuivre (Cu)				2006/09/14	<2		mg/kg		
Etain (Sn)				2006/09/14	<5		mg/kg		
Manganèse (Mn)				2006/09/14	<1		mg/kg		
Molybdène (Mo)				2006/09/14	<2		mg/kg		
Nickel (Ni)				2006/09/14	<1		mg/kg		
Plomb (Pb)				2006/09/14	<5		mg/kg		
Zinc (Zn)				2006/09/14	<10		mg/kg		
Magnésium (Mg)				2006/09/14	<10		mg/kg		
375809 MCL	SPIKE	Sélénium (Se)		2006/09/14		94	%		
	BLANC	Sélénium (Se)		2006/09/14	<1		mg/kg		
376013 MR4	MATRIX SPIKE	Mercure (Hg)		2006/09/14		104	%		
	SPIKE	Mercure (Hg)		2006/09/14		105	%		
	BLANC	Mercure (Hg)		2006/09/14	<0.02		mg/kg		
376014 SB8	SPIKE	D10-Anthracène		2006/09/13		79	%		
		D12-Benzo(a)pyrène		2006/09/13		89	%		
		D14-Terphenyl		2006/09/13		93	%		
		D8-Acenaphthylene		2006/09/13		87	%		
		D8-Naphtalène		2006/09/13		88	%		
		Acénaphtène		2006/09/13		98	%		
		Acénaphtylène		2006/09/13		98	%		
		Anthracène		2006/09/13		110	%		
		Benzo(a)anthracène		2006/09/13		66	%		
		Benzo(a)pyrène		2006/09/13		71	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène		2006/09/13		81	%		
		Benzo(ghi)pérylène		2006/09/13		88	%		
		Chrysène		2006/09/13		103	%		
		Dibenz(a,h)anthracène		2006/09/13		55	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène		2006/09/13		62	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène		2006/09/13		94	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène		2006/09/13		83	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène		2006/09/13		81	%		
		Fluoranthène		2006/09/13		116	%		
		Fluorène		2006/09/13		84	%		
Indéno(1,2,3-cd)pyrène		2006/09/13		82	%				
3-Méthylcholanthrène		2006/09/13		68	%				
Naphtalène		2006/09/13		96	%				

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Maryse Dubois
 Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
 P.O. #: 215085
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A623193

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
376014 SB8	SPIKE	Phénanthrène	2006/09/13		74	%	
		Pyrène	2006/09/13		110	%	
		2-Méthylnaphtalène	2006/09/13		70	%	
		1-Méthylnaphtalène	2006/09/13		96	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/09/13		98	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/09/13		91	%	
		BLANC	D10-Anthracène	2006/09/13		76	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/09/13		75	%
			D14-Terphenyl	2006/09/13		99	%
			D8-Acenaphthylene	2006/09/13		86	%
			D8-Naphtalène	2006/09/13		94	%
			Acénaphène	2006/09/13	<0.1		mg/kg
			Acénaphthylène	2006/09/13	<0.1		mg/kg
			Anthracène	2006/09/13	<0.1		mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2006/09/13	<0.1		mg/kg
	Benzo(a)pyrène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Benzo(b+j+k)fluoranthène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Benzo(c)phénanthrène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Benzo(ghi)pérylène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Chrysène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Dibenz(a,h)anthracène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Dibenzo(a,i)pyrène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Dibenzo(a,h)pyrène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	Dibenzo(a,l)pyrène		2006/09/13	<0.1		mg/kg	
	7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	Fluoranthène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	Fluorène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	3-Méthylcholanthrène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	Naphtalène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	Phénanthrène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	Pyrène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
	2-Méthylnaphtalène	2006/09/13	<0.1		mg/kg		
1-Méthylnaphtalène	2006/09/13	<0.1		mg/kg			
1,3-Diméthylnaphtalène	2006/09/13	<0.1		mg/kg			
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/09/13	<0.1		mg/kg			
376017 MST	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/09/13		95	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/09/13		94	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/09/13		94	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/09/13	<100		mg/kg	
376023 FS	ÉTALON CQ	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/09/13		95	%	
	SPIKE	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/09/13		100	%	
	BLANC	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/09/13	<0.2		mg/kg	

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Formulaire d'Intégrité des échantillons

Adresse de facturation:
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7
Contact du client:
Maryse Dubois

dossier Maxxam: A623193
Date de réception: 2006/09/12
Votre # Bordereau: E-405461
Votre # du projet: 50057, 10 PHASE A4200
Votre # de commande: 215085
Chargé du projet Maxxam: LORENA DI BENEDETTO
de soumission: A50954

Aucune anomalie notée.

Commentaires

Date de réception: 2006/09/12 Heure: 14:10 Par: _____

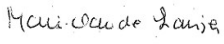

Date d'inspection: _____ Heure: _____ Par: _____

Date d'impression du SIF: _____ Heure: 00:00 Par: _____

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A623193



Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

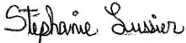

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




MARIE LEE, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Invoice information
 Company Name: J. Whitford
 Address: 8170 ch Montview
 Contact Name: M. DUBOIS
 Telephone: 514-739-0708
 Fax: 514-739-8494
 Sampler: _____

Report information (if differs from invoice)
 Company Name: _____
 Address: _____
 Contact Name: _____
 Telephone: _____
 Fax: _____
 Sampler: _____

I hereby acknowledge the understanding and acceptance of Maxxam's terms and conditions as listed on the back of this form.

Sample identification (sampling point)	Sample Water Type Other	Sampling (date / time)	To be filtered	Number of samples
S-01-1(0-0,1m)	X	06-07-28		1
S-07-1(0-0,1m)	X	06-07-28		1
S-09-1(0-0,1m)	X	06-07-29		1
S-09-2(0,1-0,3m)	X	06-07-29		1
S-17-1(0-0,1m)	X	06-07-28		1
S-17-2(0,1-0,3m)	X	06-07-29		1
S-30-1(0-0,1m)	X	06-08-21		1
S-36-1(0-0,1m)	X	06-07-30		1
S-36-2(0,1-0,3)	X	06-07-30		1

LEGEND: ** Metals 13 elements (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Ni, Mn, Mo, N, Pb, Zn).
 *** Metals 15 elements (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn).

Types of Water: G = Groundwater P = Potable LW = Liquid Waste
 Sur = Surface E = Effluent C = Catchment

Applicable Regulations: _____ (To complete)

Chain of Custody
 Relinquished by: Joyanne Hou Date: _____
 Relinquished by: _____ Date: _____

General Condition at Reception:
 Unless clearly identified all water samples received at Maxxam analytics will be treated as non-potable and will not be subject to the requirements under the Quebec Drinking Water Regulation.

Turnaround Time: 24h 48h 72h Regular Date: _____

Received by: JR 6/9/12 Time: _____
 Received by: 2-10P Time: _____

Remarks:
FRANCAIS
Excel - page 2006/09/14 14:53
Critéri A = Approuvé

Invoice information
 Company Name: Whitford
 Address: 8170 ch Montview
 Contact Name: M. Dubois
 Telephone: 514-739-0708
 Fax: 514-739-8499
 Sampler:

Report information (if differs from invoice)
 Company Name:
 Address:
 Contact Name:
 Telephone:
 Fax:
 Sampler:

I hereby acknowledge the understanding and acceptance of Maxxam's terms and conditions as listed on the back of this form.

Order No.: 215085 Project / Site: RADASKA
 Quotation No.: 3W2004 Project No.: 5005710
PLATEAU

Sample Identification (sampling point)	Sample Water Type Other	Soil	Sampling (date / time)	To be filtered	Number of samples
S-12-1 (0-0,1m)	X		06-07-29		1
S-04-1 (0-0,1m)	X		2006-08-2		1
S-03-1 (0-0,1m)	X		06-09-21		1
S-03-1 (0-0,1m)	X		06-08-21		1
S-35-2 (0,1-0,3)	X		06-09-21		1

LEGEND: ** Metals 13 elements (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn)
 *** Metals 16 elements (Al, Sh, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn)

Types of Water: G = Groundwater P = Potable LW = Liquid Waste
 Sur = Surface E = Effluent C = Catchment

Applicable Regulations: _____ (To complete)

Chain of Custody
 Relinquished by: Loraine Ford Date: _____ Time: _____
 Relinquished by: _____ Date: _____ Time: _____

Turnaround Time: 24h 48h 72h Regular Date: _____

Unless clearly identified all water samples received at Maxxam analytics will be treated as non-potable and will not be subject to the requirements under the Quebec Drinking Water Regulation.

General Condition at Reception:
 Remarks: François 2006/09/14 14:53
Prof + Excel
Critère A-approché

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7

Votre # de commande: 106043
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Chantier: RABASKA
Votre # Bordereau: 87913

Date du rapport: 2006/09/01

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A621895

Reçu: 2006/08/31, 12:00

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2006/08/31	2006/08/31	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Mercure par vapeur froide AA	1	2006/08/31	2006/09/01	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Métaux par ICP	1	2006/08/31	2006/08/31	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP-MS	1	2006/08/31	2006/08/31	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste, Chargée de projet
Email: LORENA.DIBENEDETTO@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A621895
Date du rapport: 2006/09/01

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A58575		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					87913		
	Unités	A	B	C	S-35	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	63	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	100	373855
Récupération des Surrogates (%)							
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	106	N/A	373855

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621895
Date du rapport: 2006/09/01

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A58575		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					87913		
	Unités	A	B	C	S-35	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	63	N/A	N/A
MÉTAUX							
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.23	0.02	373840
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	2	373853
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	6	373853
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	370	5	373853
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.8	0.5	373853
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2	2	373853
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	2	1	373854
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	8	2	373853
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	15	2	373853
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	5	373853
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	230	1	373853
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	2	373853
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	5	1	373853
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	46	5	373853
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	53	10	373853

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621895
Date du rapport: 2006/09/01

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

JACQUES WHITFORD LTD

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200

P.O. #: 106043

Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A621895

Lot AQ/CQ	Date Analysé							
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
373840 MR4	MATRIX SPIKE	Mercure (Hg)	2006/09/01		111	%		
	ÉTALON CQ	Mercure (Hg)	2006/09/01		106	%		
	SPIKE	Mercure (Hg)	2006/09/01		103	%		
	BLANC	Mercure (Hg)	2006/09/01	<0.02		mg/kg		
373853 MCL	SPIKE	Argent (Ag)	2006/08/31		103	%		
		Arsenic (As)	2006/08/31		100	%		
		Baryum (Ba)	2006/08/31		108	%		
		Cadmium (Cd)	2006/08/31		99	%		
		Cobalt (Co)	2006/08/31		106	%		
		Chrome (Cr)	2006/08/31		105	%		
		Cuivre (Cu)	2006/08/31		93	%		
		Etain (Sn)	2006/08/31		107	%		
		Manganèse (Mn)	2006/08/31		107	%		
		Molybdène (Mo)	2006/08/31		108	%		
		Nickel (Ni)	2006/08/31		103	%		
		Plomb (Pb)	2006/08/31		102	%		
		Zinc (Zn)	2006/08/31		101	%		
		BLANC	Argent (Ag)	2006/08/31	<2			mg/kg
	Arsenic (As)		2006/08/31	<6			mg/kg	
	Baryum (Ba)		2006/08/31	<5			mg/kg	
	Cadmium (Cd)		2006/08/31	<0.5			mg/kg	
	Cobalt (Co)		2006/08/31	<2			mg/kg	
	Chrome (Cr)		2006/08/31	<2			mg/kg	
	Cuivre (Cu)		2006/08/31	<2			mg/kg	
	373854 MCL	SPIKE	Etain (Sn)	2006/08/31	<5		mg/kg	
Manganèse (Mn)			2006/08/31	<1		mg/kg		
Molybdène (Mo)			2006/08/31	<2		mg/kg		
Nickel (Ni)			2006/08/31	<1		mg/kg		
Plomb (Pb)			2006/08/31	<5		mg/kg		
Zinc (Zn)			2006/08/31	<10		mg/kg		
Sélénium (Se)			2006/08/31		99	%		
373855 MST	BLANC	Sélénium (Se)	2006/08/31	<1		mg/kg		
	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/31		102	%		
	BLANC	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/31		86	%		
		1-Chlorooctadécane	2006/08/31		98	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/31	<100		mg/kg		

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Formulaire d'Intégrité des échantillons

Adresse de facturation:
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7
Contact du client:
Pierre-Olivier Laliberté

dossier Maxxam: A621895
Date de réception: 2006/08/31
Votre # Bordereau: 87913
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Votre # de commande: 106043
Chargé du projet Maxxam: LORENA DI BENEDETTO
de soumission: A50954

Température > 10 C

Commentaires

Date de réception: 2006/08/31 Heure: 12:00 Par: _____

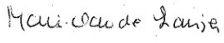

Date d'inspection: 2006/08/31 Heure: 12:01 Par: SS3

Date d'impression du SIF: 2006/08/31 Heure: 12:01 Par: SS3



Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A621895

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Ligne sans frais : 1-866-737-8071
87913

Info. Facturation
 Compagnie : **Jacques Whitford** Compagnie
 Adresse : **2170 Mont-View**
 Attention de : **PO Liberté**
 Téléphone : **739-0708**
 Télécopieur : **739-8499**
 Échantillonneur : **L-P Bérard**

No. de commande : **106043** Projet / Site : **Rabaska**
 No. de cotation : **JW-2004** No. de projet : **CM50057,10**
Phase A4200

Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.

Identification de l'échantillon (point de prélèvement)	Échantillon Type (eau, Air, Sol, d'eau, Autre)	Prélèvement (date / heure)	A (volume de filtrer)	Volume de filtrer (litres)
S-35	P	21/08/06	1	X

Mtx = Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn

Types d'eau : S = Souterraine P = Potable DL = Déchet liquide
 Sur = Surface E = Eau usée C = Captage
 Normes/Règlement Applicables :
 Chaîne de responsabilité
 Dessiné par : *[Signature]*
 Délivré par : *[Signature]*

Délai : **24h** 48h 72h Régulier Autre :
 A moins d'être clairement identifié, tout échantillon d'eau reçu chez Maxxam sera considéré comme non-potable et ne sera pas soumis aux exigences du règlement sur la qualité de l'eau potable.
 Condition générale à la réception :
24 24 24°C

Remarques : **Rapport 20060901 15:11**
français

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5
 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
 Date : **23/08/06** Heures : **13h31**
 Page 8 de 8
 Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
 This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # du projet: A621173
Votre # Bordereau: NA

Attention: Lorena Dibenedetto

Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/09/05

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A689381

Reçu: 2006/08/25, 08:38

Matrice: Soil
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire	Méthode (référence)
MOISTURE	1	N/A	2006/08/30	Ont SOP-0114	MOE HANDBOOK(1983)
OC Pesticides (Selected) & PCB	1	2006/08/28	2006/08/28	CAM SOP-00307	
GC/MS Analysis of OP Pesticides	1	2006/08/29	2006/08/30	Ont SOP-0124	
Phenoxy Acid Herbicides	1	2006/08/29	2006/08/31	CAM SOP-00330	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 de 13

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOIL

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

INORGANIQUES				
Humidité	%	84	0.2	1043005
LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOPHOSPHORUS PESTICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

Aldicarbe	ug/g	ND	100	1041750
Atrazine	ug/g	ND	100	1041750
Carbaryl	ug/g	ND	100	1041750
Carbofurane	ug/g	ND	100	1041750
Chlorpyrifos (Dursban)	ug/g	ND	100	1041750
Cyanazine (Bladex)	ug/g	ND	100	1041750
Diazinon	ug/g	ND	100	1041750
Dichlorvos	ug/g	ND	100	1041750
Dimethoate	ug/g	ND	100	1041750
Ethion	ug/g	ND	100	1041750
Fenchlorophos	ug/g	ND	100	1041750
Fenthion	ug/g	ND	100	1041750
Fonofos	ug/g	ND	100	1041750
Guthion (Azinphos-methyl)	ug/g	ND	100	1041750
Malathion	ug/g	ND	100	1041750
Métolachlore	ug/g	ND	200	1041750
Mevinphos	ug/g	ND	100	1041750
Parathion Ethyl	ug/g	ND	100	1041750
Parathion Methyl	ug/g	ND	100	1041750
Phorate	ug/g	ND	100	1041750
Phosmet	ug/g	ND	100	1041750
Prometryne	ug/g	ND	100	1041750
Simazine	ug/g	ND	100	1041750
Terbufos	ug/g	ND	100	1041750
Trifluraline	ug/g	ND	100	1041750
Demeton-S	ug/g	ND	100	1041750
Triallate	ug/g	ND	100	1041750
Récupération des Surrogates (%)				
D14-Terphenyl (FS)	%	98		1041750
D5-Nitrobenzene	%	86		1041750
2-Fluorobiphenyl	%	93		1041750
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

PHENOXY ACID HERBICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

2,4,5-T	ug/g	ND	1	1041761
2,4,5-TP (Silvex)	ug/g	ND	1	1041761
2,4-D	ug/g	ND	1	1041761
2,4-D (BEE)	ug/g	ND	2	1041761
2,4-DB	ug/g	ND	1	1041761
2,4-DP (Dichlorprop)	ug/g	ND	1	1041761
Dicamba	ug/g	ND	2	1041761
MCPA	ug/g	ND	2	1041761
MCPP	ug/g	ND	2	1041761
Piclorame	ug/g	ND	2	1041761
Récupération des Surrogates (%)				
2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	%	93		1041761
2,5-Dibromobenzoic Acid	%	112		1041761
4,4-Dibromobiphenyl	%	99		1041761

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

CHLOROBENZENES				
Hexachlorobenzène	ug/g	ND	0.004	1041565
a-BHC	ug/g	ND	0.004	1041565
a-Chlordane	ug/g	ND	0.004	1041565
Aldéhyde d'endrine	ug/g	ND	0.004	1041565
Aldrine	ug/g	ND	0.004	1041565
b-BHC	ug/g	ND	0.004	1041565
Chlordane (Total)	ug/g	ND	0.004	1041565
d-BHC	ug/g	ND	0.004	1041565
DDT+ Metabolites	ug/g	ND	0.004	1041565
Dieldrine	ug/g	ND	0.004	1041565
Endosulfan I	ug/g	ND	0.004	1041565
Endosulfan II	ug/g	ND	0.004	1041565
Endrin cetone	ug/g	ND	0.004	1041565
Endrine	ug/g	ND	0.004	1041565
Epoxyde d'heptachlore	ug/g	ND	0.004	1041565
g-Chlordane	ug/g	ND	0.004	1041565
Heptachlore	ug/g	ND	0.004	1041565
Lindane	ug/g	ND	0.004	1041565
Méthoxychlore	ug/g	ND	0.016	1041565
Mirex	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDD + p,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDE + p,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1041565
o,p-DDT + p,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1041565
Octachlorostyrene	ug/g	ND	0.004	1041565
p,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1041565
p,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1041565
p,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1041565
Sulfate d'endosulfan	ug/g	ND	0.004	1041565
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N88719		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		
# Bordereau		NA		
	Unites	S-19-2	LDR	Lot CQ

Total Endosulfan	ug/g	ND	0.004	1041565
Toxaphène	ug/g	ND	0.16	1041565
Récupération des Surrogates (%)				
Decachlorobiphenyl	%	101		1041565
2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	%	83		1041565

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A689381
Date du rapport: 2006/09/05

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A621173
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

+chantillon N88719-01: OC Pesticide Analysis:
DLS were raised due to high moisture content.

OP Analysis: DLs were raised due to high moisture content.

Phenoxy acids Analysis: DLs were raised due to high moisture content.

PHENOXY ACID HERBICIDES BY GC-MS (SOIL)

Phenoxy acids Analysis: DLS were raised due to high moisture content.

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

OC Pesticides (Selected) & PCB: The recovery for 'pp-DDE' in the matrix spike is above the upper control limit. This may represent a high bias in some results for this specific element.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ			Date Analys,					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041565 MAK	MATRIX SPIKE	Hexachlorobenzène	2006/08/28		60	%	20 - 130	
		Decachlorobiphenyl	2006/08/28		104	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/28		57	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/28		50	%	40 - 130	
		a-Chlordane	2006/08/28		82	%	40 - 130	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/28		62	%	40 - 130	
		Aldrine	2006/08/28		60	%	40 - 130	
		b-BHC	2006/08/28		62	%	40 - 130	
		Chlordane (Total)	2006/08/28		NA	%	N/A	
		d-BHC	2006/08/28		69	%	40 - 130	
		DDT+ Metabolites	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Dieldrine	2006/08/28		89	%	40 - 130	
		Endosulfan I	2006/08/28		92	%	40 - 130	
		Endosulfan II	2006/08/28		98	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/28		112	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/28		66	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/28		94	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/28		84	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/28		57	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/28		65	%	40 - 130	
		Méthoxychlore	2006/08/28		97	%	40 - 130	
		Mirex	2006/08/28		92	%	40 - 130	
		o,p-DDD	2006/08/28		118	%	40 - 130	
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/28		NA	%	N/A	
		o,p-DDE	2006/08/28		72	%	40 - 130	
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/28		ND	%	N/A	
		o,p-DDT	2006/08/28		89	%	40 - 130	
		o,p-DDT + p,p-DDT	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Octachlorostyrene	2006/08/28		85	%	N/A	
		p,p-DDD	2006/08/28		100	%	40 - 130	
		p,p-DDE	2006/08/28		138 (1)	%	40 - 130	
		p,p-DDT	2006/08/28		106	%	40 - 130	
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/28		112	%	40 - 130	
		Total Endosulfan	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Toxaphène	2006/08/28		NA	%	40 - 130	
	Spike	Hexachlorobenzène	2006/08/28		72	%	20 - 130	
		Decachlorobiphenyl	2006/08/28		101	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/28		70	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/28		60	%	40 - 130	
		a-Chlordane	2006/08/28		79	%	40 - 130	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/28		89	%	40 - 130	
		Aldrine	2006/08/28		67	%	40 - 130	
		b-BHC	2006/08/28		57	%	40 - 130	
		Chlordane (Total)	2006/08/28		NA	%	N/A	
		d-BHC	2006/08/28		76	%	40 - 130	
		DDT+ Metabolites	2006/08/28		NA	%	N/A	
		Dieldrine	2006/08/28		90	%	40 - 130	
		Endosulfan I	2006/08/28		93	%	40 - 130	
		Endosulfan II	2006/08/28		64	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/28		116	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/28		68	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/28		82	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/28		83	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/28		69	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/28		71	%	40 - 130	
		Méthoxychlore	2006/08/28		106	%	40 - 130	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Date Analys,	Paramètre	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ		
Num Init	Type CQ	aaaa/mm/jj						
1041565 MAK	Spike	Mirex		90	%	40 - 130		
		o,p-DDD		116	%	40 - 130		
		o,p-DDD + p,p-DDD		NA	%	N/A		
		o,p-DDE		69	%	40 - 130		
		o,p-DDE + p,p-DDE		ND	%	N/A		
		o,p-DDT		94	%	40 - 130		
		o,p-DDT + p,p- DDT		NA	%	N/A		
		Octachlorostyrene		78	%	N/A		
		p,p-DDD		99	%	40 - 130		
		p,p-DDE		92	%	40 - 130		
		p,p-DDT		89	%	40 - 130		
		Sulfate d'endosulfan		111	%	40 - 130		
		Total Endosulfan		NA	%	N/A		
		Toxaphène		102	%	40 - 130		
		Blanc de la méthode	Hexachlorobenzène		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Decachlorobiphenyl			95	%	40 - 130
			2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene			67	%	40 - 130
			a-BHC		ND, LDR=0.002		ug/g	
			a-Chlordane		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Aldéhyde d'endrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Aldrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			b-BHC		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Chlordane (Total)		ND, LDR=0.002		ug/g	
			d-BHC		ND, LDR=0.002		ug/g	
			DDT+ Metabolites		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Dieldrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endosulfan I		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endosulfan II		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endrin cetone		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endrine		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Epoxyde d'heptachlore		ND, LDR=0.002		ug/g	
			g-Chlordane		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Heptachlore		ND, LDR=0.002		ug/g	
			Lindane		ND, LDR=0.002		ug/g	
		Méthoxychlore		ND, LDR=0.008		ug/g		
	Mirex		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDD		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDD + p,p-DDD		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDE		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDE + p,p-DDE		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDT		ND, LDR=0.002		ug/g			
	o,p-DDT + p,p- DDT		ND, LDR=0.002		ug/g			
	Octachlorostyrene		ND, LDR=0.002		ug/g			
	p,p-DDD		ND, LDR=0.002		ug/g			
	p,p-DDE		ND, LDR=0.002		ug/g			
p,p-DDT		ND, LDR=0.002		ug/g				
Sulfate d'endosulfan		ND, LDR=0.002		ug/g				
Total Endosulfan		ND, LDR=0.002		ug/g				
Toxaphène		ND, LDR=0.08		ug/g				
RPD	Decachlorobiphenyl		2.1		%	N/A		
	o,p-DDE		NC		%	50		
	o,p-DDE + p,p-DDE		NC		%	50		
	p,p-DDE		NC		%	50		
1041750 JJI	MATRIX SPIKE	D14-Terphenyl (FS)		109	%	30 - 130		
		D5-Nitrobenzene		92	%	30 - 130		
		Aldicarbe		69	%	40 - 130		

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Date Analys,								
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ		
1041750 JJI	MATRIX SPIKE	Atrazine	2006/08/30		92	%	49 - 141		
		Carbaryl	2006/08/30		108	%	40 - 130		
		Carbofurane	2006/08/30		100	%	40 - 130		
		Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/30		94	%	40 - 130		
		Cyanazine (Bladex)	2006/08/30		102	%	40 - 130		
		Diazinon	2006/08/30		115	%	40 - 130		
		Dichlorvos	2006/08/30		83	%	40 - 130		
		Dimethoate	2006/08/30		90	%	40 - 130		
		Ethion	2006/08/30		101	%	40 - 130		
		Fenchlorophos	2006/08/30		95	%	40 - 130		
		Fenthion	2006/08/30		100	%	40 - 130		
		Fonofos	2006/08/30		89	%	40 - 130		
		Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/30		97	%	3 - 164		
		Malathion	2006/08/30		106	%	40 - 130		
		Métolachlore	2006/08/30		102	%	40 - 130		
		Mevinphos	2006/08/30		91	%	40 - 130		
		Parathion Ethyl	2006/08/30		97	%	40 - 130		
		Parathion Methyl	2006/08/30		95	%	40 - 130		
		Phorate	2006/08/30		91	%	40 - 130		
		Phosmet	2006/08/30		102	%	40 - 130		
		Prometryne	2006/08/30		104	%	14 - 120		
		Simazine	2006/08/30		85	%	40 - 130		
		Terbufos	2006/08/30		92	%	40 - 130		
		Trifluraline	2006/08/30		89	%	40 - 130		
		Demeton-S	2006/08/30		92	%	40 - 130		
		Triallate	2006/08/30		99	%	40 - 130		
		Spike	2-Fluorobiphenyl	2006/08/30		90	%	30 - 130	
			D14-Terphenyl (FS)	2006/08/30		111	%	30 - 130	
			D5-Nitrobenzene	2006/08/30		107	%	30 - 130	
			Aldicarbe	2006/08/30		84	%	40 - 130	
			Atrazine	2006/08/30		100	%	49 - 141	
			Carbaryl	2006/08/30		108	%	40 - 130	
			Carbofurane	2006/08/30		105	%	40 - 130	
			Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/30		98	%	40 - 130	
			Cyanazine (Bladex)	2006/08/30		113	%	40 - 130	
			Diazinon	2006/08/30		126	%	40 - 130	
			Dichlorvos	2006/08/30		98	%	40 - 130	
			Dimethoate	2006/08/30		98	%	40 - 130	
			Ethion	2006/08/30		105	%	40 - 130	
			Fenchlorophos	2006/08/30		94	%	40 - 130	
			Fenthion	2006/08/30		104	%	40 - 130	
			Fonofos	2006/08/30		94	%	40 - 130	
			Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/30		105	%	3 - 164	
			Malathion	2006/08/30		109	%	40 - 130	
			Métolachlore	2006/08/30		107	%	40 - 130	
			Mevinphos	2006/08/30		98	%	40 - 130	
		Parathion Ethyl	2006/08/30		100	%	40 - 130		
Parathion Methyl	2006/08/30		101	%	40 - 130				
Phorate	2006/08/30		101	%	40 - 130				
Phosmet	2006/08/30		109	%	40 - 130				
Prometryne	2006/08/30		103	%	14 - 120				
Simazine	2006/08/30		95	%	40 - 130				
Terbufos	2006/08/30		103	%	40 - 130				
Trifluraline	2006/08/30		96	%	40 - 130				
Demeton-S	2006/08/30		107	%	40 - 130				
Triallate	2006/08/30		104	%	40 - 130				

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Date							
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041750 JJI	Spike	2-Fluorobiphenyl	2006/08/30		97	%	30 - 130	
		Blanc de la méthode	D14-Terphenyl (FS)	2006/08/30		110	%	30 - 130
		D5-Nitrobenzene	2006/08/30		99	%	30 - 130	
		Aldicarbe	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Atrazine	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Carbaryl	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Carbofurane	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Cyanazine (Bladex)	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Diazinon	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Dichlorvos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Dimethoate	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Ethion	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Fenchlorophos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Fenthion	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Fonofos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Malathion	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Métolachlore	2006/08/30	ND, LDR=10			ug/g	
		Mevinphos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Parathion Ethyl	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Parathion Methyl	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Phorate	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Phosmet	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Prometryne	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Simazine	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Terbufos	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Trifluraline	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Demeton-S	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
		Triallate	2006/08/30	ND, LDR=5.0			ug/g	
	RPD	2-Fluorobiphenyl	2006/08/30		94	%	30 - 130	
		Atrazine	2006/08/30	NC		%	50	
		D14-Terphenyl (FS)	2006/08/30	0.6		%	N/A	
1041761 JJI	MATRIX SPIKE [N88719-01]	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/31		86	%	10 - 130	
		2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/31		98	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31		90	%	10 - 130	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31		98	%	10 - 130	
		2,4-D	2006/08/31		90	%	10 - 130	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31		111	%	10 - 130	
		2,4-DB	2006/08/31		86	%	10 - 130	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31		98	%	10 - 130	
		Dicamba	2006/08/31		91	%	10 - 130	
		MCPA	2006/08/31		103	%	10 - 130	
	Spike	MCPP	2006/08/31		100	%	10 - 130	
		Piclorame	2006/08/31		68	%	10 - 130	
		4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/31		93	%	10 - 130	
		2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/31		83	%	10 - 130	
		2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/31		103	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31		95	%	10 - 130	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31		104	%	10 - 130	
		2,4-D	2006/08/31		94	%	10 - 130	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31		114	%	10 - 130	
		2,4-DB	2006/08/31		91	%	10 - 130	
2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31		101	%	N/A			
Dicamba	2006/08/31		88	%	10 - 130			

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A621173
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA689381

Lot AQ/CQ	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1041761 JJI	Spike	MCPA	2006/08/31		106	%	20 - 130	
		MCPP	2006/08/31		110	%	10 - 130	
		Piclorame	2006/08/31		81	%	10 - 130	
		4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/31		96	%	10 - 130	
		Blanc de la méthode	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/31		78	%	10 - 130
		2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/31		96	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4-D	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
		2,4-DB	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31	ND, LDR=0.1			ug/g	
		Dicamba	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
		MCPA	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
		MCPP	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g	
	Piclorame	2006/08/31	ND, LDR=0.2			ug/g		
	RPD [N88719-01]	4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/31		90	%	10 - 130	
		2,4,5-T	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-D	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-D (BEE)	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-DB	2006/08/31	NC		%	50	
		2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/31	NC		%	50	
		Dicamba	2006/08/31	NC		%	50	
		MCPA	2006/08/31	NC		%	50	
		MCPP	2006/08/31	NC		%	50	
		Piclorame	2006/08/31	NC		%	50	
1043005 WW		RPD	Humidité	2006/08/30	0		%	50

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
NC = Non-calculable
RPD = % difference relative
SPIKE = Échantillon Fortifié
(1) Please refer to General Comments page for specific clarification.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A689381

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



ANITA CHEEMA,



CHARLES ANCKER,



ALINA SEGAL, Superviseur en instrumentation

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Attention: Pierre-Olivier LalibertéJACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7Votre # de commande: 106043
Votre # du projet: CM50057.10
Chantier: RABASKA
Votre # Bordereau: 87976, 87975**Date du rapport: 2006/09/18**
Rapport: NM-176805**CERTIFICAT D'ANALYSES****# DE DOSSIER MAXXAM: A621173****Reçu: 2006/08/23, 15:15**


Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 15

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	7	2006/08/25	2006/08/25	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	7	2006/08/24	2006/08/24	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2006/08/26	2006/08/28	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Mercure par vapeur froide AA	5	2006/08/25	2006/08/25	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Mercure par vapeur froide AA	1	2006/08/28	2006/08/28	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	1	2006/08/25	2006/08/25	Que SOP-0092:Rev22	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	5	2006/08/25	2006/08/28	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP	1	2006/08/28	2006/08/21	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP	1	2006/09/13	2006/09/13	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP-MS	5	2006/08/25	2006/08/28	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Métaux par ICP-MS	1	2006/08/28	2006/08/28	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Pesticides Organochlores ☉	1	N/A	2006/08/24		
Pesticides organophosphores ☉	1	N/A	2006/08/24		
Herbicides phenoxyacides ☉	1	N/A	2006/08/24		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/08/26	2006/08/26	Que SOP-0084:Rev19	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2006/08/28	2006/08/28	Que SOP-0084:Rev19	GC/MS SIM

(1) Cette analyse a été effectuée par Maxxam Analytics - Campobello

Chargé(e) de projet :

LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste
Chargée de projet

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A54192		A54200		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau					87976		87975		
	Unités	A	B	C	S-20-1	Lot CQ	DUP 4	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	80	N/A	8	N/A	N/A
HAP									
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	0.1	0.1	372945
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	0.1	0.1	372945
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	372977	<0.1	0.1	372945
Récupération des Surrogates (%)									
D10-Anthracène	%	-	-	-	110	372977	83	N/A	372945
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	112	372977	82	N/A	372945
D14-Terphenyl	%	-	-	-	130	372977	105	N/A	372945
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	115	372977	86	N/A	372945
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A54192		A54200		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau					87976		87975		
	Unités	A	B	C	S-20-1	Lot CQ	DUP 4	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	110	372977	87	N/A	372945
---------------	---	---	---	---	-----	--------	----	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A54162		A54192		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau					87976		87976		
	Unités	A	B	C	S-19-1	LDR	S-20-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	75	N/A	80	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	770	200	560	500	373130
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90	N/A	91	N/A	373130
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

ID Maxxam					A54194		A54196		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau					87976		87976		
	Unités	A	B	C	S-22-1	Lot CQ	S-29-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	61	N/A	13	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1700	373130	440	100	372535
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	109	373130	107	N/A	372535
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

ID Maxxam					A54198		A54201		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau					87975		87975		
	Unités	A	B	C	S-30-1	Lot CQ	DUP 5	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	74	N/A	17	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	373130	<100	100	372535
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	373130	108	N/A	372535
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A54203		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					87975		
	Unités	A	B	C	DUP 7	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	83	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1300	500	373130
Récupération des Surrogates (%)							
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	119 (1)	N/A	373130

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité
(1) Veuillez noter que la récupération de certains composés sont en dehors des limites de contrôle mais l'ensemble du contrôle de qualité pour cette analyse rencontre nos critères d'acceptabilité.

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A54162	A54192		A54194		
Date d'échantillonnage					2006/08/21	2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau					87976	87976		87976		
	Unités	A	B	C	S-19-1	S-20-1	LDR	S-22-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	75	80	N/A	61	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.24	0.08	0.05	0.17	0.03	372641
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	2	<2	2	372763
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	6	<6	6	372763
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	23	26	5	48	5	372763
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	0.5	<0.5	0.5	372763
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2	<2	2	<2	2	372763
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	1	<1	1	<1	1	372766
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	2	<2	2	3	2	372763
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	6	2	2	3	2	372763
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	5	<5	5	372763
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	13	7	1	14	1	372763
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	2	<2	2	372763
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	3	<1	1	2	1	372763
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	59	5	5	7	5	372763
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	42	13	10	66	10	372763

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A54198		A54198	A54198		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		2006/08/21	2006/08/21		
# Bordereau					87975		87975	87975		
	Unités	A	B	C	S-30-1	Lot CQ	S-30-1 RÉPÉTÉ	S-30-1 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	74	N/A	74	74	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.48	372641	N/A	0.45	0.04	372641
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	372763	N/A	N/A	2	372763
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	372763	N/A	N/A	6	372763
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	660	372763	650	N/A	5	375909
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	372763	N/A	N/A	0.5	N/A
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2	372763	N/A	N/A	2	N/A
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	1	372766	N/A	N/A	1	N/A
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	372763	N/A	N/A	2	N/A
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	16	372763	N/A	N/A	2	N/A
Étain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	372763	N/A	N/A	5	N/A
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	200	372763	N/A	N/A	1	N/A
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	372763	N/A	N/A	2	N/A
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	6	372763	N/A	N/A	1	N/A
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	30	372763	N/A	N/A	5	N/A
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	49	372763	N/A	N/A	10	N/A

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A54198			A54200		
Date d'échantillonnage					2006/08/21			2006/08/21		
# Bordereau					87975			87975		
	Unités	A	B	C	S-30-1 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ	DUP 4	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	74	N/A	N/A	8	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercure (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	N/A	0.04	372641	<0.02	0.02	373033
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	N/A	2	372763	<2	2	372966
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	N/A	6	372763	<6	6	372966
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	640	5	375909	82	5	372966
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	N/A	0.5	N/A	<0.5	0.5	372966
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	N/A	2	N/A	7	2	372966
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	N/A	1	N/A	<1	1	372969
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	N/A	2	N/A	13	2	372966
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	N/A	2	N/A	12	2	372966
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	N/A	5	N/A	<5	5	372966
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	N/A	1	N/A	670	1	372966
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	N/A	2	N/A	<2	2	372966
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	N/A	1	N/A	20	1	372966
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	N/A	5	N/A	<5	5	372966
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	N/A	10	N/A	60	10	372966

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A54203		
Date d'échantillonnage					2006/08/21		
# Bordereau					87975		
	Unités	A	B	C	DUP 7	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	83	N/A	N/A
MÉTAUX							
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.09	0.06	372641
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	2	372763
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	6	372763
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	17	5	372763
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	0.5	372763
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2	2	372763
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	1	372766
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	<2	2	372763
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	<2	2	372763
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	5	372763
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	7	1	372763
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	2	372763
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	1	1	372763
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	16	5	372763
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	15	10	372763

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A54191	A54193	A54195		A54197		
Date d'échantillonnage		2006/08/21	2006/08/21	2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau		87976	87976	87976		87976		
	Unités	S-19-2	S-20-2	S-22-2	LDR	S-29-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	89	87	62	N/A	13	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	0.7	<0.5	32	0.5	1.1	0.2	372777

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		A54199		A54202		A54204		
Date d'échantillonnage		2006/08/21		2006/08/21		2006/08/21		
# Bordereau		87975		87975		87975		
	Unités	S-30-2	LDR	DUP 6	LDR	DUP 8	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	47	N/A	14	N/A	64	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	8.0	0.3	16	0.2	1.9	0.3	372777

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A621173
Date du rapport: 2006/09/18

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.
Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057.10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A621173

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
372535 TN	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/24		95	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/24		99	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/08/24		102	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/24	<100		mg/kg
372641 MR4	MATRIX SPIKE					
	[A54198-01]					
	ÉTALON CQ	Mercure (Hg)	2006/08/25		117	%
	SPIKE	Mercure (Hg)	2006/08/25		111	%
	BLANC	Mercure (Hg)	2006/08/25	<0.02		mg/kg
372763 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2006/08/28		96	%
		Arsenic (As)	2006/08/28		89	%
		Baryum (Ba)	2006/08/28		95	%
		Cadmium (Cd)	2006/08/28		88	%
		Cobalt (Co)	2006/08/28		95	%
		Chrome (Cr)	2006/08/28		96	%
		Cuivre (Cu)	2006/08/28		93	%
		Etain (Sn)	2006/08/28		105	%
		Manganèse (Mn)	2006/08/28		98	%
		Molybdène (Mo)	2006/08/28		100	%
		Nickel (Ni)	2006/08/28		93	%
		Plomb (Pb)	2006/08/28		93	%
		Zinc (Zn)	2006/08/28		100	%
	BLANC	Argent (Ag)	2006/08/28	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2006/08/28	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2006/08/28	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2006/08/28	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2006/08/28	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2006/08/28	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2006/08/28	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2006/08/28	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2006/08/28	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2006/08/28	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2006/08/28	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2006/08/28	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2006/08/28	<10		mg/kg
		372766 PL2	SPIKE	Sélénium (Se)	2006/08/28	
BLANC	Sélénium (Se)		2006/08/28	<1		mg/kg
372777 FS	SPIKE	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/25		96	%
	BLANC	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/25	<0.2		mg/kg
372945 TE	SPIKE	D10-Anthracène	2006/08/26		85	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/08/26		83	%
		D14-Terphenyl	2006/08/26		105	%
		D8-Acenaphthylene	2006/08/26		88	%
		D8-Naphtalène	2006/08/26		99	%
		Acénaphène	2006/08/26		87	%
		Acénaphthylène	2006/08/26		85	%
		Anthracène	2006/08/26		80	%
		Benzo(a)anthracène	2006/08/26		73	%
		Benzo(a)pyrène	2006/08/26		79	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/08/26		90	%
		Benzo(ghi)pérylène	2006/08/26		91	%
		Chrysène	2006/08/26		106	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/08/26		63	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/08/26		60	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/08/26		69	%
Dibenzo(a,l)pyrène	2006/08/26		83	%		

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057.10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A621173

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
372945 TE	SPIKE	7,12-Diméthylbenzantracène	2006/08/26		63	%	
		Fluoranthène	2006/08/26		99	%	
		Fluorène	2006/08/26		85	%	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/08/26		85	%	
		3-Méthylcholantrène	2006/08/26		65	%	
		Naphtalène	2006/08/26		99	%	
		Phénanthrène	2006/08/26		81	%	
		Pyrène	2006/08/26		93	%	
		2-Méthylnaphtalène	2006/08/26		85	%	
		1-Méthylnaphtalène	2006/08/26		93	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/08/26		84	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/08/26		82	%	
		BLANC	D10-Anthracène	2006/08/26		84	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/08/26		80	%
			D14-Terphenyl	2006/08/26		106	%
			D8-Acenaphthylène	2006/08/26		88	%
			D8-Naphtalène	2006/08/26		100	%
			Acénaphène	2006/08/26	<0.1		mg/kg
	Acénaphthylène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Anthracène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Benzo(a)anthracène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Benzo(a)pyrène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Benzo(b+j+k)fluoranthène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Benzo(c)phénanthrène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Benzo(ghi)pérylène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Chrysène		2006/08/26	<0.1		mg/kg	
	Dibenz(a,h)anthracène	2006/08/26	<0.1		mg/kg		
	Dibenz(a,i)pyrène	2006/08/26	<0.1		mg/kg		
	Dibenz(a,h)pyrène	2006/08/26	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,l)pyrène	2006/08/26	<0.1		mg/kg		
	372966 KK	SPIKE	7,12-Diméthylbenzantracène	2006/08/26	<0.1		mg/kg
			Fluoranthène	2006/08/26	<0.1		mg/kg
Fluorène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
Indéno(1,2,3-cd)pyrène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
3-Méthylcholantrène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
Naphtalène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
Phénanthrène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
Pyrène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
2-Méthylnaphtalène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
1-Méthylnaphtalène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
1,3-Diméthylnaphtalène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
2,3,5-Triméthylnaphtalène			2006/08/26	<0.1		mg/kg	
Argent (Ag)			2006/08/21		105	%	
Arsenic (As)			2006/08/21		101	%	
Baryum (Ba)			2006/08/21		101	%	
Cadmium (Cd)			2006/08/21		98	%	
Cobalt (Co)			2006/08/21		102	%	
Chrome (Cr)			2006/08/21		102	%	
Cuivre (Cu)	2006/08/21		100	%			
Etain (Sn)	2006/08/21		106	%			
Manganèse (Mn)	2006/08/21		102	%			
Molybdène (Mo)	2006/08/21		105	%			
Nickel (Ni)	2006/08/21		104	%			
Plomb (Pb)	2006/08/21		86	%			
Zinc (Zn)	2006/08/21		102	%			
BLANC	Argent (Ag)	2006/08/21	<2		mg/kg		

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057.10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A621173

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj					
372966 KK	BLANC	Arsenic (As)	2006/08/21	<6		mg/kg		
		Baryum (Ba)	2006/08/21	<5		mg/kg		
		Cadmium (Cd)	2006/08/21	<0.5		mg/kg		
		Cobalt (Co)	2006/08/21	<2		mg/kg		
		Chrome (Cr)	2006/08/21	<2		mg/kg		
		Cuivre (Cu)	2006/08/21	<2		mg/kg		
		Etain (Sn)	2006/08/21	<5		mg/kg		
		Manganèse (Mn)	2006/08/21	1, LDR=1		mg/kg		
		Molybdène (Mo)	2006/08/21	<2		mg/kg		
		Nickel (Ni)	2006/08/21	<1		mg/kg		
		Plomb (Pb)	2006/08/21	<5		mg/kg		
		Zinc (Zn)	2006/08/21	<10		mg/kg		
		372969 PL2	SPIKE BLANC	Sélénium (Se)	2006/08/28		97	%
				Sélénium (Se)	2006/08/28	<1		mg/kg
372977 SC1	SPIKE	D10-Anthracène	2006/08/28		96	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/08/28		98	%		
		D14-Terphenyl	2006/08/28		124	%		
		D8-Acenaphthylene	2006/08/28		105	%		
		D8-Naphtalène	2006/08/28		99	%		
		Acénaphène	2006/08/28		91	%		
		Acénaphthylène	2006/08/28		85	%		
		Anthracène	2006/08/28		78	%		
		Benzo(a)anthracène	2006/08/28		74	%		
		Benzo(a)pyrène	2006/08/28		87	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/08/28		109	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2006/08/28		102	%		
		Chrysène	2006/08/28		112	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/08/28		100	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/08/28		76	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/08/28		68	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/08/28		99	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/08/28		32	%		
		Fluoranthène	2006/08/28		104	%		
		Fluorène	2006/08/28		90	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/08/28		104	%		
		3-Méthylcholanthène	2006/08/28		49	%		
		Naphtalène	2006/08/28		91	%		
		Phénanthrène	2006/08/28		79	%		
		Pyrène	2006/08/28		98	%		
		2-Méthylnaphtalène	2006/08/28		98	%		
		1-Méthylnaphtalène	2006/08/28		107	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/08/28		102	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/08/28		104	%		
		BLANC	BLANC	D10-Anthracène	2006/08/28		84	%
				D12-Benzo(a)pyrène	2006/08/28		93	%
				D14-Terphenyl	2006/08/28		121	%
				D8-Acenaphthylene	2006/08/28		97	%
				D8-Naphtalène	2006/08/28		97	%
Acénaphène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Acénaphthylène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Anthracène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Benzo(a)anthracène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Benzo(a)pyrène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Benzo(c)phénanthrène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		
Benzo(ghi)pérylène	2006/08/28			<0.1		mg/kg		

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057.10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A621173

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
372977 SC1	BLANC	Chrysène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/08/28	<0.1		mg/kg
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/08/28	<0.1		mg/kg		
373033 MR4	MATRIX SPIKE	Mercure (Hg)	2006/08/28		109	%
	ÉTALON CQ	Mercure (Hg)	2006/08/28		106	%
	SPIKE	Mercure (Hg)	2006/08/28		105	%
373130 TN	BLANC	Mercure (Hg)	2006/08/28	<0.02		mg/kg
	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/28		86	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/28		101	%
		1-Chlorooctadécane	2006/08/28		95	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/28	110, LDR=100		mg/kg
375909 KK	SPIKE	Baryum (Ba)	2006/09/13		104	%
	BLANC	Baryum (Ba)	2006/09/13	<5		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
 MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Formulaire d'Intégrité des échantillons

Adresse de facturation:
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7
Contact du client:
Pierre-Olivier Laliberté

dossier Maxxam: A621173
Date de réception: 2006/08/23
Votre # Bordereau: 87976
Votre # du projet: CM50057.10
Votre # de commande: 106043
Chargé du projet Maxxam: LORENA DI BENEDETTO
de soumission: A50954

Aucune anomalie notée.

Commentaires

Date de réception: 2006/08/23 Heure: 15:15 Par: _____

Date d'inspection: _____ Heure: _____ Par: _____

Date d'impression du SIF: _____ Heure: 00:00 Par: _____

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A621173

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

Cristina Ciobanu Salamu



CRISTINA CIOBANU SALAMU, B.Sc Chimiste

Marie-Claude Lauzier



MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

Ngoc-Thuy Do



NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

Stéphanie Lussier



STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.



JACQUES WHITFORD
8170, chemin Montbréviu, bureau 100
Mont-Royal (Québec)
Canada H4P 2L7

Transmission
Télécopie

Tél.: (514) 739-0708
Télééc. (514) 739-8499

DESTINATAIRE:

COMPAGNIE	ATTENTION	TÉLÉCOPIEUR
Maxxam	Mélanie Coelko	514-448-9199
EXPÉDITEUR	DATE	DOSSIER
Steve Barkane	2006-08-24	CM20057.10

Nous vous transmettons un total de 2 page(s), y compris cette page. Si vous n'avez pas tout reçu, appelez le (514) 739-0708. Ce document peut contenir de l'information confidentielle, si vous avez reçu cette télécopie par erreur, veuillez communiquer avec l'expéditeur et détruire le document original.

Original à suivre Non Oui Par _____

COMMENTAIRES/MESSAGES:

Bonjour Mélanie!

Excuse nous pour l'erreur, mais la personne a coché la mauvaise case. Donc pour les échantillons S-19-2 et S-20-2 elle aurait dûe cocher celle juste à droite dans pour le NO₂+NO₃ (voir bordereau joint).

Merci!
St. Séverin

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7

Votre # de commande: 106043
Votre # du projet: CM50057-10
Chantier: RABASKA
Votre # Bordereau: E-703470, E-703471, E-703474

Date du rapport: 2006/08/30
Rapport: NM-175262

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A619250


Reçu: 2006/08/07, 11:00

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 24

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	3	N/A	2006/08/07		
Anions	2	2006/08/09	2006/08/09	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	17	2006/08/07	2006/08/08	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2006/08/14	2006/08/14	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Mercure par vapeur froide AA	18	2006/08/21	2006/08/22	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	5	2006/08/07	2006/08/07	Que SOP-0092:Rev22	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	18	2006/08/08	2006/08/09	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP-MS	18	2006/08/22	2006/08/23	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	8	2006/08/08	2006/08/08	Que SOP-0084:Rev19	GC/MS SIM

Chargé(e) de projet :



LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste
Chargée de projet

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A44100	A44106	A44107		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/04		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F03 CF1	F03 CF2	F04 CF-1	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	4	5	8	N/A	N/A
HAP									
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Récupération des Surrogates (%)									
D10-Anthracène	%	-	-	-	65	55	69	N/A	369536
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	66	65	70	N/A	369536
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91	88	96	N/A	369536
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	84	87	81	N/A	369536
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A44100	A44106	A44107		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/04		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F03 CF1	F03 CF2	F04 CF-1	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	84	88	88	N/A	369536
---------------	---	---	---	---	----	----	----	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A44108	A44108	A44159		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F04 CF2	F04 CF2 Dup. de Lab.	F05 CF-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	6	6	13	N/A	N/A
HAP									
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Récupération des Surrogates (%)									
D10-Anthracène	%	-	-	-	58	61	60	N/A	369536
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	65	65	66	N/A	369536
D14-Terphenyl	%	-	-	-	89	86	91	N/A	369536

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A44108	A44108	A44159		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F04 CF2	F04 CF2 Dup. de Lab.	F05 CF-1	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	87	84	78	N/A	369536
D8-Naphtalène	%	-	-	-	91	86	80	N/A	369536

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A44160	A44161	A44175		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703474		
	Unités	A	B	C	F05 CF-3	F05 CF-4	DUP-10	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	15	9	7	N/A	N/A
HAP									
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369536
Récupération des Surrogates (%)									
D10-Anthracène	%	-	-	-	63	61	62	N/A	369536
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	67	67	69	N/A	369536
D14-Terphenyl	%	-	-	-	80	84	91	N/A	369536
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	85	83	88	N/A	369536
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					A44160	A44161	A44175		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703474		
	Unités	A	B	C	F05 CF-3	F05 CF-4	DUP-10	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	84	86	91	N/A	369536
---------------	---	---	---	---	----	----	----	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A44051	A44100	A44106		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/04	2006/08/04		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	S-14-1 (0-0,1)	F03 CF1	F03 CF2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	14	4	5	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369387
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90	90	89	N/A	369387

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					A44107	A44108	A44108		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/04		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F04 CF-1	F04 CF2	F04 CF2 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8	6	6	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369387
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90	92	94	N/A	369387

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A44159	A44160	A44161		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F05 CF-1	F05 CF-3	F05 CF-4	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	13	15	9	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369387
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94	95	93	N/A	369387
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

ID Maxxam					A44166	A44167	A44168		
Date d'échantillonnage					2006/08/02	2006/08/02	2006/08/02		
# Bordereau					E-703471	E-703471	E-703471		
	Unités	A	B	C	F23 CF2	F24 CF2	F24 CF4	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10	18	12	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369387
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97	97	92	N/A	369387
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

ID Maxxam					A44169	A44170	A44171		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703471	E-703471	E-703471		
	Unités	A	B	C	F26 CF2	F26 CF3	F28 CF2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8	3	23	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	290	100	369387
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97	93	96	N/A	369387
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A44172	A44175		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703471	E-703474		
	Unités	A	B	C	F28 CF3	DUP-10	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	16	7	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Péroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	100	369387
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92	95	N/A	369387
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

ID Maxxam					A44188		A44189	
Date d'échantillonnage					2006/08/03		2006/08/03	
# Bordereau					E-703474		E-703474	
	Unités	A	B	C	DUP-11	Lot CQ	DUP-12	LDR

% Humidité	%	-	-	-	9	N/A	12	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Péroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	370401	<100	100
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86	370401	95	N/A
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					A44100	A44106	A44107		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/04		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F03 CF1	F03 CF2	F04 CF-1	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	4	5	8	N/A	N/A
VOLATILS									
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	369384
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	369384
Récupération des Surrogates (%)									
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	76	75	75	N/A	369384
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	82	80	79	N/A	369384
D8-Toluène	%	-	-	-	99	98	96	N/A	369384
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					A44108	A44175		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703474		
	Unités	A	B	C	F04 CF2	DUP-10	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	6	7	N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1	<0.1	0.1	369384
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	0.2	369384
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	0.2	369384
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	0.2	369384
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2	<0.2	0.2	369384
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2	<0.2	0.2	369384
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2	<0.2	0.2	369384
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2	<0.2	0.2	369384
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2	<0.2	0.2	369384
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	77	76	N/A	369384
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	82	81	N/A	369384
D8-Toluène	%	-	-	-	100	100	N/A	369384

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A44049	A44049	A44051	A44051		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	S-13-1 (0-0,1)	S-13-1 (0-0,1) Dup. de Lab.	S-14-1 (0-0,1)	S-14-1 (0-0,1) Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10	10	14	14	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	<0.02	N/A	0.02	N/A	0.02	371669
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	<6	6	369553
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	45	44	63	53	5	369553
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369553
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	5	6	5	2	369553
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	<1	1	371897
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	10	10	13	11	2	369553
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	5	5	6	5	2	369553
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	<5	5	369553
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	250	260	480	500	1	369553
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	11	11	12	10	1	369553
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	<5	<5	<5	5	369553
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	48	48	79	65	10	369553

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A44100	A44106	A44107	A44108		
Date d'échantillonnage					2006/08/04	2006/08/04	2006/08/04	2006/08/04		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F03 CF1	F03 CF2	F04 CF-1	F04 CF2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	4	5	8	6	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.02	371669
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	<6	6	369553
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	130	180	94	130	5	369553
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369553
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	10	8	9	2	369553
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	<1	1	371897
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	18	21	17	21	2	369553
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	13	26	11	24	2	369553
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	<5	5	369553
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	370	490	330	580	1	369553
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	22	25	23	25	1	369553
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	<5	<5	<5	5	369553
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	68	54	52	50	10	369553

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A44159	A44160	A44161	A44161		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703470	E-703470	E-703470	E-703470		
	Unités	A	B	C	F05 CF-1	F05 CF-3	F05 CF-4	F05 CF-4 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	13	15	9	9	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercure (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	<0.02	0.05	0.03	0.03	0.02	371669
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	N/A	2	369553
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	N/A	6	369553
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	100	230	N/A	5	369553
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	N/A	0.5	369553
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	8	12	N/A	2	369553
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	N/A	1	371897
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	16	19	N/A	2	369553
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	9	26	26	N/A	2	369553
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	N/A	5	369553
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	610	700	290	N/A	1	369553
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	N/A	2	369553
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	18	23	N/A	1	369553
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	<5	<5	N/A	5	369553
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	54	95	43	N/A	10	369553

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A44166	A44167	A44168	A44169		
Date d'échantillonnage					2006/08/02	2006/08/02	2006/08/02	2006/08/03		
# Bordereau					E-703471	E-703471	E-703471	E-703471		
	Unités	A	B	C	F23 CF2	F24 CF2	F24 CF4	F26 CF2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10	18	12	8	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.02	371669
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	<6	6	369553
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	130	130	370	5	369553
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369553
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	9	5	6	2	369553
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	<1	1	371897
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	16	8	8	2	369553
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	24	19	17	22	2	369553
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	<5	5	369553
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	540	560	550	770	1	369553
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	19	10	11	1	369553
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	<5	<5	<5	5	369553
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	40	56	30	38	10	369553

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A44170	A44171	A44172	A44175		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703471	E-703471	E-703471	E-703474		
	Unités	A	B	C	F26 CF3	F28 CF2	F28 CF3	DUP-10	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	3	23	16	7	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.02	371669
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	<6	6	369553
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	290	160	260	120	5	369553
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369553
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	8	11	8	2	369553
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	<1	1	371897
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	20	19	17	2	369553
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	41	16	24	11	2	369553
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	<5	5	369553
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	460	320	490	370	1	369553
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	<2	2	369553
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	16	17	21	22	1	369553
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	<5	<5	<5	5	369553
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	40	50	69	71	10	369553

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A44189	A44189		
Date d'échantillonnage					2006/08/03	2006/08/03		
# Bordereau					E-703474	E-703474		
	Unités	A	B	C	DUP-12	DUP-12 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	12	12	N/A	N/A
MÉTAUX								
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.02	0.02	0.02	371669
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	N/A	2	369553
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	N/A	6	369553
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	62	N/A	5	369553
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	N/A	0.5	369553
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	N/A	2	369553
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	N/A	1	371897
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	N/A	2	369553
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	6	N/A	2	369553
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	N/A	5	369553
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	510	N/A	1	369553
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	N/A	2	369553
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	10	N/A	1	369553
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	N/A	5	369553
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	N/A	10	369553

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A44050	A44052		
Date d'échantillonnage		2006/08/04	2006/08/03		
# Bordereau		E-703470	E-703470		
	Unités	S-13-2 (0,1-0,3)	S-14-2 (0,1-0,3)	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	13	16	N/A	N/A
CONVENTIONNELS					
Chlorures (Cl)	mg/kg	N/A	2.8	0.4	369631
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	1.6	N/A	0.2	369631
Sulfates (SO4)	mg/kg	N/A	12	0.9	369631

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619250
Date du rapport: 2006/08/30

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057-10
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: CM

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057-10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A619250

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités	
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj				
369384	MCP	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/08/07		82	%
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/08/07		82	%
			D8-Toluène	2006/08/07		97	%
			Benzène	2006/08/07		86	%
			Chlorobenzène	2006/08/07		91	%
			1,2-Dichlorobenzène	2006/08/07		96	%
			1,3-Dichlorobenzène	2006/08/07		98	%
			1,4-Dichlorobenzène	2006/08/07		91	%
			Ethylbenzène	2006/08/07		94	%
			Styrène	2006/08/07		90	%
	Toluène	2006/08/07		94	%		
	BLANC	Xylènes Totaux	2006/08/07		97	%	
		4-Bromofluorobenzène	2006/08/07		79	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/08/07		83	%	
		D8-Toluène	2006/08/07		100	%	
		Benzène	2006/08/07	<0.1		mg/kg	
		Chlorobenzène	2006/08/07	<0.2		mg/kg	
		1,2-Dichlorobenzène	2006/08/07	<0.2		mg/kg	
		1,3-Dichlorobenzène	2006/08/07	<0.2		mg/kg	
		1,4-Dichlorobenzène	2006/08/07	<0.2		mg/kg	
Ethylbenzène		2006/08/07	<0.2		mg/kg		
369387	MF2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/08		87	%
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/08		99	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/08/08		93	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/08	<100		mg/kg	
369536	MM1	SPIKE	D10-Anthracène	2006/08/08		87	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/08/08		82	%
			D14-Terphenyl	2006/08/08		109	%
			D8-Acenaphthylene	2006/08/08		96	%
			D8-Naphtalène	2006/08/08		88	%
			Acénaphène	2006/08/08		96	%
			Acénaphthylène	2006/08/08		94	%
			Anthracène	2006/08/08		110	%
			Benzo(a)anthracène	2006/08/08		61	%
			Benzo(a)pyrène	2006/08/08		82	%
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/08/08		92	%
			Benzo(ghi)pérylène	2006/08/08		103	%
			Chrysène	2006/08/08		96	%
			Dibenz(a,h)anthracène	2006/08/08		53	%
			Dibenzo(a,i)pyrène	2006/08/08		64	%
			Dibenzo(a,h)pyrène	2006/08/08		84	%
			Dibenzo(a,l)pyrène	2006/08/08		100	%
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/08/08		83	%
			Fluoranthène	2006/08/08		105	%
			Fluorène	2006/08/08		84	%
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/08/08		94	%			
3-Méthylcholanthrène	2006/08/08		62	%			
Naphtalène	2006/08/08		90	%			
Phénanthrène	2006/08/08		82	%			
Pyrène	2006/08/08		96	%			
2-Méthylnaphtalène	2006/08/08		65	%			
1-Méthylnaphtalène	2006/08/08		87	%			
1,3-Diméthylnaphtalène	2006/08/08		73	%			

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057-10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A619250

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj						
369536	MM1	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/08/08	74	%			
		BLANC	D10-Anthracène	2006/08/08	82	%			
			D12-Benzo(a)pyrène	2006/08/08	75	%			
			D14-Terphenyl	2006/08/08	102	%			
			D8-Acenaphthylene	2006/08/08	92	%			
			D8-Naphtalène	2006/08/08	90	%			
			Acénaphène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Acénaphthylène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Anthracène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Benzo(a)anthracène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Benzo(a)pyrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Benzo(c)phénanthrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Benzo(ghi)pérylène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Chrysène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Dibenz(a,h)anthracène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Dibenzo(a,i)pyrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Dibenzo(a,h)pyrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Dibenzo(a,l)pyrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Fluoranthène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Fluorène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			3-Méthylcholanthène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Naphtalène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Phénanthrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			Pyrène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			2-Méthylnaphtalène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			1-Méthylnaphtalène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			1,3-Diméthylnaphtalène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/08/08	<0.1	mg/kg			
	369553	KK	SPIKE	Argent (Ag)	2006/08/09	101	%		
				Arsenic (As)	2006/08/09	101	%		
Baryum (Ba)				2006/08/09	101	%			
Cadmium (Cd)				2006/08/09	91	%			
Cobalt (Co)				2006/08/09	101	%			
Chrome (Cr)				2006/08/09	103	%			
Cuivre (Cu)				2006/08/09	103	%			
Etain (Sn)				2006/08/09	98	%			
Manganèse (Mn)				2006/08/09	103	%			
Molybdène (Mo)				2006/08/09	104	%			
Nickel (Ni)				2006/08/09	101	%			
Plomb (Pb)				2006/08/09	95	%			
Zinc (Zn)				2006/08/09	101	%			
BLANC						Argent (Ag)	2006/08/09	<2	mg/kg
						Arsenic (As)	2006/08/09	<6	mg/kg
		Baryum (Ba)	2006/08/09			<5	mg/kg		
		Cadmium (Cd)	2006/08/09			<0.5	mg/kg		
		Cobalt (Co)	2006/08/09			<2	mg/kg		
		Chrome (Cr)	2006/08/09			<2	mg/kg		
		Cuivre (Cu)	2006/08/09			<2	mg/kg		
		Etain (Sn)	2006/08/09			<5	mg/kg		
		Manganèse (Mn)	2006/08/09			<1	mg/kg		
		Molybdène (Mo)	2006/08/09			<2	mg/kg		
		Nickel (Ni)	2006/08/09			<1	mg/kg		
		Plomb (Pb)	2006/08/09			<5	mg/kg		

JACQUES WHITFORD LTD
 Attention: Pierre-Olivier Laliberté
 Votre # du projet: CM50057-10
 P.O. #: 106043
 Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A619250

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
369553 KK	BLANC	Zinc (Zn)	2006/08/09	<10		mg/kg
369631 FS	ÉTALON CQ	Sulfates (SO4)	2006/08/09		104	%
	SPIKE	Chlorures (Cl)	2006/08/09		111	%
		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/09		101	%
		Sulfates (SO4)	2006/08/09		100	%
	BLANC	Chlorures (Cl)	2006/08/09	<0.5		mg/kg
		Sulfates (SO4)	2006/08/09	<1		mg/kg
370401 TN	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/14		85	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/14		96	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/08/14		83	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/14	<100		mg/kg
371669 MR4	MATRIX SPIKE [A44189-01]	Mercure (Hg)	2006/08/22		103	%
	SPIKE	Mercure (Hg)	2006/08/22		100	%
	BLANC	Mercure (Hg)	2006/08/22	<0.02		mg/kg
371897 YM1	SPIKE	Sélénium (Se)	2006/08/23		101	%
	BLANC	Sélénium (Se)	2006/08/23	<1		mg/kg

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Formulaire d'Intégrité des échantillons

Adresse de facturation:
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7
Contact du client:
Pierre-Olivier Laliberté

dossier Maxxam: A619250
Date de réception: 2006/08/07
Votre # Bordereau: E-703470
Votre # du projet: CM50057-10
Votre # de commande: 106043
Chargé du projet Maxxam: LORENA DI BENEDETTO
de soumission: A50055

Aucune anomalie notée.

Commentaires

Date de réception: 2006/08/07 Heure: 11:00 Par: _____

Date d'inspection: _____ Heure: _____ Par: _____

Date d'impression du SIF: _____ Heure: 00:00 Par: _____

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A619250

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




ERIC FORTIN, B. Sc., Chimiste, Directeur Inorganique






KARIMA DLIMI, B.Sc., Chimiste,



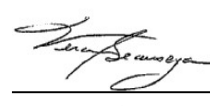


MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Als Lorena D.

888 Montée de Liesse, Ville St-Laurent (Québec) H4T 1P5
Téléphone : (514) 448-9001
Télécopieur : (514) 448-9199
Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ligne 8888 sans : 1-866-337-4071
Télécopieur : (418) 542-6662

Info: Facturation
Compagnie: Juignes Whitford
Adresse: 8170 ch. Montclair
Info: Repport (si différent de Facturation)
Compagnie: idem.
Adresse: idem.

No. de commande: 106043
Projet / Site: Relaxer
No. de cotation: JW-2004
No. de projet: CM50057-10

Attention de: Pierre-O. Laliberte
Téléphone: 514-739-0708
Télécopieur: 514-739-0499
Échantillonneur: Charles Marcoux

Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que édictées au verso du présent formulaire.

Identification de l'échantillon (point de prélèvement)	Échantillon Type Sol d'eau Autre	Prélèvement (date / heure)	A litres	Conteneurs	Autres (préciser):	
					Exploit. EPA 8085	EPA 809
S-13-1 (0-0.1)	X	4 août 06 N/A	1			
S-13-2 (0.1-0.3)		4 août 06	1			
S-14-1 (0-0.1)		3 août 06	1			
S-14-2 (0.1-0.3)		3 août 06	2			
F03A CF1		4 août 06	2			
F03 CF2		4 août 06	2			
F04 CF1		4 août 06	2			
F04 CF2		4 août 06	2			
F05 CF1		3 août 06	1			
F05 CF2		3 août 06	1			

Niveau de pots = 15

LÉGENDE: ... Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn)
... Métaux 16 éléments (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn)

Types d'eau: S = Souterraine P = Potable DL = Déchet liquide
Sur = Surface E = Eau usée C = Captage-P

Normes/Règlement Applicables: Voir figure MDDA rempli

Chaîne de responsabilité

Dépassé par: _____ Reçu par: Keky
Date: 7/25/06 Heure: 14h
Date: _____ Reçu par: _____

Température de réception: _____

Condition générale à la réception:

Remarques: Rapport en français

Als Sorensen

Telephone : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199
Telephone : (418) 542-8711 Télécopieur : (418) 542-6882
www.maxxamanalytique.com

E-703471

Facturation
 Compagnie: Tégarée Whitford
 Adresse: 8178 Montrose
 Attention de: Pierre-O. Laliberté
 Téléphone: 514-739-0708
 Télécopieur: _____
 Echantillonneur: Chantal Murray Echantillonneur:

No. de commande: 106043 Projet / Site: Rabaska
 No. de cotation: JW-2004 No. de projet: CM50057.10
phase A4200

Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.

Identification de l'échantillon (poids du prélèvement)	Echantillon Type Sol. d'eau Autre	Prélèvement (date / heure)	Volume à filtrer (litres)	Conteneur (autres)
F22 CF2	X	Zanitob	N/A	X
F24 CF2 F24 CF4		Zanitob		X
F26 CF2 F26 CF3		Zanitob		X
F28 CF2 F28 CF3	Y	"	Y	X

LEGENDE: * = Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn), ** = Métaux 16 éléments (Al, Sr, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Sn, Zn)

Types d'eau: S = Souterraine P = Potable DL = Déchet liquide
 Sur = Surface F = Eau usée C = Captage

Normes/Règlement Applicables: Prochaine MDE (A remplir)

Chaîne de responsabilité

Dessiné par: _____
 Dessiné par: _____
 Nombre de glacés: _____
 Date: 7/8/11 Reçu par: Kelvin
 Date: _____ Reçu par: _____
 Température de réception: _____

Transport des échantillons: Par client
 Personnel: M. Y. Y. Y. Page 28 de 29
 Téléphone: (514) 448-9001 Télécopieur: (514) 448-9199 Ligne sans frais: 1-877-4MAXXAM (462-9926)

AP-Cd	Hg	As	Se	Bi	Co	Cu	Cr	Co	Mn	Mo	Ni	Pb	Zn	Ag	Al	Ba	Cd	Co	Cr	Cu	Sn	Mn	Mo	Ni	Pb	Zn	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Condition générale à la réception:
 Remarques: rapport en français

E-703474

Info. Rapport (si différent de Facturation)
 Compagnie: Jacques Martel
 Adresse: 8170, Montview
 Attention de: Pierre-D. Laliberté
 Téléphone: 514-739-0708
 Télécopieur: _____
 Echantillonneur: Chemical Maxxam Echantillonneur:
 Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.

No. de commande: 106043
 No. de cotation: JW-2004
 Projet / Site: Kabaska
 No. de projet: CM 50057.0
phase A4200

Identification de l'échantillon (point de prélèvement)	Echantillon Type Sol d'eau Autre	Prélèvement (date / heure)	A titre de référence	Autres spécifications	
				Autre	Autre
DUP-10	X		N/A		
DUP-11			2		standing - envoyé au lab
DUP-12			1		
DUP-13			1		standing
DUP-14			1		standing
DUP-15			1		standing

Types d'eau : S = Souterraine P = Potable E = Eau usée Sur = Surface DL = Déchet liquide C = Captage Normes/Règlement Applicables: (A remplir) Chaîne de responsabilité		Délais : <input type="checkbox"/> 24h <input type="checkbox"/> 48h <input type="checkbox"/> 72h Régulier <input type="checkbox"/> Date : A moins d'être clairement identifiés, tout échantillon d'eau reçu chez Maxxam sera considéré comme non-potable et ne sera pas soumis aux exigences du règlement sur la qualité de l'eau potable.	
Dépassé par :	Date : <u>7/8/06</u>	Reçu par : <u>Kebah</u>	Remarques : <u>rapparten 2006/08/30 15:57 français</u>
Dépassé par :	Date :	Reçu par :	
Nombre de glacières :	Temperatures Page 29 de 29		

Votre # du projet: A619019
Votre # Bordereau: na

Attention: Lorena Dibenedetto

Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/08/14

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A679777

Reçu: 2006/08/08, 09:05

Matrice: Soil
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire	Méthode (référence)
MOISTURE	1	N/A	2006/08/08	Ont SOP-0114	MOE HANDBOOK(1983)
OC Pesticides (Selected) & PCB	1	2006/08/08	2006/08/08	CAM SOP-00307	
GC/MS Analysis of OP Pesticides	1	2006/08/10	2006/08/11	Ont SOP-0124	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 of 11

Dossier Maxxam: A679777
Date du rapport: 2006/08/14

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOIL

Maxxam ID		N52902		
Sampling Date		2006/07/29		
COC Number		na		
	Units	F-28-2	LDR	Lot CQ

INORGANICS				
Humidité	%	62	0.2	1027611
RDL = Reportable Detection Limit QC Batch = Quality Control Batch				

Dossier Maxxam: A679777
Date du rapport: 2006/08/14

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOPHOSPHORUS PESTICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N52902		
Date d'échantillonnage		2006/07/29		
# Bordereau		na		
	Unites	F-28-2	LDR	Lot CQ

Aldicarbe	ug/g	ND	40	1028867
Atrazine	ug/g	ND	40	1028867
Carbaryl	ug/g	ND	40	1028867
Carbofurane	ug/g	ND	40	1028867
Chlorpyrifos (Dursban)	ug/g	ND	40	1028867
Cyanazine (Bladex)	ug/g	ND	40	1028867
Diazinon	ug/g	ND	40	1028867
Dichlorvos	ug/g	ND	40	1028867
Dimethoate	ug/g	ND	40	1028867
Ethion	ug/g	ND	40	1028867
Fenchlorophos	ug/g	ND	40	1028867
Fenthion	ug/g	ND	40	1028867
Fonofos	ug/g	ND	40	1028867
Guthion (Azinphos-methyl)	ug/g	ND	40	1028867
Malathion	ug/g	ND	40	1028867
Métolachlore	ug/g	ND	80	1028867
Mevinphos	ug/g	ND	40	1028867
Parathion Ethyl	ug/g	ND	40	1028867
Parathion Methyl	ug/g	ND	40	1028867
Phorate	ug/g	ND	40	1028867
Phosmet	ug/g	ND	40	1028867
Prometryne	ug/g	ND	40	1028867
Simazine	ug/g	ND	40	1028867
Terbufos	ug/g	ND	40	1028867
Trifluraline	ug/g	ND	40	1028867
Demeton-S	ug/g	ND	40	1028867
Triallate	ug/g	ND	40	1028867
Récupération des Surrogates (%)				
D14-Terphenyl (FS)	%	127		1028867
D5-Nitrobenzene	%	102		1028867
2-Fluorobiphenyl	%	124		1028867

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A679777
Date du rapport: 2006/08/14

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N52902		
Date d'échantillonnage		2006/07/29		
# Bordereau		na		
	Unites	F-28-2	LDR	Lot CQ

CHLOROBENZENES				
Hexachlorobenzène	ug/g	ND	0.004	1027825
a-BHC	ug/g	ND	0.004	1027825
a-Chlordane	ug/g	ND	0.004	1027825
Aldéhyde d'endrine	ug/g	ND	0.004	1027825
Aldrine	ug/g	ND	0.004	1027825
b-BHC	ug/g	ND	0.004	1027825
Chlordane (Total)	ug/g	ND	0.004	1027825
d-BHC	ug/g	ND	0.004	1027825
DDT+ Metabolites	ug/g	ND	0.004	1027825
Dieldrine	ug/g	ND	0.004	1027825
Endosulfan I	ug/g	ND	0.004	1027825
Endosulfan II	ug/g	ND	0.004	1027825
Endrin cetone	ug/g	ND	0.004	1027825
Endrine	ug/g	ND	0.004	1027825
Epoxyde d'heptachlore	ug/g	ND	0.004	1027825
g-Chlordane	ug/g	ND	0.004	1027825
Heptachlore	ug/g	ND	0.004	1027825
Lindane	ug/g	ND	0.004	1027825
Méthoxychlore	ug/g	ND	0.016	1027825
Mirex	ug/g	ND	0.004	1027825
o,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1027825
o,p-DDD + p,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1027825
o,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1027825
o,p-DDE + p,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1027825
o,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1027825
o,p-DDT + p,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1027825
Octachlorostyrene	ug/g	ND	0.004	1027825
p,p-DDD	ug/g	ND	0.004	1027825
p,p-DDE	ug/g	ND	0.004	1027825
p,p-DDT	ug/g	ND	0.004	1027825
Sulfate d'endosulfan	ug/g	ND	0.004	1027825
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A679777
Date du rapport: 2006/08/14

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N52902		
Date d'échantillonnage		2006/07/29		
# Bordereau		na		
	Unites	F-28-2	LDR	Lot CQ

Total Endosulfan	ug/g	ND	0.004	1027825
Toxaphène	ug/g	ND	0.16	1027825
Récupération des Surrogates (%)				
Decachlorobiphenyl	%	72		1027825
2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	%	72		1027825

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A679777
Date du rapport: 2006/08/14

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

+chantillon N52902-01: OC pesticide in Soil:
DLs were adjusted for high moisture content.

OP-MSM-S:
DLs were adjusted for high moisture content.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: MA679777

Lot AQ/CQ			Date Analys,					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1027611	VPA RPD	Humidité	2006/08/08	4.2		%	50	
1027825	MAK MATRIX SPIKE	Hexachlorobenzène	2006/08/08		59	%	20 - 130	
		Decachlorobiphenyl	2006/08/08		72	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/08		60	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/08		48	%	40 - 130	
		a-Chlordane	2006/08/08		57	%	40 - 130	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/08		72	%	40 - 130	
		Aldrine	2006/08/08		62	%	40 - 130	
		b-BHC	2006/08/08		48	%	40 - 130	
		Chlordane (Total)	2006/08/08		NA	%	N/A	
		d-BHC	2006/08/08		66	%	40 - 130	
		DDT+ Metabolites	2006/08/08		NA	%	N/A	
		Dieldrine	2006/08/08		64	%	40 - 130	
		Endosulfan I	2006/08/08		63	%	40 - 130	
		Endosulfan II	2006/08/08		70	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/08		106	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/08		68	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/08		58	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/08		70	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/08		63	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/08		65	%	40 - 130	
		Méthoxychlore	2006/08/08		105	%	40 - 130	
		Mirex	2006/08/08		65	%	40 - 130	
		o,p-DDD	2006/08/08		76	%	40 - 130	
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/08		NA	%	N/A	
		o,p-DDE	2006/08/08		57	%	40 - 130	
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/08		NA	%	N/A	
		o,p-DDT	2006/08/08		50	%	40 - 130	
		o,p-DDT + p,p-DDT	2006/08/08		NA	%	N/A	
		Octachlorostyrene	2006/08/08		72	%	N/A	
		p,p-DDD	2006/08/08		108	%	40 - 130	
		p,p-DDE	2006/08/08		69	%	40 - 130	
		p,p-DDT	2006/08/08		76	%	40 - 130	
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/08		72	%	40 - 130	
		Total Endosulfan	2006/08/08		NA	%	N/A	
		Toxaphène	2006/08/08		NA	%	40 - 130	
	Spike	Hexachlorobenzène	2006/08/08		51	%	20 - 130	
		Decachlorobiphenyl	2006/08/08		75	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/08		52	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/08		40	%	40 - 130	
		a-Chlordane	2006/08/08		68	%	40 - 130	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/08		70	%	40 - 130	
		Aldrine	2006/08/08		48	%	40 - 130	
		b-BHC	2006/08/08		40	%	40 - 130	
		Chlordane (Total)	2006/08/08		NA	%	N/A	
		d-BHC	2006/08/08		56	%	40 - 130	
		DDT+ Metabolites	2006/08/08		NA	%	N/A	
		Dieldrine	2006/08/08		54	%	40 - 130	
		Endosulfan I	2006/08/08		50	%	40 - 130	
		Endosulfan II	2006/08/08		63	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/08		71	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/08		49	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/08		49	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/08		56	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/08		46	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/08		48	%	40 - 130	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA679777

Lot AQ/CQ	Date Analys,	Paramètre	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ		
Num Init	Type CQ	aaaa/mm/jj						
1027825 MAK	Spike	Méthoxychlore	2006/08/08		83	%	40 - 130	
		Mirex	2006/08/08		64	%	40 - 130	
		o,p-DDD	2006/08/08		66	%	40 - 130	
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/08		NA	%	N/A	
		o,p-DDE	2006/08/08		51	%	40 - 130	
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/08		NA	%	N/A	
		o,p-DDT	2006/08/08		40	%	40 - 130	
		o,p-DDT + p,p- DDT	2006/08/08		NA	%	N/A	
		Octachlorostyrene	2006/08/08		60	%	N/A	
		p,p-DDD	2006/08/08		80	%	40 - 130	
		p,p-DDE	2006/08/08		65	%	40 - 130	
		p,p-DDT	2006/08/08		48	%	40 - 130	
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/08		72	%	40 - 130	
		Total Endosulfan	2006/08/08		NA	%	N/A	
		Toxaphène	2006/08/08		79	%	40 - 130	
		Blanc de la méthode	Hexachlorobenzène	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Decachlorobiphenyl	2006/08/08		73	%	40 - 130
			2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/08		67	%	40 - 130
			a-BHC	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			a-Chlordane	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Aldéhyde d'endrine	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Aldrine	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			b-BHC	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Chlordane (Total)	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			d-BHC	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			DDT+ Metabolites	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Dieldrine	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endosulfan I	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endosulfan II	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endrin cetone	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Endrine	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Epoxyde d'heptachlore	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			g-Chlordane	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Heptachlore	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Lindane	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Méthoxychlore	2006/08/08	ND, LDR=0.008		ug/g	
			Mirex	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			o,p-DDD	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			o,p-DDE	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			o,p-DDT	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			o,p-DDT + p,p- DDT	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			Octachlorostyrene	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			p,p-DDD	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			p,p-DDE	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
			p,p-DDT	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g	
	Sulfate d'endosulfan	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g			
	Total Endosulfan	2006/08/08	ND, LDR=0.002		ug/g			
	Toxaphène	2006/08/08	ND, LDR=0.08		ug/g			
1028867 JJI	Spike	D14-Terphenyl (FS)	2006/08/11		117	%	30 - 130	
		D5-Nitrobenzene	2006/08/11		105	%	30 - 130	
		Aldicarbe	2006/08/11		81	%	40 - 130	
	RPD	Aldicarbe	2006/08/11	0.1		%	50	
	Spike	Atrazine	2006/08/11		94	%	49 - 141	
	RPD	Atrazine	2006/08/11	1.0		%	50	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA679777

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1028867 JJI	Spike	Carbaryl	2006/08/11		102	%	40 - 130
	RPD	Carbaryl	2006/08/11	1.0		%	50
	Spike	Carbofurane	2006/08/11		84	%	40 - 130
	RPD	Carbofurane	2006/08/11	1		%	50
	Spike	Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/11		94	%	40 - 130
	RPD	Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/11	1.6		%	50
	Spike	Cyanazine (Bladex)	2006/08/11		120	%	40 - 130
	RPD	Cyanazine (Bladex)	2006/08/11	4.4		%	50
	Spike	Diazinon	2006/08/11		92	%	40 - 130
	RPD	Diazinon	2006/08/11	1.5		%	50
	Spike	Dichlorvos	2006/08/11		94	%	40 - 130
	RPD	Dichlorvos	2006/08/11	1.9		%	50
	Spike	Dimethoate	2006/08/11		85	%	40 - 130
	RPD	Dimethoate	2006/08/11	0.4		%	50
	Spike	Ethion	2006/08/11		70	%	40 - 130
	RPD	Ethion	2006/08/11	3.4		%	50
	Spike	Fenchlorophos	2006/08/11		107	%	40 - 130
	RPD	Fenchlorophos	2006/08/11	0.2		%	50
	Spike	Fenthion	2006/08/11		103	%	40 - 130
	RPD	Fenthion	2006/08/11	0.4		%	50
	Spike	Fonofos	2006/08/11		82	%	40 - 130
	RPD	Fonofos	2006/08/11	1		%	50
	Spike	Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/11		102	%	3 - 164
	RPD	Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/11	7.1		%	50
	Spike	Malathion	2006/08/11		89	%	40 - 130
	RPD	Malathion	2006/08/11	0.09		%	50
	Spike	Métolachlore	2006/08/11		96	%	40 - 130
	RPD	Métolachlore	2006/08/11	0.6		%	50
	Spike	Mevinphos	2006/08/11		85	%	40 - 130
	RPD	Mevinphos	2006/08/11	1.7		%	50
	Spike	Parathion Ethyl	2006/08/11		106	%	40 - 130
	RPD	Parathion Ethyl	2006/08/11	1.5		%	50
	Spike	Parathion Methyl	2006/08/11		110	%	40 - 130
	RPD	Parathion Methyl	2006/08/11	0.06		%	50
	Spike	Phorate	2006/08/11		84	%	40 - 130
	RPD	Phorate	2006/08/11	0.9		%	50
	Spike	Phosmet	2006/08/11		96	%	40 - 130
	RPD	Phosmet	2006/08/11	1.6		%	50
	Spike	Prometryne	2006/08/11		99	%	14 - 120
	RPD	Prometryne	2006/08/11	0.6		%	50
Spike	Simazine	2006/08/11		94	%	40 - 130	
RPD	Simazine	2006/08/11	0.6		%	50	
Spike	Terbufos	2006/08/11		85	%	40 - 130	
RPD	Terbufos	2006/08/11	0.5		%	50	
Spike	Trifluraline	2006/08/11		91	%	40 - 130	
RPD	Trifluraline	2006/08/11	1.3		%	50	
Spike	Demeton-S	2006/08/11		111	%	40 - 130	
RPD	Demeton-S	2006/08/11	3.1		%	50	
Spike	Triallate	2006/08/11		97	%	40 - 130	
RPD	Triallate	2006/08/11	2.2		%	50	
Spike	2-Fluorobiphenyl	2006/08/11		112	%	30 - 130	
Blanc de la méthode	D14-Terphenyl (FS)	2006/08/11		121	%	30 - 130	
	D5-Nitrobenzene	2006/08/11		107	%	30 - 130	
	Aldicarbe	2006/08/11		ND, LDR=5.0		ug/g	
	Atrazine	2006/08/11		ND, LDR=5.0		ug/g	
	Carbaryl	2006/08/11		ND, LDR=5.0		ug/g	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA679777

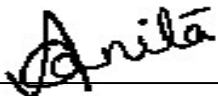
Lot AQ/CQ			Date Analys,					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1028867	JJ1	Blanc de la méthode	Carbofurane	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Chlorpyrifos (Dursban)	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Cyanazine (Bladex)	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Diazinon	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Dichlorvos	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Dimethoate	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Ethion	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Fenchlorophos	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Fenthion	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Fonofos	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Guthion (Azinphos-methyl)	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Malathion	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Métolachlore	2006/08/11	ND, LDR=10	ug/g		
			Mevinphos	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Parathion Ethyl	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Parathion Methyl	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Phorate	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Phosmet	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Prometryne	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Simazine	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Terbufos	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Trifluraline	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
			Demeton-S	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g		
Triallate	2006/08/11	ND, LDR=5.0	ug/g					
		2-Fluorobiphenyl	2006/08/11		115	%	30 - 130	

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
RPD = % difference relative
SPIKE = Échantillon Fortifié

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A679777

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



ANITA CHEEMA,



CHARLES ANCKER,



TIM MUNSHAW,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # du projet: A619019

Votre # Bordereau: N/A

Attention: Lorena Dibenedetto

Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/08/10

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A680265

Reçu: 2006/08/09, 08:44

Matrice: Soil

Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l'Extrait	Date Analys.	Méthode de laboratoire	Méthode (référence)
MOISTURE	2	N/A	2006/08/09	Ont SOP-0114	MOE HANDBOOK(1983)
OC Pesticides (Selected) & PCB	2	2006/08/09	2006/08/10	CAM SOP-00307	
GC/MS Analysis of OP Pesticides	2	2006/08/09	2006/08/09	Ont SOP-0124	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 of 12

Dossier Maxxam: A680265
Date du rapport: 2006/08/10

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOIL

Maxxam ID		N55248	N55249		
Sampling Date		2006/07/28	2006/07/28		
COC Number		N/A	N/A		
	Units	S-07-2	DUPLICATA-1	LDR	Lot CQ

INORGANICS					
Humidité	%	11	12	0.2	1028687

N/A = Not Applicable
RDL = Reportable Detection Limit
QC Batch = Quality Control Batch

Dossier Maxxam: A680265
Date du rapport: 2006/08/10

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOPHOSPHORUS PESTICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N55248	N55249		
Date d'échantillonnage		2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau		N/A	N/A		
	Unites	S-07-2	DUPLICATA-1	LDR	Lot CQ
Aldicarbe	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Atrazine	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Carbaryl	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Carbofurane	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Chlorpyrifos (Dursban)	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Cyanazine (Bladex)	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Diazinon	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Dichlorvos	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Dimethoate	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Ethion	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Fenchlorophos	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Fenthion	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Fonofos	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Guthion (Azinphos-methyl)	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Malathion	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Métolachlore	ug/g	ND	ND	10	1028648
Mevinphos	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Parathion Ethyl	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Parathion Methyl	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Phorate	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Phosmet	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Prometryne	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Simazine	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Terbufos	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Trifluraline	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Demeton-S	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Triallate	ug/g	ND	ND	5.0	1028648
Récupération des Surrogates (%)					
D14-Terphenyl (FS)	%	111	113		1028648
D5-Nitrobenzene	%	94	96		1028648
2-Fluorobiphenyl	%	105	106		1028648
ND = Non Détecté N/A = Non Applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

Dossier Maxxam: A680265
Date du rapport: 2006/08/10

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N55248	N55249		
Date d'échantillonnage		2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau		N/A	N/A		
	Unites	S-07-2	DUPLICATA-1	LDR	Lot CQ

CHLOROENZENES					
Hexachlorobenzène	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
a-BHC	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
a-Chlordane	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Aldéhyde d'endrine	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Aldrine	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
b-BHC	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Chlordane (Total)	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
d-BHC	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
DDT+ Metabolites	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Dieldrine	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Endosulfan I	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Endosulfan II	ug/g	0.003	ND	0.002	1028708
Endrin cetone	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Endrine	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Epoxyde d'heptachlore	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
g-Chlordane	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Heptachlore	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Lindane	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Méthoxychlore	ug/g	ND	ND	0.008	1028708
Mirex	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
o,p-DDD	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
o,p-DDD + p,p-DDD	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
o,p-DDE	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
o,p-DDE + p,p-DDE	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
o,p-DDT	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
o,p-DDT + p,p-DDT	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Octachlorostyrene	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
p,p-DDD	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
p,p-DDE	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
p,p-DDT	ug/g	ND	ND	0.002	1028708
Sulfate d'endosulfan	ug/g	0.052	ND	0.002	1028708

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A680265
Date du rapport: 2006/08/10

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

ORGANOCHLORINATED PESTICIDES BY GC-ECD (SOIL)

ID Maxxam		N55248	N55249		
Date d'échantillonnage		2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau		N/A	N/A		
	Unites	S-07-2	DUPLICATA-1	LDR	Lot CQ

Total Endosulfan	ug/g	0.003	ND	0.002	1028708
Toxaphène	ug/g	ND	ND	0.08	1028708
Récupération des Surrogates (%)					
Decachlorobiphenyl	%	96	93		1028708
2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	%	69	64		1028708

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A680265
Date du rapport: 2006/08/10

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: MA680265

Lot AQ/CQ	Date Analys,	Paramètre	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
Num Init	aaaa/mm/jj					
1028648 JJI	2006/08/09	D14-Terphenyl (FS)		95	%	30 - 130
	2006/08/09	D5-Nitrobenzene		87	%	30 - 130
	2006/08/09	Aldicarbe		91	%	40 - 130
	2006/08/09	Atrazine		96	%	49 - 141
	2006/08/09	Carbaryl		122	%	40 - 130
	2006/08/09	Carbofurane		110	%	40 - 130
	2006/08/09	Chlorpyrifos (Dursban)		98	%	40 - 130
	2006/08/09	Cyanazine (Bladex)		113	%	40 - 130
	2006/08/09	Diazinon		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Dichlorvos		87	%	40 - 130
	2006/08/09	Dimethoate		101	%	40 - 130
	2006/08/09	Ethion		102	%	40 - 130
	2006/08/09	Fenchlorophos		97	%	40 - 130
	2006/08/09	Fenthion		96	%	40 - 130
	2006/08/09	Fonofos		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Guthion (Azinphos-methyl)		142	%	3 - 164
	2006/08/09	Malathion		102	%	40 - 130
	2006/08/09	Métolachlore		98	%	40 - 130
	2006/08/09	Mevinphos		98	%	40 - 130
	2006/08/09	Parathion Ethyl		99	%	40 - 130
	2006/08/09	Parathion Methyl		101	%	40 - 130
	2006/08/09	Phorate		96	%	40 - 130
	2006/08/09	Phosmet		122	%	40 - 130
	2006/08/09	Prometryne		97	%	14 - 120
	2006/08/09	Simazine		97	%	40 - 130
	2006/08/09	Terbufos		98	%	40 - 130
	2006/08/09	Trifluraline		94	%	40 - 130
	2006/08/09	Demeton-S		111	%	40 - 130
	2006/08/09	Triallate		95	%	40 - 130
	2006/08/09	2-Fluorobiphenyl		90	%	30 - 130
	2006/08/09	D14-Terphenyl (FS)		98	%	30 - 130
	2006/08/09	D5-Nitrobenzene		97	%	30 - 130
	2006/08/09	Aldicarbe		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Aldicarbe	3.3		%	50
	2006/08/09	Atrazine		96	%	49 - 141
	2006/08/09	Atrazine	0.9		%	50
	2006/08/09	Carbaryl		96	%	40 - 130
	2006/08/09	Carbaryl	6.4		%	50
	2006/08/09	Carbofurane		96	%	40 - 130
	2006/08/09	Carbofurane	4.8		%	50
	2006/08/09	Chlorpyrifos (Dursban)		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Chlorpyrifos (Dursban)	3.5		%	50
	2006/08/09	Cyanazine (Bladex)		104	%	40 - 130
	2006/08/09	Cyanazine (Bladex)	0.5		%	50
	2006/08/09	Diazinon		94	%	40 - 130
	2006/08/09	Diazinon	3.2		%	50
	2006/08/09	Dichlorvos		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Dichlorvos	2.4		%	50
	2006/08/09	Dimethoate		99	%	40 - 130
	2006/08/09	Dimethoate	2.2		%	50
	2006/08/09	Ethion		100	%	40 - 130
	2006/08/09	Ethion	1.3		%	50
	2006/08/09	Fenchlorophos		97	%	40 - 130
	2006/08/09	Fenchlorophos	11.4		%	50
	2006/08/09	Fenthion		97	%	40 - 130

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA680265

Lot AQ/CQ	Date Analys,	Paramètre	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
Num Init	aaaa/mm/jj					
1028648 JJI	2006/08/09	Fenthion	1.6		%	50
	2006/08/09	Fonofos		93	%	40 - 130
	2006/08/09	Fonofos	2.7		%	50
	2006/08/09	Guthion (Azinphos-methyl)		125	%	3 - 164
	2006/08/09	Guthion (Azinphos-methyl)	1.6		%	50
	2006/08/09	Malathion		99	%	40 - 130
	2006/08/09	Malathion	3.3		%	50
	2006/08/09	Métolachlore		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Métolachlore	3.9		%	50
	2006/08/09	Mevinphos		99	%	40 - 130
	2006/08/09	Mevinphos	2.4		%	50
	2006/08/09	Parathion Ethyl		95	%	40 - 130
	2006/08/09	Parathion Ethyl	2.0		%	50
	2006/08/09	Parathion Methyl		97	%	40 - 130
	2006/08/09	Parathion Methyl	1.6		%	50
	2006/08/09	Phorate		96	%	40 - 130
	2006/08/09	Phorate	1.4		%	50
	2006/08/09	Phosmet		112	%	40 - 130
	2006/08/09	Phosmet	1.7		%	50
	2006/08/09	Prometryne		95	%	14 - 120
	2006/08/09	Prometryne	2.7		%	50
	2006/08/09	Simazine		97	%	40 - 130
	2006/08/09	Simazine	0.8		%	50
	2006/08/09	Terbufos		97	%	40 - 130
	2006/08/09	Terbufos	2.0		%	50
	2006/08/09	Trifluraline		92	%	40 - 130
	2006/08/09	Trifluraline	2.1		%	50
	2006/08/09	Demeton-S		113	%	40 - 130
	2006/08/09	Demeton-S	0.3		%	50
	2006/08/09	Triallate		93	%	40 - 130
	2006/08/09	Triallate	3.5		%	50
	2006/08/09	2-Fluorobiphenyl		94	%	30 - 130
	2006/08/09	Blanc de la méthod		112	%	30 - 130
	2006/08/09	D5-Nitrobenzene		100	%	30 - 130
	2006/08/09	Aldicarbe	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Atrazine	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Carbaryl	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Carbofurane	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Chlorpyrifos (Dursban)	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Cyanazine (Bladex)	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Diazinon	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Dichlorvos	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Dimethoate	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Ethion	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Fenchlorophos	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Fenthion	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Fonofos	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Guthion (Azinphos-methyl)	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Malathion	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Métolachlore	ND, LDR=10		ug/g	
	2006/08/09	Mevinphos	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Parathion Ethyl	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Parathion Methyl	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Phorate	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Phosmet	ND, LDR=5.0		ug/g	
	2006/08/09	Prometryne	ND, LDR=5.0		ug/g	

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA680265

Lot AQ/CQ	Date Analys,	Paramètre	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
Num Init	Type CQ	aaaa/mm/jj				
1028648 JJI	Blanc de la méthode	Simazine	2006/08/09	ND, LDR=5.0		ug/g
		Terbufos	2006/08/09	ND, LDR=5.0		ug/g
		Trifluraline	2006/08/09	ND, LDR=5.0		ug/g
		Demeton-S	2006/08/09	ND, LDR=5.0		ug/g
		Triallate	2006/08/09	ND, LDR=5.0		ug/g
1028687 WW	RPD	2-Fluorobiphenyl	2006/08/09		108	%
1028708 MAK	MATRIX SPIKE [N55248-01]	Humidité	2006/08/09	7.3		%
		Hexachlorobenzène	2006/08/10		70	%
		Decachlorobiphenyl	2006/08/10		99	%
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/10		65	%
		a-BHC	2006/08/10		65	%
		a-Chlordane	2006/08/10		77	%
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/10		68	%
		Aldrine	2006/08/10		97	%
		b-BHC	2006/08/10		61	%
		Chlordane (Total)	2006/08/10		NA	%
		d-BHC	2006/08/10		94	%
		DDT+ Metabolites	2006/08/10		NA	%
		Dieldrine	2006/08/10		84	%
		Endosulfan I	2006/08/10		94	%
		Endosulfan II	2006/08/10		89	%
		Endrin cetone	2006/08/10		102	%
		Endrine	2006/08/10		87	%
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/10		89	%
		g-Chlordane	2006/08/10		83	%
		Heptachlore	2006/08/10		85	%
		Lindane	2006/08/10		74	%
		Méthoxychlore	2006/08/10		111	%
		Mirex	2006/08/10		90	%
		o,p-DDD	2006/08/10		85	%
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/10		NA	%
		o,p-DDE	2006/08/10		74	%
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/10		NA	%
		o,p-DDT	2006/08/10		85	%
		o,p-DDT + p,p-DDT	2006/08/10		NA	%
		Octachlorostyrene	2006/08/10		93	%
		p,p-DDD	2006/08/10		101	%
		p,p-DDE	2006/08/10		98	%
		p,p-DDT	2006/08/10		94	%
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/10		89	%
		Total Endosulfan	2006/08/10		NA	%
		Toxaphène	2006/08/10		NA	%
	Spike	Hexachlorobenzène	2006/08/10		96	%
		Decachlorobiphenyl	2006/08/10		100	%
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/10		94	%
		a-BHC	2006/08/10		60	%
		a-Chlordane	2006/08/10		81	%
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/10		90	%
		Aldrine	2006/08/10		75	%
		b-BHC	2006/08/10		88	%
		Chlordane (Total)	2006/08/10		NA	%
		d-BHC	2006/08/10		74	%
		DDT+ Metabolites	2006/08/10		NA	%
		Dieldrine	2006/08/10		84	%
		Endosulfan I	2006/08/10		82	%

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA680265

Lot AQ/CQ			Date Analys,					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1028708 MAK	Spike	Endosulfan II	2006/08/10		91	%	40 - 130	
		Endrin cetone	2006/08/10		97	%	40 - 130	
		Endrine	2006/08/10		82	%	40 - 130	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/10		85	%	40 - 130	
		g-Chlordane	2006/08/10		80	%	40 - 130	
		Heptachlore	2006/08/10		65	%	40 - 130	
		Lindane	2006/08/10		80	%	40 - 130	
		Méthoxychlore	2006/08/10		105	%	40 - 130	
		Mirex	2006/08/10		124	%	40 - 130	
		o,p-DDD	2006/08/10		96	%	40 - 130	
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/10		NA	%	N/A	
		o,p-DDE	2006/08/10		95	%	40 - 130	
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/10		NA	%	N/A	
		o,p-DDT	2006/08/10		67	%	40 - 130	
		o,p-DDT + p,p- DDT	2006/08/10		NA	%	N/A	
		Octachlorostyrene	2006/08/10		94	%	N/A	
		p,p-DDD	2006/08/10		79	%	40 - 130	
		p,p-DDE	2006/08/10		85	%	40 - 130	
		p,p-DDT	2006/08/10		54	%	40 - 130	
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/10		81	%	40 - 130	
		Total Endosulfan	2006/08/10		NA	%	N/A	
		Toxaphène	2006/08/10		82	%	40 - 130	
	Blanc de la méthode	Hexachlorobenzène	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Decachlorobiphenyl	2006/08/10		95	%	40 - 130	
		2,4,5,6-Tetrachloro-m-xylene	2006/08/10		100	%	40 - 130	
		a-BHC	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		a-Chlordane	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Aldrine	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		b-BHC	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Chlordane (Total)	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		d-BHC	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		DDT+ Metabolites	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Dieldrine	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Endosulfan I	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Endosulfan II	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Endrin cetone	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Endrine	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		g-Chlordane	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Heptachlore	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Lindane	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Méthoxychlore	2006/08/10	ND, LDR=0.008		ug/g		
		Mirex	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		o,p-DDD	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		o,p-DDE	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		o,p-DDT	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		o,p-DDT + p,p- DDT	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Octachlorostyrene	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		p,p-DDD	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		p,p-DDE	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		p,p-DDT	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		
		Total Endosulfan	2006/08/10	ND, LDR=0.002		ug/g		

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: MA680265

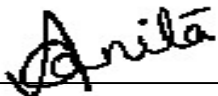
Lot AQ/CQ			Date Analys,					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ	
1028708 MAK	Blanc de la méthode RPD [N55248-01]	Toxaphène	2006/08/10	ND, LDR=0.08		ug/g		
		Hexachlorobenzène	2006/08/10	NC		%	50	
		a-BHC	2006/08/10	NC		%	50	
		a-Chlordane	2006/08/10	NC		%	50	
		Aldéhyde d'endrine	2006/08/10	NC		%	50	
		Aldrine	2006/08/10	NC		%	50	
		b-BHC	2006/08/10	NC		%	50	
		Chlordane (Total)	2006/08/10	NC		%	50	
		d-BHC	2006/08/10	NC		%	50	
		DDT+ Metabolites	2006/08/10	NC		%	50	
		Dieldrine	2006/08/10	NC		%	50	
		Endosulfan I	2006/08/10	NC		%	50	
		Endosulfan II	2006/08/10	NC		%	50	
		Endrin cetone	2006/08/10	NC		%	50	
		Endrine	2006/08/10	NC		%	50	
		Epoxyde d'heptachlore	2006/08/10	NC		%	50	
		g-Chlordane	2006/08/10	NC		%	50	
		Heptachlore	2006/08/10	NC		%	50	
		Lindane	2006/08/10	NC		%	50	
		Méthoxychlore	2006/08/10	NC		%	50	
		Mirex	2006/08/10	NC		%	50	
		o,p-DDD	2006/08/10	NC		%	50	
		o,p-DDD + p,p-DDD	2006/08/10	NC		%	50	
		o,p-DDE	2006/08/10	NC		%	50	
		o,p-DDE + p,p-DDE	2006/08/10	NC		%	50	
		o,p-DDT	2006/08/10	NC		%	50	
		o,p-DDT + p,p-DDT	2006/08/10	NC		%	50	
		Octachlorostyrene	2006/08/10	NC		%	50	
		p,p-DDD	2006/08/10	NC		%	50	
		p,p-DDE	2006/08/10	NC		%	50	
		p,p-DDT	2006/08/10	NC		%	50	
		Sulfate d'endosulfan	2006/08/10	5.6		%	50	
		Total Endosulfan	2006/08/10	NC		%	50	
		Toxaphène	2006/08/10	NC		%	50	

ND = Non Détecté
 N/A = Non Applicable
 NC = Non-calculable
 RPD = % difference relative
 SPIKE = Échantillon Fortifié

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A680265

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



ANITA CHEEMA,



CHARLES ANCKER,



TIM MUNSHAW,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # du projet: A619019

Votre # Bordereau: na

Attention: Lorena Dibenedetto

Maxxam Analytique Inc
889 Montée De Liesse
Ville St-Laurent, PQ
H4T 1P5

Date du rapport: 2006/08/09

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A679772

Reçu: 2006/08/08, 09:05

Matrice: Soil

Nombre d'échantillons reçus: 3

<u>Analyses</u>	<u>Quantité</u>	<u>Date de l' Extrait</u>	<u>Date Analys.</u>	<u>Méthode de laboratoire</u>	<u>Méthode (référence)</u>
MOISTURE	3	N/A	2006/08/08	Ont SOP-0114	MOE HANDBOOK(1983)
Phenoxy Acid Herbicides	3	2006/08/08	2006/08/08	EPA 8270 (mod)	

* Les données brutes sont utilisées pour le calcul du RPD (% d'écart relatif). L'arrondissement des résultats finaux peut expliquer la variation apparente.

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MARIJANE CRUZ,
Email: Marijane.Cruz@maxxamanalytics.com
Phone# (905) 817-5700 Ext:5756

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Pages couvertures totales: 1

Page 1 of 6

Dossier Maxxam: A679772
Date du rapport: 2006/08/09

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

RÉSULTATS D'ANALYSES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOIL

Maxxam ID		N52862	N52863	N52864		
Sampling Date		2006/07/28	2006/07/29	2006/07/28		
COC Number		na	na	na		
	Units	S-07-2	F-28-2	DUPLICATA-1	LDR	Lot CQ

INORGANICS						
Humidité	%	18	63	9.9	0.2	1027611

RDL = Reportable Detection Limit
QC Batch = Quality Control Batch

Dossier Maxxam: A679772
Date du rapport: 2006/08/09

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

PHENOXY ACID HERBICIDES BY GC-MS (SOIL)

ID Maxxam		N52862	N52863	N52864		
Date d'échantillonnage		2006/07/28	2006/07/29	2006/07/28		
# Bordereau		na	na	na		
	Unites	S-07-2	F-28-2	DUPLICATA-1	LDR	Lot CQ

2,4,5-T	ug/g	ND	ND	ND	0.1	1027752
2,4,5-TP (Silvex)	ug/g	ND	ND	ND	0.1	1027752
2,4-D	ug/g	ND	ND	ND	0.1	1027752
2,4-D (BEE)	ug/g	ND	ND	ND	0.2	1027752
2,4-DB	ug/g	ND	ND	ND	0.1	1027752
2,4-DP (Dichlorprop)	ug/g	ND	ND	ND	0.1	1027752
Dicamba	ug/g	ND	ND	ND	0.2	1027752
MCPA	ug/g	ND	ND	ND	0.2	1027752
MCPB	ug/g	ND	ND	ND	0.2	1027752
MCPB	ug/g	ND	ND	ND	0.2	1027752
Piclorame	ug/g	ND	ND	ND	0.2	1027752
Récupération des Surrogates (%)						
2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	%	102	104	101		1027752
2,5-Dibromobenzoic Acid	%	118	115	115		1027752
4,4-Dibromobiphenyl	%	110	111	112		1027752

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A679772
Date du rapport: 2006/08/09

Maxxam Analytique Inc
Votre # du projet: A619019
Nom de projet:
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

Maxxam Analytique Inc
Attention: Lorena Dibenedetto
Votre # du projet: A619019
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: MA679772

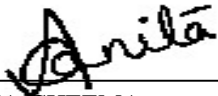
Lot AQ/CQ	Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analys, aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unites	Limites CQ
1027611	VPA	RPD	Humidité	2006/08/08	4.2		%	50
1027752	JJI	Spike	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/08		96	%	10 - 130
			2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/08		108	%	10 - 130
			2,4,5-T	2006/08/08		105	%	10 - 130
		RPD	2,4,5-T	2006/08/08	1.1		%	50
		Spike	2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/08		106	%	10 - 130
		RPD	2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/08	0.8		%	50
		Spike	2,4-D	2006/08/08		100	%	10 - 130
		RPD	2,4-D	2006/08/08	1		%	50
		Spike	2,4-D (BEE)	2006/08/08		106	%	10 - 130
		RPD	2,4-D (BEE)	2006/08/08	0.1		%	50
		Spike	2,4-DB	2006/08/08		107	%	10 - 130
		RPD	2,4-DB	2006/08/08	1.8		%	50
			2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/08	0.6		%	50
		Spike	2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/08		98	%	N/A
			Dicamba	2006/08/08		89	%	10 - 130
		RPD	Dicamba	2006/08/08	3.0		%	50
		Spike	MCPA	2006/08/08		96	%	20 - 130
		RPD	MCPA	2006/08/08	0.1		%	50
			MCPB	2006/08/08	2.1		%	50
		Spike	MCPB	2006/08/08		106	%	10 - 130
			MCPP	2006/08/08		98	%	10 - 130
		RPD	MCPP	2006/08/08	3.2		%	50
		Spike	Piclorame	2006/08/08		91	%	10 - 130
		RPD	Piclorame	2006/08/08	2.2		%	50
		Spike	4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/08		102	%	10 - 130
		Blanc de la méthod	2,4-Dichlorophényle Acide Acétique	2006/08/08		90	%	10 - 130
			2,5-Dibromobenzoic Acid	2006/08/08		105	%	10 - 130
			2,4,5-T	2006/08/08	ND, LDR=0.1		ug/g	
			2,4,5-TP (Silvex)	2006/08/08	ND, LDR=0.1		ug/g	
			2,4-D	2006/08/08	ND, LDR=0.1		ug/g	
			2,4-D (BEE)	2006/08/08	ND, LDR=0.2		ug/g	
			2,4-DB	2006/08/08	ND, LDR=0.1		ug/g	
			2,4-DP (Dichlorprop)	2006/08/08	ND, LDR=0.1		ug/g	
			Dicamba	2006/08/08	ND, LDR=0.2		ug/g	
			MCPA	2006/08/08	ND, LDR=0.2		ug/g	
			MCPB	2006/08/08	ND, LDR=0.2		ug/g	
			MCPP	2006/08/08	ND, LDR=0.2		ug/g	
			Piclorame	2006/08/08	ND, LDR=0.2		ug/g	
			4,4-Dibromobiphenyl	2006/08/08		104	%	10 - 130

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
RPD = % difference relative
SPIKE = Échantillon Fortifié

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A679772

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



ANITA CHEEMA,



ALINA SEGAL, Superviseur en instrumentation

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7

Votre # de commande: 106043
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Chantier: RABASKA
Votre # Bordereau: E703466, E703469, E703465, E703467, E703468

Date du rapport: 2006/09/07
Rapport: NM-175050

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A619019

Reçu: 2006/08/02, 14:00

Matrice: SOLIDE SEC
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	1	2006/08/14	2006/08/14	Que SOP-0092:Rev22	"Purge/Trap" GC/MS

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 59

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	14	2006/08/04	2006/08/04	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Anions	14	2006/08/07	2006/08/07	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	27	2006/08/04	2006/08/04	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2006/08/23	2006/08/23	Que SOP-0099:Rev19	GC/FID
Mercure par vapeur froide AA	27	2006/08/22	2006/08/23	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Mercure par vapeur froide AA	5	2006/08/23	2006/08/24	Que SOP-0227 rev3	Vapeur froide AA
Métaux par ICP	27	2006/08/07	2006/08/08	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP	5	2006/08/23	2006/08/24	Que SOP-0032:Rev24	Digestion/ICP
Métaux par ICP-MS	27	2006/08/22	2006/08/23	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Métaux par ICP-MS	5	2006/08/23	2006/08/24	Que SOP-0032:Rev24	ICP/MS
Pesticides Organochlores Ø	3	N/A	2006/08/02		
Pesticides organophosphores Ø	3	N/A	2006/08/02		
Herbicides phenoxyacides Ø	3	N/A	2006/08/02		
pH	6	2006/08/05	2006/08/05	Que SOP-0054:Rev12	pH mètre
pH	1	2006/08/07	2006/08/07	Que SOP-0054:Rev12	pH mètre

Matrice: EAU
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Ech.reçus-aucune demande d'analyse	1	N/A	2006/08/02		

- (1) Cette analyse a été effectuée en sous-traitance.
- (2) Cette analyse a été effectuée par Maxxam Analytics - Campobello

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7

Votre # de commande: 106043

Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200

Chantier: RABASKA

Votre # Bordereau: E703466, E703469, E703465, E703467, E703468

Date du rapport: 2006/09/07

Rapport: NM-175050

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

Chargé(e) de projet :



LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste
Chargée de projet

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HAM PAR PT-GC/MS (SOLIDE SEC)

ID Maxxam		A48418		
Date d'échantillonnage				
# Bordereau		E703469		
	Unités	BLANC DE	LDR	Lot CQ
		TRANSPORT		

VOLATILS				
Benzène	mg/kg	<0.1	0.1	370472
Chlorobenzène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
Ethylbenzène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
Styrène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
Toluène	mg/kg	<0.2	0.2	370472
Xylènes Totaux	mg/kg	<0.2	0.2	370472
Récupération des Surrogates (%)				
4-Bromofluorobenzène	%	77	N/A	370472
D4-1,2-Dichloroéthane	%	82	N/A	370472
D8-Toluène	%	101	N/A	370472
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A42872	A42885	A42887		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau					E703466	E703466	E703466		
	Unités	A	B	C	S-01-1	S-02-1	S-06-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	30	25	14	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	73	69	71	N/A	369139
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>									

ID Maxxam					A42889	A42891	A42899		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28	2006/07/29		
# Bordereau					E703466	E703466	E703465		
	Unités	A	B	C	S-07-1	S-08-1	S-09-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	19	13	16	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	71	73	72	N/A	369139
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>									

ID Maxxam					A42913	A42921	A42923		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703465	E703465	E703465		
	Unités	A	B	C	S-11-1	S-12-1	S-15-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	13	22	13	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	71	73	69	N/A	369139
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>									

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A42926	A42926	A42929		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau					E703466	E703466	E703466		
	Unités	A	B	C	S-16-1	S-16-1 Dup. de Lab.	S-17-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	46	46	54	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	340	<100	290	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	70	79	77	N/A	369139

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					A42932	A42934	A42937		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703466	E703466	E703467		
	Unités	A	B	C	S-18-1	S-25-1	S-26-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	79	31	18	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	110	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82	72	72	N/A	369139

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A42939	A42941		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703467	E703467		
	Unités	A	B	C	S-27-1	S-28-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	23	54	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	1600	100	369139
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	72	81	N/A	369139
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

ID Maxxam					A42942		A42943		
Date d'échantillonnage					2006/07/29		2006/07/29		
# Bordereau					E703467		E703467		
	Unités	A	B	C	S-28-2	Lot CQ	S-24-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	59	N/A	61	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	230	372254	260	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	98	372254	79	N/A	369139
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A42944	A42944	A42947		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/07/29	2006/07/30		
# Bordereau					E703467	E703467	E703468		
	Unités	A	B	C	S-23-1	S-23-1 Dup. de Lab.	S-37-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11	11	18	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	76	81	77	N/A	369139

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					A42950	A42952	A42954		
Date d'échantillonnage					2006/07/30	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703468	E703468	E703468		
	Unités	A	B	C	S-38-1	S-39-1	S-40-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	17	25	17	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	76	77	79	N/A	369139

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					A42962	A42964	A42966		
Date d'échantillonnage					2006/07/30	2006/07/30	2006/07/30		
# Bordereau					E703469	E703469	E703469		
	Unités	A	B	C	S-32-1	S-33-1	S-34-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	38	17	24	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79	80	79	N/A	369139
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

ID Maxxam					A42968	A42970	A42970		
Date d'échantillonnage					2006/07/30	2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau					E703469	E703469	E703469		
	Unités	A	B	C	S-36-1	DUPLICATA-2	DUPLICATA-2 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	34	16	16	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100	<100	<100	100	369139
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79	76	78	N/A	369139
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42872	A42872		A42873		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28		2006/07/28		
# Bordereau					E703466	E703466		E703466		
	Unités	A	B	C	S-01-1	S-01-1 Dup. de Lab.	Lot CQ	S-01-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	30	30	N/A	27	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.07	N/A	371893	0.05	0.02	372240
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	369214	<2	2	372314
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	369214	<6	6	372314
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	490	510	369214	480	5	372314
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	369214	<0.5	0.5	372314
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	8	369214	7	2	372314
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	371997	<1	1	372316
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	19	19	369214	15	2	372314
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	14	15	369214	18	2	372314
Étain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	369214	<5	5	372314
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	810	820	369214	930	1	372314
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	369214	<2	2	372314
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	18	19	369214	13	1	372314
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	19	21	369214	8	5	372314
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	87	90	369214	49	10	372314

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42885	A42887	A42889		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau					E703466	E703466	E703466		
	Unités	A	B	C	S-02-1	S-06-1	S-07-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	25	14	19	N/A	N/A
MÉTAUX									
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.03	0.02	0.02	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	2	369214
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	45	6	369214
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	270	54	110	5	369214
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369214
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	7	7	2	369214
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	1	371997
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	16	17	12	2	369214
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	6	6	3	2	369214
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	83	5	369214
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	540	300	680	1	369214
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	44	2	369214
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	16	12	1	369214
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	14	<5	6	5	369214
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	77	68	77	10	369214

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42890	A42890		A42891		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/28		2006/07/28		
# Bordereau					E703466	E703466		E703466		
	Unités	A	B	C	S-07-2	S-07-2 Dup. de Lab.	Lot CQ	S-08-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	17	17	N/A	13	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.02	0.02	372240	0.04	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	N/A	372314	<2	2	369214
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	N/A	372314	<6	6	369214
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	95	N/A	372314	96	5	369214
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	N/A	372314	<0.5	0.5	369214
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	N/A	372314	6	2	369214
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	N/A	372316	<1	1	371997
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	9	N/A	372314	11	2	369214
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	5	N/A	372314	10	2	369214
Étain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	N/A	372314	<5	5	369214
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	610	N/A	372314	430	1	369214
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	N/A	372314	<2	2	369214
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	8	N/A	372314	11	1	369214
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	N/A	372314	5	5	369214
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	49	N/A	372314	72	10	369214

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42899		A42900		
Date d'échantillonnage					2006/07/29		2006/07/29		
# Bordereau					E703465		E703465		
	Unités	A	B	C	S-09-1	Lot CQ	S-09-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	16	N/A	17	N/A	N/A
MÉTAUX									
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.03	371893	0.04	0.02	372240
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	369214	<2	2	372314
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	369214	<6	6	372314
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	369214	120	5	372314
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.5	369214	<0.5	0.5	372314
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	369214	7	2	372314
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	371997	<1	1	372316
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	369214	9	2	372314
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	10	369214	5	2	372314
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	369214	<5	5	372314
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	2700	369214	2300	1	372314
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	369214	<2	2	372314
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	12	369214	7	1	372314
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	7	369214	<5	5	372314
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	369214	46	10	372314

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42901	A42913	A42926	A42926		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/07/29	2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau					E703465	E703465	E703466	E703466		
	Unités	A	B	C	S-10-1	S-11-1	S-16-1	S-16-1 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	13	13	46	46	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercure (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.03	0.03	0.15	0.15	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	N/A	2	369214
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	N/A	6	369214
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	80	79	86	N/A	5	369214
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	N/A	0.5	369214
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	6	<2	N/A	2	369214
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	N/A	1	371997
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	11	13	10	N/A	2	369214
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	10	3	4	N/A	2	369214
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	N/A	5	369214
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	360	550	9	N/A	1	369214
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	N/A	2	369214
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	10	13	2	N/A	1	369214
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	8	8	7	N/A	5	369214
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	73	77	21	N/A	10	369214

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42929		A42930		
Date d'échantillonnage					2006/07/28		2006/07/28		
# Bordereau					E703466		E703466		
	Unités	A	B	C	S-17-1	Lot CQ	S-17-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	54	N/A	49	N/A	N/A
MÉTAUX									
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.24	371893	0.22	0.02	372240
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	369214	<2	2	372314
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	369214	<6	6	372314
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	510	369214	550	5	372314
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.7	369214	<0.5	0.5	372314
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	3	369214	3	2	372314
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	371997	<1	1	372316
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	369214	12	2	372314
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	16	369214	22	2	372314
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	369214	<5	5	372314
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	160	369214	120	1	372314
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	369214	<2	2	372314
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	10	369214	9	1	372314
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	18	369214	10	5	372314
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	60	369214	38	10	372314

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42932		A42934	A42937		
Date d'échantillonnage					2006/07/28		2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703466		E703466	E703467		
	Unités	A	B	C	S-18-1	LDR	S-25-1	S-26-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	79	N/A	31	18	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.34	0.08	0.04	0.08	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	2	<2	<2	2	369214
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	6	<6	<6	6	369214
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	62	5	120	150	5	369214
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	0.5	<0.5	<0.5	0.5	369214
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2	2	6	5	2	369214
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	1	<1	<1	1	371997
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	<2	2	15	15	2	369214
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	7	2	7	10	2	369214
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	5	<5	<5	5	369214
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	58	1	330	400	1	369214
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	2	<2	<2	2	369214
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	4	1	15	13	1	369214
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	55	5	50	9	5	369214
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	47	10	42	60	10	369214

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42939		A42941	A42941		
Date d'échantillonnage					2006/07/29		2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703467		E703467	E703467		
	Unités	A	B	C	S-27-1	Lot CQ	S-28-1	S-28-1 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	23	N/A	54	54	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.04	371893	0.15	N/A	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	369214	<2	<2	2	369215
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	369214	<6	<6	6	369215
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	370	369214	150	160	5	369215
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	369214	<0.5	<0.5	0.5	369215
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	3	369214	2	2	2	369215
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	371997	<1	<1	1	371999
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	9	369214	5	5	2	369215
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	6	369214	15	16	2	369215
Étain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	369214	<5	<5	5	369215
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	300	369214	98	97	1	369215
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	369214	<2	<2	2	369215
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	7	369214	5	5	1	369215
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	11	369214	13	15	5	369215
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	44	369214	32	33	10	369215

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42943	A42944	A42947	A42950		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/07/29	2006/07/30	2006/07/30		
# Bordereau					E703467	E703467	E703468	E703468		
	Unités	A	B	C	S-24-1	S-23-1	S-37-1	S-38-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	61	11	18	17	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.09	0.02	0.03	0.03	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	<2	2	369215
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	<6	6	369215
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	180	110	69	5	369215
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369215
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2	7	10	5	2	369215
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	<1	1	371999
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	16	14	14	2	369215
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	9	15	3	4	2	369215
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	<5	5	369215
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	510	460	940	190	1	369215
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	<2	2	369215
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	6	15	13	12	1	369215
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	7	7	16	8	5	369215
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	28	56	85	55	10	369215

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42952	A42954	A42956	A42962		
Date d'échantillonnage					2006/07/29	2006/07/29	2006/07/30	2006/07/30		
# Bordereau					E703468	E703468	E703468	E703469		
	Unités	A	B	C	S-39-1	S-40-1	S-31-1	S-32-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	25	17	28	38	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.05	0.06	0.11	0.15	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	<2	<2	2	369215
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	<6	<6	6	369215
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	67	180	200	260	5	369215
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	369215
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	3	5	4	3	2	369215
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	<1	<1	1	371999
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	8	11	10	9	2	369215
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	3	6	8	23	2	369215
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	<5	<5	5	369215
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	180	800	220	220	1	369215
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	<2	<2	2	369215
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	8	9	8	9	1	369215
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	14	9	9	9	5	369215
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	47	50	41	32	10	369215

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42964	A42968		A42969		
Date d'échantillonnage					2006/07/30	2006/07/30		2006/07/30		
# Bordereau					E703469	E703469		E703469		
	Unités	A	B	C	S-33-1	S-36-1	Lot CQ	S-36-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	17	34	N/A	26	N/A	N/A
MÉTAUX										
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.03	0.10	371893	0.08	0.02	372240
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	369215	<2	2	372314
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	369215	<6	6	372314
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	190	250	369215	200	5	372314
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	369215	<0.5	0.5	372314
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	7	369215	5	2	372314
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	371999	<1	1	372316
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	13	369215	10	2	372314
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	4	11	369215	11	2	372314
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	369215	<5	5	372314
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	500	1400	369215	1200	1	372314
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	369215	<2	2	372314
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	12	12	369215	7	1	372314
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5	24	369215	14	5	372314
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	48	60	369215	38	10	372314

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					A42970	A42971	A42971		
Date d'échantillonnage					2006/07/28	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau					E703469	E703469	E703469		
	Unités	A	B	C	DUPLICATA-2	DUPLICATA-3	DUPLICATA-3 Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	16	28	28	N/A	N/A
MÉTAUX									
Mercuré (Hg)	mg/kg	0.2	2	10	0.03	0.05	0.05	0.02	371893
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2	<2	N/A	2	369215
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6	<6	N/A	6	369215
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	260	210	N/A	5	369215
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5	<0.5	N/A	0.5	369215
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	5	N/A	2	369215
Sélénium (Se)	mg/kg	1	3	10	<1	<1	N/A	1	371999
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	10	10	N/A	2	369215
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	4	9	N/A	2	369215
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5	<5	N/A	5	369215
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	680	510	N/A	1	369215
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2	<2	N/A	2	369215
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	10	11	N/A	1	369215
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	13	N/A	5	369215
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	63	53	N/A	10	369215

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A42873	A42885	A42886	A42888	A42889		
Date d'échantillonnage		2006/07/28	2006/07/28	2006/07/28	2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau		E703466	E703466	E703466	E703466	E703466		
	Unités	S-01-2	S-02-1	S-02-2	S-06-2	S-07-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	27	25	21	7	19	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
pH	pH	N/A	6.17	N/A	N/A	4.85	N/A	369207
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	3.2	N/A	0.4	<0.2	N/A	0.2	369152

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		A42890		A42892	A42900	A42901		
Date d'échantillonnage		2006/07/28		2006/07/28	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau		E703466		E703466	E703465	E703465		
	Unités	S-07-2	LDR	S-08-2	S-09-2	S-10-1	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	17	N/A	12	17	13	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
pH	pH	N/A	N/A	N/A	N/A	5.32	N/A	369207
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	4.9	0.3	4.5	28	N/A	0.2	369152

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		A42903	A42915	A42922	A42924		
Date d'échantillonnage		2006/07/29	2006/07/29	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau		E703465	E703465	E703465	E703465		
	Unités	S-10-2	S-11-2	S-12-2	S-15-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	13	14	24	24	N/A	N/A
CONVENTIONNELS							
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	5.2	6.6	3.1	1.7	0.2	369152

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A42925	A42925		A42927	A42930		
Date d'échantillonnage		2006/07/29	2006/07/29		2006/07/28	2006/07/28		
# Bordereau		E703466	E703466		E703466	E703466		
	Unités	F-24-2-A	F-24-2-A	LDR	S-16-2	S-17-2	LDR	Lot CQ
			Dup. de Lab.					

% Humidité	%	57	57	N/A	43	49	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	5.3	5.5	0.4	<0.3	13	0.3	369152
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>								

ID Maxxam		A42932		A42933		
Date d'échantillonnage		2006/07/28		2006/07/28		
# Bordereau		E703466		E703466		
	Unités	S-18-1	LDR	S-18-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	79	N/A	77	N/A	N/A
CONVENTIONNELS						
pH	pH	3.80	N/A	N/A	N/A	369207
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	N/A	0.3	24	0.7	369152
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>						

ID Maxxam		A42935	A42935	A42938	A42940		
Date d'échantillonnage		2006/07/29	2006/07/29	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau		E703466	E703466	E703467	E703467		
	Unités	S-25-2	LDR	S-25-2	S-26-2	S-27-2	LDR
			Dup. de Lab.				Lot CQ

% Humidité	%	28	N/A	28	17	24	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	11	0.3	13	1.0	8.3	0.2	369292
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>								

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A42941		A42942		A42945		
Date d'échantillonnage		2006/07/29		2006/07/29		2006/07/29		
# Bordereau		E703467		E703467		E703467		
	Unités	S-28-1	LDR	S-28-2	LDR	S-23-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	54	N/A	59	N/A	16	N/A	N/A
CONVENTIONNELS								
pH	pH	5.65	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	369370
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	N/A	0.2	6.1	0.5	4.2	0.2	369292
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>								

ID Maxxam		A42949	A42951	A42953	A42955		
Date d'échantillonnage		2006/07/30	2006/07/30	2006/07/29	2006/07/29		
# Bordereau		E703468	E703468	E703468	E703468		
	Unités	S-37-2	S-38-2	S-39-2	S-40-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	20	15	19	19	N/A	N/A
CONVENTIONNELS							
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	1.0	<0.2	2.1	<0.2	0.2	369292
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>							

ID Maxxam		A42961	A42963		A42965		
Date d'échantillonnage		2006/07/30	2006/07/30		2006/07/30		
# Bordereau		E703468	E703469		E703469		
	Unités	S-31-2	S-32-2	LDR	S-33-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	27	40	N/A	19	N/A	N/A
CONVENTIONNELS							
pH	pH	5.02	N/A	N/A	N/A	N/A	369207
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	0.4	3.6	0.3	4.9	0.2	369292
<p>N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité</p>							

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

ID Maxxam		A42967		A42969	A42970		
Date d'échantillonnage		2006/07/30		2006/07/30	2006/07/28		
# Bordereau		E703469		E703469	E703469		
	Unités	S-34-2	LDR	S-36-2	DUPLICATA-2	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	30	N/A	26	16	N/A	N/A
CONVENTIONNELS							
pH	pH	N/A	N/A	N/A	5.36	N/A	369207
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/kg	2.5	0.3	3.9	N/A	0.2	369292

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A619019
Date du rapport: 2006/09/07

JACQUES WHITFORD LTD
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Nom de projet: RABASKA
Votre # de commande: 106043
Initiales du préleveur: LPB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50): Délai maximum de conservation dépassé sur réception.: A42942

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAM PAR PT-GC/MS (SOLIDE SEC)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

JACQUES WHITFORD LTD

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200

P.O. #: 106043

Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A619019

Lot AQ/CQ	Date Analysé							
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
369139 TN	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/04		78	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/04		79	%		
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/08/04		67	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/04	<100			mg/kg	
369152 FS	MATRIX SPIKE [A42925-01]	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/04		93	%		
		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/04		101	%		
	BLANC	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/04	<0.6			mg/kg	
369207 JC2	ÉTALON CQ	pH	2006/08/05		100	%		
	SPIKE	pH	2006/08/05		100	%		
369214 MCL	SPIKE	Argent (Ag)	2006/08/08		88	%		
		Arsenic (As)	2006/08/08		103	%		
		Baryum (Ba)	2006/08/08		102	%		
		Cadmium (Cd)	2006/08/08		104	%		
		Cobalt (Co)	2006/08/08		99	%		
		Chrome (Cr)	2006/08/08		101	%		
		Cuivre (Cu)	2006/08/08		94	%		
		Etain (Sn)	2006/08/08		101	%		
		Manganèse (Mn)	2006/08/08		104	%		
		Molybdène (Mo)	2006/08/08		99	%		
		Nickel (Ni)	2006/08/08		98	%		
		Plomb (Pb)	2006/08/08		99	%		
		Zinc (Zn)	2006/08/08		114	%		
		BLANC	Argent (Ag)	2006/08/08	<2			mg/kg
			Arsenic (As)	2006/08/08	<6			mg/kg
			Baryum (Ba)	2006/08/08	<5			mg/kg
	Cadmium (Cd)		2006/08/08	<0.5			mg/kg	
	Cobalt (Co)		2006/08/08	<2			mg/kg	
	Chrome (Cr)		2006/08/08	<2			mg/kg	
	Cuivre (Cu)		2006/08/08	<2			mg/kg	
	Etain (Sn)		2006/08/08	<5			mg/kg	
	Manganèse (Mn)		2006/08/08	<1			mg/kg	
	Molybdène (Mo)		2006/08/08	<2			mg/kg	
	Nickel (Ni)		2006/08/08	<1			mg/kg	
	Plomb (Pb)		2006/08/08	<5			mg/kg	
	Zinc (Zn)		2006/08/08	<10			mg/kg	
	369215 MCL		SPIKE	Argent (Ag)	2006/08/08		92	%
				Arsenic (As)	2006/08/08		103	%
				Baryum (Ba)	2006/08/08		104	%
		Cadmium (Cd)		2006/08/08		103	%	
		Cobalt (Co)		2006/08/08		98	%	
		Chrome (Cr)		2006/08/08		101	%	
Cuivre (Cu)		2006/08/08			90	%		
Etain (Sn)		2006/08/08			102	%		
Manganèse (Mn)		2006/08/08			106	%		
Molybdène (Mo)		2006/08/08			102	%		
Nickel (Ni)		2006/08/08			97	%		
Plomb (Pb)		2006/08/08			97	%		
Zinc (Zn)		2006/08/08			115	%		
BLANC		Argent (Ag)		2006/08/08	<2			mg/kg
		Arsenic (As)		2006/08/08	<6			mg/kg
		Baryum (Ba)		2006/08/08	<5			mg/kg
		Cadmium (Cd)	2006/08/08	<0.5			mg/kg	
		Cobalt (Co)	2006/08/08	<2			mg/kg	
		Chrome (Cr)	2006/08/08	<2			mg/kg	
		Cuivre (Cu)	2006/08/08	<2			mg/kg	

JACQUES WHITFORD LTD

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200

P.O. #: 106043

Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A619019

Lot AQ/CQ	Date Analysé	Paramètre	Valeur	Réc	Unités		
Num Init	Type CQ						
369215 MCL	BLANC	Etain (Sn)	2006/08/08	<5	mg/kg		
		Manganèse (Mn)	2006/08/08	<1	mg/kg		
		Molybdène (Mo)	2006/08/08	<2	mg/kg		
		Nickel (Ni)	2006/08/08	<1	mg/kg		
		Plomb (Pb)	2006/08/08	<5	mg/kg		
369292 FS	MATRIX SPIKE [A42935-01]	Zinc (Zn)	2006/08/08	<10	mg/kg		
		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2006/08/07		82 %		
		ÉTALON CQ	2006/08/07		96 %		
		SPIKE	2006/08/07		95 %		
		BLANC	2006/08/07	<0.2		mg/kg	
369370 MCG	ÉTALON CQ	pH	2006/08/07		98 %		
		SPIKE	2006/08/07		100 %		
370472 MCP	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/08/14		88 %		
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/08/14		87 %		
		D8-Toluène	2006/08/14		94 %		
		Benzène	2006/08/14		87 %		
		Chlorobenzène	2006/08/14		85 %		
		1,2-Dichlorobenzène	2006/08/14		88 %		
		1,3-Dichlorobenzène	2006/08/14		91 %		
		1,4-Dichlorobenzène	2006/08/14		84 %		
		Ethylbenzène	2006/08/14		88 %		
		Styrène	2006/08/14		86 %		
		Toluène	2006/08/14		89 %		
		Xylènes Totaux	2006/08/14		90 %		
		BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/08/14		87 %	
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/08/14		90 %	
			D8-Toluène	2006/08/14		100 %	
			Benzène	2006/08/14	<0.1		mg/kg
			Chlorobenzène	2006/08/14	<0.2		mg/kg
			1,2-Dichlorobenzène	2006/08/14	<0.2		mg/kg
			1,3-Dichlorobenzène	2006/08/14	<0.2		mg/kg
1,4-Dichlorobenzène	2006/08/14		<0.2		mg/kg		
Ethylbenzène	2006/08/14		<0.2		mg/kg		
Styrène	2006/08/14		<0.2		mg/kg		
Toluène	2006/08/14	<0.2		mg/kg			
Xylènes Totaux	2006/08/14	<0.2		mg/kg			
371893 MR4	MATRIX SPIKE [A42926-01]	Mercure (Hg)	2006/08/23		98 %		
		SPIKE	2006/08/23		105 %		
		SPIKE DUP	2006/08/23		105 %		
		BLANC	2006/08/23	<0.02		mg/kg	
		BLANC DUP	2006/08/23	<0.02		mg/kg	
371997 YM1	SPIKE	Sélénium (Se)	2006/08/23		97 %		
		BLANC	2006/08/23	<1		mg/kg	
371999 YM1	SPIKE	Sélénium (Se)	2006/08/23		102 %		
		BLANC	2006/08/23	<1		mg/kg	
372240 MR4	MATRIX SPIKE [A42890-01]	Mercure (Hg)	2006/08/24		111 %		
		SPIKE	2006/08/24		103 %		
		BLANC	2006/08/24	<0.02		mg/kg	
372254 MST	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/23		87 %		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/23		92 %		
		BLANC	2006/08/23		83 %		
372314 KK	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/08/23		83 %		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/08/23	<100		mg/kg	
		Argent (Ag)	2006/08/24		90 %		

JACQUES WHITFORD LTD

Attention: Pierre-Olivier Laliberté

Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200

P.O. #: 106043

Nom de projet: RABASKA

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A619019

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
372314 KK	SPIKE	Arsenic (As)	2006/08/24		95	%	
		Baryum (Ba)	2006/08/24		92	%	
		Cadmium (Cd)	2006/08/24		87	%	
		Cobalt (Co)	2006/08/24		93	%	
		Chrome (Cr)	2006/08/24		96	%	
		Cuivre (Cu)	2006/08/24		92	%	
		Etain (Sn)	2006/08/24		103	%	
		Manganèse (Mn)	2006/08/24		94	%	
		Molybdène (Mo)	2006/08/24		99	%	
		Nickel (Ni)	2006/08/24		92	%	
		Plomb (Pb)	2006/08/24		91	%	
		Zinc (Zn)	2006/08/24		94	%	
		BLANC	Argent (Ag)	2006/08/24	<2		mg/kg
			Arsenic (As)	2006/08/24	<6		mg/kg
			Baryum (Ba)	2006/08/24	<5		mg/kg
	Cadmium (Cd)		2006/08/24	<0.5		mg/kg	
	Cobalt (Co)		2006/08/24	<2		mg/kg	
	372316 PL2	SPIKE	Chrome (Cr)	2006/08/24	<2		mg/kg
			Cuivre (Cu)	2006/08/24	<2		mg/kg
			Etain (Sn)	2006/08/24	<5		mg/kg
Manganèse (Mn)			2006/08/24	<1		mg/kg	
Molybdène (Mo)			2006/08/24	<2		mg/kg	
BLANC		Nickel (Ni)	2006/08/24	<1		mg/kg	
		Plomb (Pb)	2006/08/24	<5		mg/kg	
		Zinc (Zn)	2006/08/24	<10		mg/kg	
		Sélénium (Se)	2006/08/24		86	%	
		Sélénium (Se)	2006/08/24	<1		mg/kg	

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Formulaire d'Intégrité des échantillons

Adresse de facturation:
JACQUES WHITFORD LTD
Montreal
8170, ch.Montview
Bureau 100
Ville Mont-Royal, PQ
CANADA H4P 2L7
Contact du client:
Pierre-Olivier Laliberté

dossier Maxxam: A619019
Date de réception: 2006/08/02
Votre # Bordereau: E703466
Votre # du projet: CM50057.10 PHASE A4200
Votre # de commande: 106043
Chargé du projet Maxxam: LORENA DI BENEDETTO
de soumission: A50954

Aucune anomalie notée.

Commentaires

Date de réception: 2006/08/02 Heure: 14:00 Par: _____

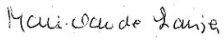

Date d'inspection: _____ Heure: _____ Par: _____

Date d'impression du SIF: _____ Heure: 00:00 Par: _____

Page des signatures de validation



Dossier Maxxam: A619019

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

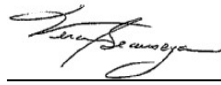



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,



NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,



STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,



VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Info. Facturation

Compagnie : Jacques Whitford
 Adresse : 8170 Ch. Montmorency
à Mont-Royal
 Attention de : P.-O. Laliberté
 Téléphone : 514-732-0708
 Télécopieur : 514-739-8199
 Échantillonneur : L.R. Briard

Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.

No. de commande : _____
 No. de cotation : _____
 Projet / Site : RABASFA
 No. de projet : C150057

Identification de l'échantillon (point de prélèvement)	Échantillon Type Sol, d'eau, Autre	Prélèvement (date / heure)	Volume à filtrer (litres)	Autres
S-37-1	X	2006-07-30	1	X
S-37-2				X
S-38-1				X
S-38-2		2006-07-27		X
S-39-1		2006-07-27		X
S-39-2				X
S-40-1				X
S-40-2				X
S-31-1		2006-07-30		X
S-31-2		2006-07-30		X

LEGENDE : ** Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn)
 *** Métaux 15 éléments (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn)

Types d'eau : S = Souterraine P = Potable DL = Déchet liquide
 Sur = Surface E = Eau usée C = Captage
 Normes/Règlement Applicables : _____ (À remplir)
 Chaîne de responsabilité : _____

Délais : 24h 48h 72h Régulier Date : _____
 A moins d'être clairement identifié, tout échantillon d'eau reçu chez Maxxam sera considéré comme non-portable et ne sera pas soumis aux exigences du règlement sur la qualité de l'eau potable.

Réçu par : Pierre-Olivier Laliberté Date : 2006-08-08 Heure : _____
 Réçu par : _____ Date : 06/08/02 Heure : 14:15
 Nombre de glacières : _____
 Transport des échantillons : Par client Personnel MAXXAM
 889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tel : (514) 448-9001

Remarques : Rapport en Français
Merci!

Info. Facturation

Compagnie : Joséphine Whitford
 Adresse : Mont-Royal
 Attention de : P-O. Laliberté
 Téléphone : 514-757-0708
 Télécopieur : 514-739-8499
 Échantillonneur : L.P. Bernard

Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.

No. de commande : _____
 No. de cotation : _____
 Projet / Site : RABASKA
 No. de projet : CM12057

<input type="checkbox"/> H&M	<input type="checkbox"/> H&S	<input type="checkbox"/> H&T	<input type="checkbox"/> H&U	<input type="checkbox"/> H&V	<input type="checkbox"/> H&W	<input type="checkbox"/> H&X	<input type="checkbox"/> H&Y	<input type="checkbox"/> H&Z	<input type="checkbox"/> H&AA	<input type="checkbox"/> H&AB	<input type="checkbox"/> H&AC	<input type="checkbox"/> H&AD	<input type="checkbox"/> H&AE	<input type="checkbox"/> H&AF	<input type="checkbox"/> H&AG	<input type="checkbox"/> H&AH	<input type="checkbox"/> H&AI	<input type="checkbox"/> H&AJ	<input type="checkbox"/> H&AK	<input type="checkbox"/> H&AL	<input type="checkbox"/> H&AM	<input type="checkbox"/> H&AN	<input type="checkbox"/> H&AO	<input type="checkbox"/> H&AP	<input type="checkbox"/> H&AQ	<input type="checkbox"/> H&AR	<input type="checkbox"/> H&AS	<input type="checkbox"/> H&AT	<input type="checkbox"/> H&AU	<input type="checkbox"/> H&AV	<input type="checkbox"/> H&AW	<input type="checkbox"/> H&AX	<input type="checkbox"/> H&AY	<input type="checkbox"/> H&AZ	<input type="checkbox"/> H&BA	<input type="checkbox"/> H&BB	<input type="checkbox"/> H&BC	<input type="checkbox"/> H&BD	<input type="checkbox"/> H&BE	<input type="checkbox"/> H&BF	<input type="checkbox"/> H&BG	<input type="checkbox"/> H&BH	<input type="checkbox"/> H&BI	<input type="checkbox"/> H&BJ	<input type="checkbox"/> H&BK	<input type="checkbox"/> H&BL	<input type="checkbox"/> H&BM	<input type="checkbox"/> H&BN	<input type="checkbox"/> H&BO	<input type="checkbox"/> H&BP	<input type="checkbox"/> H&BQ	<input type="checkbox"/> H&BR	<input type="checkbox"/> H&BS	<input type="checkbox"/> H&BT	<input type="checkbox"/> H&BU	<input type="checkbox"/> H&BV	<input type="checkbox"/> H&BW	<input type="checkbox"/> H&BX	<input type="checkbox"/> H&BY	<input type="checkbox"/> H&BZ	<input type="checkbox"/> H&CA	<input type="checkbox"/> H&CB	<input type="checkbox"/> H&CC	<input type="checkbox"/> H&CD	<input type="checkbox"/> H&CE	<input type="checkbox"/> H&CF	<input type="checkbox"/> H&CG	<input type="checkbox"/> H&CH	<input type="checkbox"/> H&CI	<input type="checkbox"/> H&CJ	<input type="checkbox"/> H&CK	<input type="checkbox"/> H&CL	<input type="checkbox"/> H&CM	<input type="checkbox"/> H&CN	<input type="checkbox"/> H&CO	<input type="checkbox"/> H&CP	<input type="checkbox"/> H&CQ	<input type="checkbox"/> H&CR	<input type="checkbox"/> H&CS	<input type="checkbox"/> H&CT	<input type="checkbox"/> H&CU	<input type="checkbox"/> H&CV	<input type="checkbox"/> H&CW	<input type="checkbox"/> H&CX	<input type="checkbox"/> H&CY	<input type="checkbox"/> H&CZ	<input type="checkbox"/> H&DA	<input type="checkbox"/> H&DB	<input type="checkbox"/> H&DC	<input type="checkbox"/> H&DD	<input type="checkbox"/> H&DE	<input type="checkbox"/> H&DF	<input type="checkbox"/> H&DG	<input type="checkbox"/> H&DH	<input type="checkbox"/> H&DI	<input type="checkbox"/> H&DJ	<input type="checkbox"/> H&DK	<input type="checkbox"/> H&DL	<input type="checkbox"/> H&DM	<input type="checkbox"/> H&DN	<input type="checkbox"/> H&DO	<input type="checkbox"/> H&DP	<input type="checkbox"/> H&DQ	<input type="checkbox"/> H&DR	<input type="checkbox"/> H&DS	<input type="checkbox"/> H&DT	<input type="checkbox"/> H&DU	<input type="checkbox"/> H&DV	<input type="checkbox"/> H&DW	<input type="checkbox"/> H&DX	<input type="checkbox"/> H&DY	<input type="checkbox"/> H&DZ	<input type="checkbox"/> H&EA	<input type="checkbox"/> H&EB	<input type="checkbox"/> H&EC	<input type="checkbox"/> H&ED	<input type="checkbox"/> H&EE	<input type="checkbox"/> H&EF	<input type="checkbox"/> H&EG	<input type="checkbox"/> H&EH	<input type="checkbox"/> H&EI	<input type="checkbox"/> H&EJ	<input type="checkbox"/> H&EK	<input type="checkbox"/> H&EL	<input type="checkbox"/> H&EM	<input type="checkbox"/> H&EN	<input type="checkbox"/> H&EO	<input type="checkbox"/> H&EP	<input type="checkbox"/> H&EQ	<input type="checkbox"/> H&ER	<input type="checkbox"/> H&ES	<input type="checkbox"/> H&ET	<input type="checkbox"/> H&EU	<input type="checkbox"/> H&EV	<input type="checkbox"/> H&EW	<input type="checkbox"/> H&EX	<input type="checkbox"/> H&EY	<input type="checkbox"/> H&EZ	<input type="checkbox"/> H&FA	<input type="checkbox"/> H&FB	<input type="checkbox"/> H&FC	<input type="checkbox"/> H&FD	<input type="checkbox"/> H&FE	<input type="checkbox"/> H&FF	<input type="checkbox"/> H&FG	<input type="checkbox"/> H&FH	<input type="checkbox"/> H&FI	<input type="checkbox"/> H&FJ	<input type="checkbox"/> H&FK	<input type="checkbox"/> H&FL	<input type="checkbox"/> H&FM	<input type="checkbox"/> H&FN	<input type="checkbox"/> H&FO	<input type="checkbox"/> H&FP	<input type="checkbox"/> H&FQ	<input type="checkbox"/> H&FR	<input type="checkbox"/> H&FS	<input type="checkbox"/> H&FT	<input type="checkbox"/> H&FU	<input type="checkbox"/> H&FV	<input type="checkbox"/> H&FW	<input type="checkbox"/> H&FX	<input type="checkbox"/> H&FY	<input type="checkbox"/> H&FZ	<input type="checkbox"/> H&GA	<input type="checkbox"/> H&GB	<input type="checkbox"/> H&GC	<input type="checkbox"/> H&GD	<input type="checkbox"/> H&GE	<input type="checkbox"/> H&GF	<input type="checkbox"/> H&GG	<input type="checkbox"/> H&GH	<input type="checkbox"/> H&GI	<input type="checkbox"/> H&GJ	<input type="checkbox"/> H&GK	<input type="checkbox"/> H&GL	<input type="checkbox"/> H&GM	<input type="checkbox"/> H&GN	<input type="checkbox"/> H&GO	<input type="checkbox"/> H&GP	<input type="checkbox"/> H&GQ	<input type="checkbox"/> H&GR	<input type="checkbox"/> H&GS	<input type="checkbox"/> H>	<input type="checkbox"/> H&GU	<input type="checkbox"/> H&GV	<input type="checkbox"/> H&GW	<input type="checkbox"/> H&GX	<input type="checkbox"/> H&GY	<input type="checkbox"/> H&GZ	<input type="checkbox"/> H&HA	<input type="checkbox"/> H&HB	<input type="checkbox"/> H&HC	<input type="checkbox"/> H&HD	<input type="checkbox"/> H&HE	<input type="checkbox"/> H&HF	<input type="checkbox"/> H&HG	<input type="checkbox"/> H&HH	<input type="checkbox"/> H&HI	<input type="checkbox"/> H&HJ	<input type="checkbox"/> H&HK	<input type="checkbox"/> H&HL	<input type="checkbox"/> H&HM	<input type="checkbox"/> H&HN	<input type="checkbox"/> H&HO	<input type="checkbox"/> H&HP	<input type="checkbox"/> H&HQ	<input type="checkbox"/> H&HR	<input type="checkbox"/> H&HS	<input type="checkbox"/> H&HT	<input type="checkbox"/> H&HU	<input type="checkbox"/> H&HV	<input type="checkbox"/> H&HW	<input type="checkbox"/> H&HX	<input type="checkbox"/> H&HY	<input type="checkbox"/> H&HZ	<input type="checkbox"/> H&IA	<input type="checkbox"/> H&IB	<input type="checkbox"/> H&IC	<input type="checkbox"/> H&ID	<input type="checkbox"/> H&IE	<input type="checkbox"/> H&IF	<input type="checkbox"/> H&IG	<input type="checkbox"/> H&IH	<input type="checkbox"/> H&II	<input type="checkbox"/> H&IJ	<input type="checkbox"/> H&IK	<input type="checkbox"/> H&IL	<input type="checkbox"/> H&IM	<input type="checkbox"/> H&IN	<input type="checkbox"/> H&IO	<input type="checkbox"/> H&IP	<input type="checkbox"/> H&IQ	<input type="checkbox"/> H&IR	<input type="checkbox"/> H&IS	<input type="checkbox"/> H&IT	<input type="checkbox"/> H&IU	<input type="checkbox"/> H&IV	<input type="checkbox"/> H&IW	<input type="checkbox"/> H&IX	<input type="checkbox"/> H&IY	<input type="checkbox"/> H&IZ	<input type="checkbox"/> H&JA	<input type="checkbox"/> H&JB	<input type="checkbox"/> H&JC	<input type="checkbox"/> H&JD	<input type="checkbox"/> H&JE	<input type="checkbox"/> H&JF	<input type="checkbox"/> H&JG	<input type="checkbox"/> H&JH	<input type="checkbox"/> H&JI	<input type="checkbox"/> H&JJ	<input type="checkbox"/> H&JK	<input type="checkbox"/> H&JL	<input type="checkbox"/> H&JM	<input type="checkbox"/> H&JN	<input type="checkbox"/> H&JO	<input type="checkbox"/> H&JP	<input type="checkbox"/> H&JQ	<input type="checkbox"/> H&JR	<input type="checkbox"/> H&JS	<input type="checkbox"/> H&JT	<input type="checkbox"/> H&JU	<input type="checkbox"/> H&JV	<input type="checkbox"/> H&JW	<input type="checkbox"/> H&JX	<input type="checkbox"/> H&JY	<input type="checkbox"/> H&JZ	<input type="checkbox"/> H&KA	<input type="checkbox"/> H&KB	<input type="checkbox"/> H&KC	<input type="checkbox"/> H&KD	<input type="checkbox"/> H&KE	<input type="checkbox"/> H&KF	<input type="checkbox"/> H&KG	<input type="checkbox"/> H&KH	<input type="checkbox"/> H&KI	<input type="checkbox"/> H&KJ	<input type="checkbox"/> H&KK	<input type="checkbox"/> H&KL	<input type="checkbox"/> H&KM	<input type="checkbox"/> H&KN	<input type="checkbox"/> H&KO	<input type="checkbox"/> H&KP	<input type="checkbox"/> H&KQ	<input type="checkbox"/> H&KR	<input type="checkbox"/> H&KS	<input type="checkbox"/> H&KT	<input type="checkbox"/> H&KU	<input type="checkbox"/> H&KV	<input type="checkbox"/> H&KW	<input type="checkbox"/> H&KX	<input type="checkbox"/> H&KY	<input type="checkbox"/> H&KZ	<input type="checkbox"/> H&LA	<input type="checkbox"/> H&LB	<input type="checkbox"/> H&LC	<input type="checkbox"/> H&LD	<input type="checkbox"/> H&LE	<input type="checkbox"/> H&LF	<input type="checkbox"/> H&LG	<input type="checkbox"/> H&LH	<input type="checkbox"/> H&LI	<input type="checkbox"/> H&LJ	<input type="checkbox"/> H&LK	<input type="checkbox"/> H&LL	<input type="checkbox"/> H&LM	<input type="checkbox"/> H&LN	<input type="checkbox"/> H&LO	<input type="checkbox"/> H&LP	<input type="checkbox"/> H&LQ	<input type="checkbox"/> H&LR	<input type="checkbox"/> H&LS	<input type="checkbox"/> H<	<input type="checkbox"/> H&LU	<input type="checkbox"/> H&LV	<input type="checkbox"/> H&LW	<input type="checkbox"/> H&LX	<input type="checkbox"/> H&LY	<input type="checkbox"/> H&LZ	<input type="checkbox"/> H&MA	<input type="checkbox"/> H&MB	<input type="checkbox"/> H&MC	<input type="checkbox"/> H&MD	<input type="checkbox"/> H&ME	<input type="checkbox"/> H&MF	<input type="checkbox"/> H&MG	<input type="checkbox"/> H&MH	<input type="checkbox"/> H&MI	<input type="checkbox"/> H&MJ	<input type="checkbox"/> H&MK	<input type="checkbox"/> H&ML	<input type="checkbox"/> H&MM	<input type="checkbox"/> H&MN	<input type="checkbox"/> H&MO	<input type="checkbox"/> H&MP	<input type="checkbox"/> H&MQ	<input type="checkbox"/> H&MR	<input type="checkbox"/> H&MS	<input type="checkbox"/> H&MT	<input type="checkbox"/> H&MU	<input type="checkbox"/> H&MV	<input type="checkbox"/> H&MW	<input type="checkbox"/> H&MX	<input type="checkbox"/> H&MY	<input type="checkbox"/> H&MZ	<input type="checkbox"/> H&NA	<input type="checkbox"/> H&NB	<input type="checkbox"/> H&NC	<input type="checkbox"/> H&ND	<input type="checkbox"/> H&NE	<input type="checkbox"/> H&NF	<input type="checkbox"/> H&NG	<input type="checkbox"/> H&NH	<input type="checkbox"/> H&NI	<input type="checkbox"/> H&NJ	<input type="checkbox"/> H&NK	<input type="checkbox"/> H&NL	<input type="checkbox"/> H&NM	<input type="checkbox"/> H&NN	<input type="checkbox"/> H&NO	<input type="checkbox"/> H&NP	<input type="checkbox"/> H&NQ	<input type="checkbox"/> H&NR	<input type="checkbox"/> H&NS	<input type="checkbox"/> H&NT	<input type="checkbox"/> H&NU	<input type="checkbox"/> H&NV	<input type="checkbox"/> H&NW	<input type="checkbox"/> H&NX	<input type="checkbox"/> H&NY	<input type="checkbox"/> H&NZ	<input type="checkbox"/> H&OA	<input type="checkbox"/> H&OB	<input type="checkbox"/> H&OC	<input type="checkbox"/> H&OD	<input type="checkbox"/> H&OE	<input type="checkbox"/> H&OF	<input type="checkbox"/> H&OG	<input type="checkbox"/> H&OH	<input type="checkbox"/> H&OI	<input type="checkbox"/> H&OJ	<input type="checkbox"/> H&OK	<input type="checkbox"/> H&OL	<input type="checkbox"/> H&OM	<input type="checkbox"/> H&ON	<input type="checkbox"/> H&OO	<input type="checkbox"/> H&OP	<input type="checkbox"/> H&OQ	<input type="checkbox"/> H&OR	<input type="checkbox"/> H&OS	<input type="checkbox"/> H&OT	<input type="checkbox"/> H&OU	<input type="checkbox"/> H&OV	<input type="checkbox"/> H&OW	<input type="checkbox"/> H&OX	<input type="checkbox"/> H&OY	<input type="checkbox"/> H&OZ	<input type="checkbox"/> H&PA	<input type="checkbox"/> H&PB	<input type="checkbox"/> H&PC	<input type="checkbox"/> H&PD	<input type="checkbox"/> H&PE	<input type="checkbox"/> H&PF	<input type="checkbox"/> H&PG	<input type="checkbox"/> H&PH	<input type="checkbox"/> H&PI	<input type="checkbox"/> H&PJ	<input type="checkbox"/> H&PK	<input type="checkbox"/> H&PL	<input type="checkbox"/> H&PM	<input type="checkbox"/> H&PN	<input type="checkbox"/> H&PO	<input type="checkbox"/> H&PP	<input type="checkbox"/> H&PQ	<input type="checkbox"/> H&PR	<input type="checkbox"/> H&PS	<input type="checkbox"/> H&PT	<input type="checkbox"/> H&PU	<input type="checkbox"/> H&PV	<input type="checkbox"/> H&PW	<input type="checkbox"/> H&PX	<input type="checkbox"/> H&PY	<input type="checkbox"/> H&PZ	<input type="checkbox"/> H&QA	<input type="checkbox"/> H&QB	<input type="checkbox"/> H&QC	<input type="checkbox"/> H&QD	<input type="checkbox"/> H&QE	<input type="checkbox"/> H&QF	<input type="checkbox"/> H&QG	<input type="checkbox"/> H&QH	<input type="checkbox"/> H&QI	<input type="checkbox"/> H&QJ	<input type="checkbox"/> H&QK	<input type="checkbox"/> H&QL	<input type="checkbox"/> H&QM	<input type="checkbox"/> H&QN	<input type="checkbox"/> H&QO	<input type="checkbox"/> H&QP	<input type="checkbox"/> H&QQ	<input type="checkbox"/> H&QR	<input type="checkbox"/> H&QS	<input type="checkbox"/> H&QT	<input type="checkbox"/> H&QU	<input type="checkbox"/> H&QV	<input type="checkbox"/> H&QW	<input type="checkbox"/> H&QX	<input type="checkbox"/> H&QY	<input type="checkbox"/> H&QZ	<input type="checkbox"/> H&RA	<input type="checkbox"/> H&RB	<input type="checkbox"/> H&RC	<input type="checkbox"/> H&RD	<input type="checkbox"/> H&RE	<input type="checkbox"/> H&RF	<input type="checkbox"/> H&RG	<input type="checkbox"/> H&RH	<input type="checkbox"/> H&RI	<input type="checkbox"/> H&RJ	<input type="checkbox"/> H&RK	<input type="checkbox"/> H&RL	<input type="checkbox"/> H&RM	<input type="checkbox"/> H&RN	<input type="checkbox"/> H&RO	<input type="checkbox"/> H&RP	<input type="checkbox"/> H&RQ	<input type="checkbox"/> H&RR	<input type="checkbox"/> H&RS	<input type="checkbox"/> H&RT	<input type="checkbox"/> H&RU	<input type="checkbox"/> H&RV	<input type="checkbox"/> H&RW	<input type="checkbox"/> H&RX	<input type="checkbox"/> H&RY	<input type="checkbox"/> H&RZ	<input type="checkbox"/> H&SA	<input type="checkbox"/> H&SB	<input type="checkbox"/> H&SC	<input type="checkbox"/> H&SD	<input type="checkbox"/> H&SE	<input type="checkbox"/> H&SF	<input type="checkbox"/> H&SG	<input type="checkbox"/> H&SH	<input type="checkbox"/> H&SI	<input type="checkbox"/> H&SJ	<input type="checkbox"/> H&SK	<input type="checkbox"/> H&SL	<input type="checkbox"/> H&SM	<input type="checkbox"/> H&SN	<input type="checkbox"/> H&SO	<input type="checkbox"/> H&SP	<input type="checkbox"/> H&SQ	<input type="checkbox"/> H&SR	<input type="checkbox"/> H&SS	<input type="checkbox"/> H&ST	<input type="checkbox"/> H&SU	<input type="checkbox"/> H&SV	<input type="checkbox"/> H&SW	<input type="checkbox"/> H&SX	<input type="checkbox"/> H&SY	<input type="checkbox"/> H&SZ	<input type="checkbox"/> H&TA	<input type="checkbox"/> H&TB	<input type="checkbox"/> H&TC	<input type="checkbox"/> H&TD	<input type="checkbox"/> H&TE	<input type="checkbox"/> H&TF	<input type="checkbox"/> H&TG	<input type="checkbox"/> H&TH	<input type="checkbox"/> H&TI	<input type="checkbox"/> H&TJ	<input type="checkbox"/> H&TK	<input type="checkbox"/> H&TL	<input type="checkbox"/> H&TM	<input type="checkbox"/> H&TN	<input type="checkbox"/> H&TO	<input type="checkbox"/> H&TP	<input type="checkbox"/> H&TQ	<input type="checkbox"/> H&TR	<input type="checkbox"/> H&TS	<input type="checkbox"/> H&TT	<input type="checkbox"/> H&TU	<input type="checkbox"/> H&TV	<input type="checkbox"/> H&TW	<input type="checkbox"/> H&TX	<input type="checkbox"/> H&TY	<input type="checkbox"/> H&TZ	<input type="checkbox"/> H&UA	<input type="checkbox"/> H&UB	<input type="checkbox"/> H&UC	<input type="checkbox"/> H&UD	<input type="checkbox"/> H&UE	<input type="checkbox"/> H&UF	<input type="checkbox"/> H&UG	<input type="checkbox"/> H&UH	<input type="checkbox"/> H&UI	<input type="checkbox"/> H&UJ	<input type="checkbox"/> H&UK	<input type="checkbox"/> H&UL	<input type="checkbox"/> H&UM	<input type="checkbox"/> H&UN	<input type="checkbox"/> H&UO	<input type="checkbox"/> H&UP	<input type="checkbox"/> H&UQ	<input type="checkbox"/> H&UR	<input type="checkbox"/> H&US	<input type="checkbox"/> H&UT	<input type="checkbox"/> H&UU	<input type="checkbox"/> H&UV	<input type="checkbox"/> H&UW	<input type="checkbox"/> H&UX	<input type="checkbox"/> H&UY	<input type="checkbox"/> H&UZ	<input type="checkbox"/> H&VA	<input type="checkbox"/> H&VB	<input type="checkbox"/> H&VC	<input type="checkbox"/> H&VD	<input type="checkbox"/> H&VE	<input type="checkbox"/> H&VF	<input type="checkbox"/> H&VG	<input type="checkbox"/> H&VH	<input type="checkbox"/> H&VI	<input type="checkbox"/> H&VJ	<input type="checkbox"/> H&VK	<input type="checkbox"/> H&VL	<input type="checkbox"/> H&VM	<input type="checkbox"/> H&VN	<input type="checkbox"/> H&VO	<input type="checkbox"/> H&VP	<input type="checkbox"/> H&VQ	<input type="checkbox"/> H&VR	<input type="checkbox"/> H&VS	<input type="checkbox"/> H&VT	<input type="checkbox"/> H&VU	<input type="checkbox"/> H&VV	<input type="checkbox"/> H&VW	<input type="checkbox"/> H&VX	<input type="checkbox"/> H&VY	<input type="checkbox"/> H&VZ	<input type="checkbox"/> H&WA	<input type="checkbox"/> H&WB	<input type="checkbox"/> H&WC	<input type="checkbox"/> H&WD	<input type="checkbox"/> H&WE	<input type="checkbox"/> H&WF	<input type="checkbox"/> H&WG	<input type="checkbox"/> H&WH	<input type="checkbox"/> H&WI	<input type="checkbox"/> H&WJ	<input type="checkbox"/> H&WK	<input type="checkbox"/> H&WL	<input type="checkbox"/> H&WM	<input type="checkbox"/> H&WN	<input type="checkbox"/> H&WO	<input type="checkbox"/> H&WP	<input type="checkbox"/> H&WQ	<input type="checkbox"/> H&WR	<input type="checkbox"/> H&WS	<input type="checkbox"/> H&WT	<input type="checkbox"/> H&WU	<input type="checkbox"/> H&WV	<input type="checkbox"/> H&WW	<input type="checkbox"/> H&WX	<input type="checkbox"/> H&WY	<input type="checkbox"/> H&WZ	<input type="checkbox"/> H&XA	<input type="checkbox"/> H&XB	<input type="checkbox"/> H&XC	<input type="checkbox"/> H&XD	<input type="checkbox"/> H&XE	<input type="checkbox"/> H&XF	<input type="checkbox"/> H&XG	<input type="checkbox"/> H&XH	<input type="checkbox"/> H&XI	<input type="checkbox"/> H&XJ	<input type="checkbox"/> H&XK	<input type="checkbox"/> H&XL	<input type="checkbox"/> H&XM	<input type="checkbox"/> H&XN	<input type="checkbox"/> H&XO	<input type="checkbox"/> H&XP	<input type="checkbox"/> H&XQ	<input type="checkbox"/> H&XR	<input type="checkbox"/> H&XS	<input type="checkbox"/> H&XT	<input type="checkbox"/> H&XU	<input type="checkbox"/> H&XV	<input type="checkbox"/> H&XW	<input type="checkbox"/> H&XX	<input type="checkbox"/> H&XY	<input type="checkbox"/> H&XZ	<input type="checkbox"/> H&YA	<input type="checkbox"/> H&YB	<input type="checkbox"/> H&YC	<input type="checkbox"/> H&YD	<input type="checkbox"/> H&YE	<input type="checkbox"/> H&YF	<input type="checkbox"/> H&YG	<input type="checkbox"/> H&YH	<input type="checkbox"/> H&YI	<input type="checkbox"/> H&YJ	<input type="checkbox"/> H&YK	<input type="checkbox"/> H&YL	<input type="checkbox"/> H&YM	<input type="checkbox"/> H&YN	<input type="checkbox"/> H&YO	<input type="checkbox"/> H&YP	<input type="checkbox"/> H&YQ	<input type="checkbox"/> H&YR	<input type="checkbox"/> H&YS	<input type="checkbox"/> H&YT	<input type="checkbox"/> H&YU	<input type="checkbox"/> H&YV	<input type="checkbox"/> H&YW	<input type="checkbox"/> H&YX	<input type="checkbox"/> H&YY	<input type="checkbox"/> H&YZ	<input type="checkbox"/> H&ZA	<input type="checkbox"/> H&ZB	<input type="checkbox"/> H&ZC	<input type="checkbox"/> H&ZD	<input type="checkbox"/> H&ZE	<input type="checkbox"/> H&ZF	<input type="checkbox"/> H&ZG	<input type="checkbox"/> H&ZH	<input type="checkbox"/> H&ZI	<input type="checkbox"/> H&ZJ	<input type="checkbox"/> H&ZK	<input type="checkbox"/> H&ZL	<input type="checkbox"/> H&ZM	<input type="checkbox"/> H&ZN	<input type="checkbox"/> H&ZO	<input type="checkbox"/> H&ZP	<input type="checkbox"/> H&ZQ	<input type="checkbox"/> H&ZR	<input type="checkbox"/> H&ZS	<input type="checkbox"/> H&ZT	<input type="checkbox"/> H&ZU	<input type="checkbox"/> H&ZV	<input type="checkbox"/> H&ZW	<input type="checkbox"/> H&ZX	<input type="checkbox"/> H&ZY	<input type="checkbox"/> H&ZZ
------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

No. de commande : _____
 No. de cotation : _____
 Projet / Site : RABASKA
 No. de projet : CM12057

Info. Rapport (si différent de Facturation)
 Compagnie : _____
 Adresse : _____
 Attention de : _____
 Téléphone : _____
 Télécopieur : _____
 Échantillonneur : _____

Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.

Identification de l'échantillon (point de prélèvement)	Échantillon Type Sol / d'eau / Autre	Prélèvement (date / heure)	tonne de produit	Condition générale à la réception :	
				Condition générale à la réception :	Remarques :
S-32-1	X	2006-07-28	1	X	
S-32-2				X	
S-33-1				X	
S-33-2				X	
S-34-1				X	
S-34-2				X	
S-36-1				X	
S-36-2				X	
DUPPLICATE - 2		2006-07-28		X	
DUPPLICATE - 3		2006-07-29		X	

Types d'eau : S = Souterraine P = Potable DL = Déchet liquide
 Sur = Surface E = Eau usée C = Captage
 Normes/Réglement Applicables : _____ (À remplir)
 Chaîne de responsabilité : _____
 Délivré par : François Laliberté Date : 2006-08-01 Heures : _____ Reçu par : _____
 Délivré par : _____ Date : 06/08/02 Heures : 14:1